

Plus de 350 convives

Dolbeau souligne le départ de quarante missionnaires

9



MÉTÉO

MAX: 20

NUAGEUX

70% DE PROBABILITÉ
D'AVERSES



le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

23e ANNÉE No 205

LE MARDI 4 JUIN 1996

40 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

EXCELLENTE OCCASION

DE PLACEMENT

DANS LE PÉTROLE ET LE GAZ

STARCO ENERGY

ROYALTY FUND

13% APPROX.

Michel Ouellet, Serge Lavoie

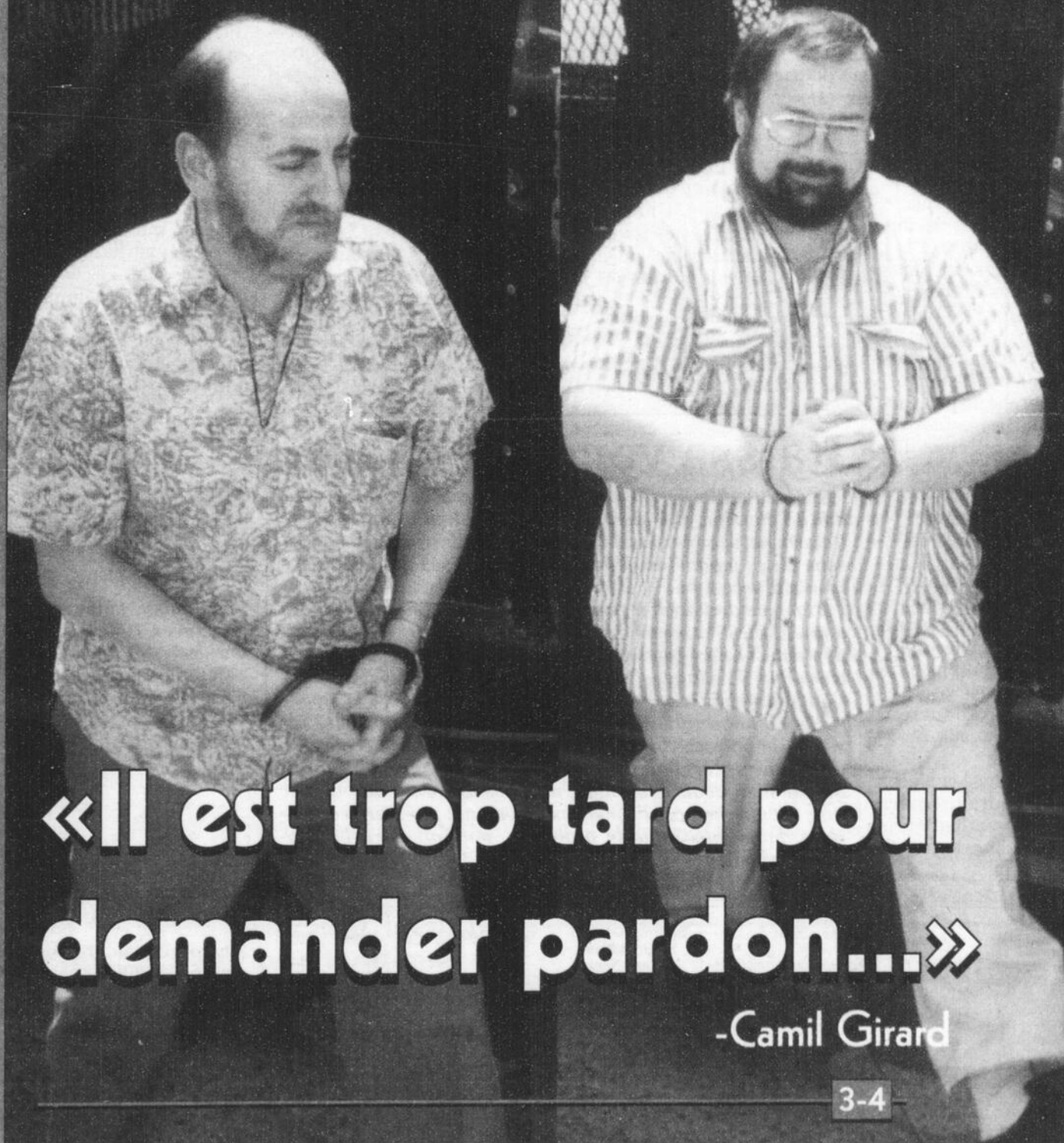
REPRÉSENTANTS

ScotiaMcLeod

545-4511

310233

Me Rouleau demande une sentence
de huit ans pour Girard et Gagné



«Il est trop tard pour demander pardon...»

-Camil Girard

3-4

(Photos Le Quotidien)

Surprise générale

Le maire Richard quittera en novembre

15

Chicoutimi

Le bureau du tourisme sera mis en vente

14

Caroline Delisle au rancart pour l'été

39

Mont Lac Vert

Les biens cédés aux Caisses Pop

16

Pas de blessés

Une collision entre deux poids lourds

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) — La rencontre de deux mastodontes d'acier hier peu après 8h00 sur le boulevard du Royaume entre La Baie et Chicoutimi a causé des dommages importants aux deux poids lourds, mais leurs chauffeurs s'en sont heureusement chacun tirés indemnes.

L'accident de la circulation aura cependant embêté de nombreux automobilistes qui empruntaient la voie rapide pour se diriger à leur travail dans l'une ou l'autre des deux villes.

La circulation n'a été complètement rétablie que peu avant midi, le temps de dégager la voie publique et de nettoyer les fuites de carburant et de diesel.

Selon le caporal Guy Desches-

nes de la Sûreté municipale de Chicoutimi, une niveleuse circulait en partie sur la voie publique et en partie sur l'accotement en direction de la Baie. Un fardier de la compagnie Chicoutimi Excavation la suivait de près et son conducteur a cherché à dépasser la niveleuse qui avançait lentement.

Pour faire sa manoeuvre, le conducteur a expliqué qu'il a dû empiéter en partie sur la ligne centrale. Après avoir presque réussi le dépassement, le conducteur a aperçu un autre véhicule qui venait en sens inverse et a dû brusquement revenir dans sa voie, coupant ainsi le chemin à la niveleuse.

Les policiers n'ont remarqué aucune trace d'alcool.



DUR CHOC — Les deux poids lourds ont été endommagés mais heureusement les deux chauffeurs s'en sont tirés indemnes.

(Photo Jeannot Lévesque).

Papeterie Kénogami

Bris majeur à la machine à papier

JONQUIERE (SL) — Pas de chance pour les travailleurs de la papeterie Kénogami d'Abitibi-Price à Jonquière.

Un bris majeur à sa lucrative machine à papier la plus performante pourrait priver de travail de 80 à 90 ouvriers pendant une dizaine de jours, le temps de trouver les pièces de remplacement et tout remettre en état de marche.

Dimanche soir vers 22h30, trois pièces essentielles de la section des séchoirs ont littéralement explosé en miettes sous la pression de la vapeur, pour une raison encore inconnue. Un porte-parole de la compagnie, le relationniste Martin Bouchard, a expliqué hier que les trois séchoirs de fonte remplis de vapeur sous pression ont soudainement explosé. Aucun travailleur n'a été blessé malgré la violence de la déflagration qui a

aussi endommagé sept ou huit rouleaux de feutre longs de 12 pieds et mesurant une vingtaine de pouces de diamètre.

La machine numéro 7 produit le papier haut de gamme supercalandré qui se vend actuellement autour de 1000 \$ US la tonne.

Elle produit 300 tonnes à chaque jour et constitue une bonne part de la rentabilité de l'usine qui compte trois autres machines de moindre capacité, les numéros 1, 5 et 6. Ces machines ne sont pas affectées par l'explosion de la numéro 7.

La papeterie ne dispose pas de séchoirs de remplacement et dès les dommages connus, des représentants ont cherché un peu partout dans les autres usines du groupe et même ailleurs des séchoirs de fonte qui seraient actuellement inutilisés. Les trois pièces recherchées doivent avoir les mêmes dimensions que celles endommagées.

Une fois trouvées, il faudra compter de trois à quatre jours pour leur installation par un entrepreneur spécialisé. Pendant ce temps, les hommes de métier de la papeterie profiteront de l'arrêt de production pour avancer les travaux réguliers d'entretien.

Avant de d'installer les pièces manquantes, il faudra procéder à un nettoyage de tous les débris afin de rendre la zone de travail sécuritaire.



Les petites notes de la gamme se sont formé une équipe de baseball.

Ils ne font pas de bruit...surtout lorsque le 'si' lance (silence)!!!

(P. Bourdon).

Perte de maîtrise

Décès d'un félicinois

SAINT-CHARLES (SL et la PC) — Un félicinois de 36 ans, Denis Legault, a perdu la maîtrise de son véhicule après avoir traversé la réserve faunique des Laurentides hier matin vers 7h15 et a fini sa course sur le mur d'une maison située au 1205 de la première avenue à Saint-Charles, en périphérie de Québec.

Son décès a été constaté dès son entrée à l'hôpital l'Enfant-Jésus et le coroner Bernard Couillard a demandé une autopsie pour déterminer les causes exactes de son décès.

Personne n'a vu les circonstances qui ont entouré l'événement, mais le policier Gilbert Auclair de la Sûreté municipale de la Haute Saint-Charles a indiqué hier qu'il était possible que Legault ait ressenti un malaise qui lui aurait fait perdre le

contrôle de son véhicule.

Il aurait ensuite quitté la route, sauté un muret de béton et abouti contre la maison de Denis Pelletier.

Les occupants venaient à peine de se lever quand ils ont entendu le bruit et ressenti le choc de l'impact qui a endommagé le coin de la maison.

Selon M. Pelletier, le conducteur présentait des symptômes lui faisant croire à une crise d'épilepsie. Le premier policier arrivé sur les lieux a pu percevoir le pouls de la victime. «Il avait des convulsions et de l'écume à la bouche», a précisé un porte-parole de la sûreté municipale de l'endroit, Sarah Coup-Fabiano. Les policiers estiment que le choc n'a pas été suffisamment violent pour provoquer le décès de l'automobiliste.



PAS POSSIBLE

Raïssa vend ses robes!

SAMARA, Russie (AP) — Mikhaïl Gorbatchev est candidat à l'élection présidentielle du 16 juin, mais son épouse Raïssa ne semble pas trop y croire: elle vend sa garde-robe à des magasins de Moscou, spécialisés dans les vêtements d'occasion.

L'épouse de l'ancien président soviétique fut la première dame d'URSS à sortir de l'ombre de son mari, et fut rapidement connue pour ses toilettes élégantes - peu appréciées des Soviétiques, qui voyaient là un signe de prétention manifeste.

«Peu d'habitants de Moscou ont l'occasion de porter les robes de soirées de Raïssa Gorbatchev», a-t-elle observé dans une interview au quotidien Budni, en soulignant qu'elle n'en avait désormais plus besoin. Mme Gorbatchev note qu'elle ne portait pas ces vêtements par pure coquetterie, mais parce que le protocole, notamment à l'étranger, l'exigeait.

DANGER
feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Extrême	Réserve des Laurentides	0
Extrême	Lac-St-Jean	2
Extrême	Saguenay	0
Extrême	Réserve Ashuapmushuan	0
Élevé	Chibougamau - Lac Mistassini	0
Extrême	Monts Valin - Chutes des Passes	1

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 26

Total de la saison 191

SIGNIFICATION DES INDICES

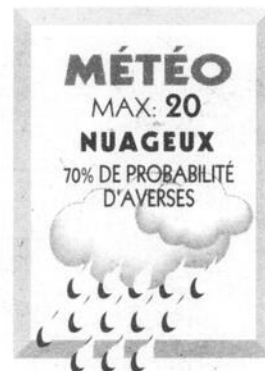
Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute.

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu



Les nuages et les averses associées à une dépression qui se trouve présentement sur la côte est américaine ont envahi nos régions hier soir. Aujourd'hui, tout le centre de la province sera sous son influence. Mercredi on peut s'attendre à une journée plutôt nuageuse avec des probabilités de précipitations pouvant atteindre 60%. Les températures se rapprocheront des normales aujourd'hui, et les dépasseront de quelques degrés mercredi.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec 70% de probabilités d'averses. Maximum près de 20.

Mercredi, nuageux avec éclaircies et 40% de probabilités d'averses. Minimum près de 11. Maximum près de 21.

Saguenay, aujourd'hui, nuageux avec 70% de probabilités d'averses. Maximum près de 20.

Mercredi, nuageux avec éclaircies et 40% de probabilités d'averses. Minimum près de 11. Maximum près de 21.



Lever:
4 h 45
Coucher:
20 h 38

LA MARÉE

Chicoutimi — La marée sera basse à 13h00 (0m2) et haute à 17h55 (4m7). Elle sera à nouveau basse à 00h55 (0m5) et haute à 06h10 (5m6).

La Baie — La marée sera basse à 11h40 (0m1) et haute à 17h45 (5m3). Elle sera à nouveau basse à 23h45 (0m5) et haute à 06h00 (6m2).

SOMMAIRE

Arts	18
Bandes dessinées	19
Bourse	24-25
Détente	22
Décès	33
Finances	23
Horoscope	22
Petites annonces	28 à 32
Sports	34 à 39
Télévision	19

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe
UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Recyclez ce journal

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes»
contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2^e semestre

30 564
abonnés

Président-éditeur:
Éditeur adjoint:
Contrôleur:
Adjoint au rédacteur en chef:
Adjoint au rédacteur en chef:
Chef des nouvelles:
Chef de pupitre:
Directeur du marketing:
Directeur de la publicité:
Directeur du tirage:
Responsable de la distribution:
Directeur des opérations:
Représentant publicité nationale:
Montréal:
Toronto:

Claude Gagnon
Bertrand Genest
Serge Vallières
Carol Néron
Richard Banford
Gilles Lalancette
Pierre Bourdon
Jean Tremblay
Yvon Girard
Jean-Louis Lavoie
Jean Béland
Jean Simard
Probec 5 Ltée
514-285-7308
416-967-1814

LOTO

La Quotidienne

À trois chiffres

5-5-6

À quatre chiffres

9-4-3-4

Annonces classées: 545-4014

Abonnement: 545-4664

Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824

Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

La trois

Pour Camil Girard et Gilles Gagné

Me Rouleau demande une peine minimum de huit ans

CHICOUTIMI (DB) — Représentante du Ministère public, Me Sonia Rouleau a demandé au juge Rosaire Larouche une sentence minimale de huit ans de pénitencier pour Camil Girard et Gilles Gagné, qui font respectivement face à 13 et huit chefs d'accusation d'attentat à la pudeur, contact d'ordre sexuel avec des jeunes, agression sexuelle, incitation au contact sexuel avec des jeunes et possession de matériel pornographique impliquant des mineurs.

Camil Girard, fondateur de l'Association des grands frères et grandes sœurs du Saguenay en 1979, et son ami Gilles Gagné, qu'il a connu à la Fabuleuse histoire d'un Royaume, ne méritent la clémence pour aucune considération, a plaidé en substance Sonia Rouleau, qui a répondu du tact au tact aux arguments des procureurs des accusés, Mes Luc Tourangeau et Michel Boudreault hier, dans le cadre de la comparution sur sentence.

La procureure de la Couronne a directement attaqué ce que Girard lui-même, ainsi que son conseiller juridique, Michel Boudreault, ont voulu préserver: que la décision de fonder un chapitre saguenéen des Grands frères et grandes sœurs au Saguenay n'était pas motivée par l'idée de pédophilie.

«Si ce n'était pas son intention, a interrogé Me Rouleau, les faits parlent d'eux-mêmes.»

Cette dernière a tracé la chronologie des événements et des agissements de pédophilie de Camil Girard, en commençant par l'aveu selon lequel il a eu une relation sexuelle avec un jeune de sept ans, alors qu'il en avait 15 ans.

Il s'est passé trois ans entre le moment où Girard a abusé de sa première victime (1982) et la date de la fondation du mouvement parce que, a-t-elle signifié, ils agissaient là du premier jumelage entre lui et un jeune. Puis, il y a eu un deuxième petit-frère, un troisième et un quatrième et un cinquième enfant, âgé de huit ans, qui n'était pas un petit-frère et où il y avait une relation d'autorité.

Elle a demandé à la Cour si on

pouvait trouver un crime plus grave, plus planifié, plus prémédité, en matière d'attouchement sexuel que celui-là. «Quand on veut avoir des fraises, a-t-elle comparé, on va dans un champ de fraises.»

«Il (Girard) aimait les jeunes, a poursuivi Me Rouleau, pour leur faire mal et briser leur vie.»

Le fait qu'ils aient plaidé coupables en renonçant à leur enquête et à un procès, n'est pas une circonstance atténuante, de dire Me Rouleau, compte tenu du matériel qui a été découvert sur place. Pas plus qu'aucun des deux n'ait usé de violence physique. Le geste en soi est violent, a-t-elle expliqué et Girard cherchait le consentement par toutes sortes de moyens qui revenaient d'un jeune à l'autre.

Comme un jouet

Les victimes, a poursuivi Me Rouleau, en sont venues à considérer ces actes sexuels comme un jeu de Monopoly, parce que Girard avait banalisé le sujet dans son approche. Elle s'est dit estomaquée de voir comment un enfant de

huit ans était devenu confortable dans ces situations, allant jusqu'à encourager une nouvelle victime.

Elle se demande comment Camil Girard a pu «donner comme un jouet» un enfant qui avait confiance en lui, ainsi que ses parents, en «pâturage» à Gilles Gagné. Le film de cette séquence, a noté Me Rouleau, démontre que la jeune victime n'est pas à l'aise, alors que Gagné, qui ne le connaissait pas du tout, savait quoi faire. «Il était à l'aise, c'était déconcertant, il exerçait une manipulation indescriptible sur les deux enfants.»

Dans ce vidéo, a indiqué Me Rouleau, le jeune de huit ans exprime le désir de tout cesser à un moment donné. Girard, derrière la caméra, lui a dit: «Tu voulais tourner, tourner...»

Elle a d'ailleurs dit de la rencontre de Girard et Gagné, qu'ils agissaient d'un événement qui leur avait fait découvrir leurs affinités. En se parlant, ils se sont encouragés à poursuivre dans cette veine et même que Gagné a profité des contacts de l'autre pour assouvir ses désirs de pédophile.

Après leur voyage à Cuba, en septembre ou octobre 1995, Girard et Gagné ont accéléré les évé-



CHEFS D'ACCUSATION — Camil Girard (à gauche) et Gilles Gagné (à droite), se sont retrouvés au palais de justice de Chicoutimi, hier, pour leur comparution sur sentence. Ils font respectivement face à 13 et huit chefs d'accusation d'attentat à la pudeur, contact d'ordre sexuel avec des jeunes, agression sexuelle, incitation au contact sexuel avec des jeunes et possession de matériel pornographique.

(Photos Le Quotidien).

ments. Il y a eu des contacts avec des enfants en novembre 1995 et en janvier 1996. Dans les deux cas, il y a eu des plaintes.

Me Rouleau a aussi longuement discoursé sur les difficultés que vivaient les jeunes victimes. Il y en a un qui se sent coupable de la détention de Camil Girard et des parents qui se demandent s'ils retrouveront leur fils un jour. Ce jeune de huit ans frappe sa sœur, son frère et son père, conteste l'autorité et son rendement à l'école s'est détérioré avec les événements.

Plusieurs pièces recueillies prou-

vent que Girard savait qu'il était dans l'illégalité. Dans une lettre écrite à un magazine étranger, il précise qu'il n'est pas de la police.

Thérapeute

Pour démontrer le danger que représentent les deux accusés, Me Rouleau a invité André Bonneau, thérapeute pour les déviants sexuels à Roberval. Me Tourangeau a émis une objection, soutenant que M. Bonneau était lié par le secret professionnel parce qu'il avait été approché par lui-même pour venir en aide aux accusés. Le juge Larouche lui a répondu que le secret professionnel tient entre un avocat et son client, et non entre un client et un professionnel.

M. Bonneau a expliqué que Camil Girard est un pédophile primaire, qui aura besoin de plusieurs années pour se guérir. Pour évoluer et être à l'aise, Camil Girard se donne des distorsions cognitives, c'est-à-dire un mode de pensées tordu qui donne une aisance. Ceci aide à commettre des gestes répréhensibles en gardant une estime de soi.

Plus l'agresseur est intégré dans la société, a expliqué le thérapeute, plus les distorsions doivent être fortes. C'est l'intelligence de Camil Girard qui le forçait à avoir des fixations et se donner de fausses raisons. Les gens moins bien nantis intellectuellement trouvent des distorsions plus banales.

Selon M. Bonneau, les deux accusés sont traitables, mais les progrès dépendent de leur volonté. «Plus les distorsions sont ancrées, affirme-t-il, plus les interventions sont difficiles.»

**Autres textes
en page 4**

Girard offre ses excuses

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) — Introduit par son procureur Michel Boudreault comme un abuseur abusé, Camil Girard, le fondateur de l'Association des grands frères et grandes sœurs du Saguenay a pour une première fois exprimé ses états d'âme, hier, à l'occasion de la présentation des plaidoiries du procès qui le met en cause avec son ami Gilles Gagné, à la Cour criminelle et pénale du Québec.

Faisant face à 13 chefs d'accusation d'attentat à la pudeur, contacts d'ordre sexuelle, agression sexuelle, incitation au contact sexuel sur une personne de 14 ans et moins et possession de matériel pornographique impliquant des mineurs, Camil Girard a décidé de monter dans la boîte des accusés, «afin, a-t-il expliqué au juge Rosaire Larouche, non pas de susciter la sympathie, mais pour rendre justice à mon endroit et à mes victimes...»

Avec beaucoup de doigté, d'une voix claire et parfaitement audible, qui n'a trébuché qu'une seule fois, Camil Girard a dit au juge que les événements se bousculaient à la vitesse de la lumière -il sait de quoi il parle à titre d'astronome amateur- et: «Je n'ai pas fait que du mal, j'ai fait aussi du bien, sans penser à moi... Je n'ai pas fondé l'association dans ce but.»

Vêtu d'une chemise rayée, à manches courtes, Girard a dit au juge ne pas savoir ce qui s'est passé en 1982, soit quatre ans après la création de l'Association. «C'est inexplicable, a-t-il soumis au juge Larouche, ce qui m'a fait échouer en faisant ressurgir de mes entrailles ce petit démon en moi.»

Girard a ainsi fait référence aux deux abus dont il a été victime, à bas âge et l'agression qu'il a commis sur un jeune de sept ans, alors qu'il en avait 15. Cette dernière information vient de sa propre

déclaration et n'a jamais fait l'objet de poursuite parce qu'il n'y a pas eu de plainte.

«Il est trop tard pour demander pardon, a poursuivi Girard, j'ai perdu ma famille, mes amis, un emploi que j'occupais depuis six ans et je suis rejeté par ma région; je vivrai ailleurs avec la peur de rencontrer quelqu'un d'ici.»

L'accusé, qui a plaidé coupable, a dit qu'il irait au bout de lui-même, qu'il s'en sortirait après son incarcération et que la détention qu'on lui a imposée en attente de la sentence lui a permis d'en mesurer la portée dans un climat de haine, de peine, de remords et de barreaux.

Il a offert ses excuses à tous, aux victimes jusqu'au juge, en passant par sa mère, ses amis et ses parents. Il a dit espérer que ses victimes reçoivent l'aide qu'il n'a pas pu recevoir. Il a promis au juge Larouche qu'il ferait sa peine de façon exemplaire.

Pourquoi acheter une tondeuse tous les ans quand vous pouvez tondre avec une tondeuse Lawn-Boy pendant 20 ans?

- Le système Easy Mulch® Muni d'une lame TriCut™ qui donne des résultats excellents même en herbe haute et épaisse.
- Ventilateur spécial pour déchiqueter. Permet de faire circuler les brins d'herbe de manière régulière pour des performances de coupe inégalées.
- Garantie Sans Problème 2 ans. Si quelque chose ne fonctionne pas lors des usages et entretiens normaux nous réparons gratuitement.

LAWN-BOY
Rend le travail plus facile.

Tondeuse à pousser
Série Silver®
Easy Mulch®
21 po

359\$



Tondeuse autopropulsée
Série Silver®
Easy Mulch®
21 po

439\$

25^e anniversaire
SAGUENAY *Marine* **INC.**
1957, rue Ste-Famille, Jonquières
TÉL.: (418) 547-2022
314437

Des milliers de documents remis au juge

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le juge Rosaire Larouche aura de quoi meubler son temps d'ici le prononcé de la sentence, le 10 juillet, dans l'affaire de pédophilie homosexuelle impliquant Camil Girard et Gilles Gagné: il a reçu des milliers de documents de Me Sonia Rouleau, procureure de la Couronne.

D'entrée de jeu, hier matin, au Palais de justice de Chicoutimi, la représentante du Ministère public, a initié les plaidoiries en remettant au juge Larouche tous les documents qui avait été saisis dans la poursuite de Camil Girard et Gilles Gagné et qui ont contribué à bâtir sa preuve.

Plus de 1500 photos d'enfants nus, jusqu'à 10 fois les mêmes, 1000 photos se référant aux sept victimes, 250 diapositives, dont

celles de sa première victime, des dizaines de cassettes de pornographie juvénile en provenance de l'extérieur du Canada, des dizaines et des dizaines de films, pas tous pornographiques, et un seul film pour adultes avec des actes de bestialité. Parmi ces films, il y en avait beaucoup sans incidence, allant des Astérix jusqu'à Rox et Rouky.

Me Rouleau a aussi remis des revues pornographiques de pays étrangers, des montages de films qu'elle a qualifié de mosaïque, des photos d'anatomie humaine en provenance de l'Afrique, des photos de chérubins que Camil Girard disposait sur sa bibliothèque, des copies de photos et des photocopies de copies, des dessins de ses victimes, des posters grand format que Girard a confectionnés, des bandes dessinées pornogra-



DOCUMENTS - Me Sonia Rouleau a remis des milliers de documents au juge Rosaire Larouche dans l'affaire de pédophilie homosexuelle impliquant Camil Girard et Gilles Gagné.

(Photo Le Quotidien)

phiques pour adultes, une séquence du film Le Lagon bleu où il a isolé une scène d'enfants se baignant nus dans la mer et refilmé au ralenti. De plus, elle a attiré l'attention du juge sur un manuel de sexualité suisse, dont le titre est «Fais savoir», supposément écrit par une psychiatre et alimenté en images par un photographe américain. Ce livre, a dit Me Rouleau, est carrément pornographique et serait probablement interdit au Canada.

Parmi ce matériel, il y a un ou des films, montrant Camil Girard et Gilles Gagné avec leurs jeunes victimes, un jeune seul qui se touche et un autre deux enfants de huit et 13 ans ensemble commettant des actes explicites.

Procureur de Gilles Gagné, Luc Tourangeau a soutenu que le visionnement n'était pas néces-

saire et qu'une description verbale suffirait et qu'il fallait soupeser les documents par rapport à la «valeur probante». Le juge Larouche lui a répondu qu'il ne comprenait pas ce qu'il disait à propos de la valeur probante et que le préjudice avait été causé aux victimes, «certainement pas aux accusés», a-t-il ajouté.

Me Rouleau a fait visionner à la Cour certaines photos et des films au juge Larouche afin de démontrer la gravité de la cause.

Attentif aux représentations des avocats en présence, le juge Larouche a formulé un seul commentaire pendant les plaidoiries. «Si une photo et les écrits valent mille mots, je pense bien que j'ai une encyclopédie dans ce présent cas», a-t-il répondu à Me Rouleau, alors qu'elle faisait la preuve que Camil Girard se savait dans l'illégalité.

Il prône une sentence de 2 à 5 ans

Me Boudreault mise sur les qualités de Girard

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Une sentence de deux à cinq ans d'emprisonnement dans le cas de Camil Girard serait dans le «barème», estime Michel Boudreault, son procureur, qui croit en revanche, que six, sept ou huit ans, serait déraisonnable.

Me Michel Boudreault n'a pas nié les faits qui sont reprochés à son client Camil Girard et a tenté de démontrer qu'il était capable d'accomplir de bonnes choses. Que son client avait presque toujours eu des emplois depuis l'âge de 11 ans, qu'il avait été perturbé par l'absence de son père, qu'il s'est repris à trois reprises pour

compléter son troisième secondaire avant d'abandonner, qu'il ne consommait pas d'alcool, ni drogue et qu'il ne fumait plus et qu'il était un adepte du théâtre, de l'écriture et d'astronomie. Qu'il n'a jamais vécu de relation sexuelle avec des femmes ou des filles.

Camil Girard, a précisé Me Boudreault, a constaté jeune qu'il avait une déviance et qu'on ne pose pas des gestes comme les siens sans avoir de problèmes. «Ce n'était pas un individu normal, à partir de son jeune âge; il savait qu'il avait une attirance pour les jeunes.»

Il n'a jamais pu se confier à personne, même pas à ses parents et

il a fallu attendre la juridiciarisation pour en parler.

Camil Girard a commencé par l'achat de photographies d'enfants, de revues pornographiques, de visionnement de films. Ensuite, il a demandé aux jeunes s'il pouvait les photographier. Il profitait du matériel de son père.

Modèle masculin

Girard avait une motocyclette et une auto. Son premier petit-frère se baladait avec lui. Il était devenu le modèle masculin de ce jeune. Il l'a pris en photo pour des fins personnelles. Ça lui servait à assouvir ses actes «masturbatoires».

Dans les actes reprochés, soutient Me Boudreault, Girard n'a jamais insisté. Il a été de longues périodes à voir ses petits-frères sans rien commettre.

Me Boudreault qualifie la rencontre avec Gilles Gagné d'encouragement. C'est à ce moment, que Girard lui présente un jeune enfant. «Ca, reconnaît Me Boudreault, c'est l'élément le plus grave, parce qu'il était en situation d'autorité.»

Ce dernier a insisté sur la volonté de son client à vouloir se réhabiliter et sur le poids de la honte qu'il porte. «C'est un crime si répugnant, dit-il, que mêmes les détenus le condamnent.»

Camil Girard devra vivre

ailleurs, à 37 ans, sa vie est hypothéquée. Il n'a pas toujours aimé de la bonne façon et a besoin d'aide, ajoute son procureur.

Tout comme son confrère Tourangeau, Me Boudreault a rappelé au juge Rosaire Larouche qu'un septuagénaire avait été condamné à quatre ans de pénitencier pour avoir abusé de ses enfants et de ses petits-enfants pendant 25 ans, cet hiver, dans la région.

Sentence de Gilles Gagné

Me Luc Tourangeau prie le juge Larouche de tenir compte de la jurisprudence



CONDITIONS DIFFICILES - Me Luc Tourangeau, qui défend Gilles Gagné, soutient que son client vit des moments très difficiles depuis sa détention.

(Photo Le Quotidien)

CHICOUTIMI (DB) - Deux ans moins un jour ou moins ou encore deux ans et plus, peu importe ce qu'obtiendra son client Gilles Gagné comme sentence, Me Luc Tourangeau a demandé au juge Rosaire Larouche de tenir compte de la jurisprudence.

Il a remis à cet effet plusieurs jugements de cas d'agression sexuelle et a prié le juge de faire du cas par cas et de baser sa décision sur le caractère du geste, la répétition, la durée, le degré de violence et les liens avec les victimes.

Selon Me Tourangeau, il y a des éléments atténuants dans les gestes de Gilles Gagné, un homme de 45 ans. Il a choisi de se priver de liberté en attente de la sentence, il est prêt à suivre une thérapie et n'a pas utilisé de violence dans un geste cependant «pas correct».

Me Tourangeau a référé au père de famille qui a abusé de deux générations (trois petits enfants

et deux enfants) de sa progéniture pendant 25 ans et qui a écoupé de quatre ans de pénitencier, tout récemment. L'homme avait 71 ans.

Selon lui, Gilles Gagné, qui était lettré depuis 26 ans, a beaucoup réfléchi et est habité par des remords. Quand Me Tourangeau a révélé que Gagné avait été renié par son seul fils de 18 ans, il s'est mis à pleurer, le visage entre les mains. De plus, son épouse a entrepris des procédures de divorce.

Gilles Gagné, a dit son procureur, s'excuse auprès de tous: les victimes, leur famille, sa famille, ses amis et les artisans de la Fabuleuse histoire d'un Royaume, qui ont subi, dans une certaine mesure, les contrecoups de cette histoire.

Pour Me Tourangeau, dans les deux événements qu'on reproche à son client, survenus en novembre 1995 et en janvier 1996, les ges-

tes n'ont pas excédé trois mois, et aucun des méfaits (même pas la relation sexuelle anale) a été fait avec violence ou brutalité.

Lors des perquisitions à son domicile, les policiers n'ont rien trouvé en relation avec sa déviance (matériel pornographique) et il ne faisait pas partie de l'Association des grands frères et des grandes soeurs. Des éléments colportés dans le public, a-t-il dit, ne sont pas appropriés dans le cas de Gilles Gagné.

Ce dernier a plaidé coupable en juin 1991 d'une accusation d'attouchement sur un jeune et a payé une amende de 500 \$. Il a par la suite vu un spécialiste.

De plus, a poursuivi Me Tourangeau, Gilles Gagné vit dans des conditions difficiles depuis sa détention. Il est isolé afin d'éviter tous contacts avec les autres détenus. Il a encaissé des coups, des crachats et des invectives. Ça fait partie de la sentence, a-t-il dit.



SENTENCE - Dans le cas de Camil Girard, une peine de deux à cinq ans représenterait un bon barème aux dires de son procureur Me Michel Boudreault.

Prenez garde Cendriers pour cesser de fumer!

JONQUIERE (CD) — Si une compagnie du nom de «Dollar international plus» vous demande de devenir représentant pour elle en vous faisant miroiter la fortune, n'en croyez rien! Vous risquez plutôt d'y perdre votre argent.

Ce conseil est donné par Léonard Fortin, directeur régional de l'Office de protection du consommateur.

«Dollar international plus», c'est rien d'autre que de la vente à palier multiple. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, plein de consommateurs ont été sollicités pour devenir représentants. En fait, ce que la compagnie propose aux gens, c'est de vendre des cendriers... des cendriers qui auraient la propriété d'aider les gens à arrêter de fumer, selon elle. Le coût est de 40\$ l'unité. Evidemment, lorsqu'un consommateur se procure un cendrier, on lui demande de devenir représentant. S'il accepte, il doit alors se procurer plusieurs autres cendriers, en vendre et recruter d'autres personnes... un rituel bien connu qui ne rend surtout pas millionnaire.

Apparemment, des séances d'information se donneraient dans des hôtels. Des gens qui auraient fait fortune dans ce type de vente à palier multiple seraient même présents aux rencontres.

Des centaines de demandes

Selon Léonard Fortin, le groupe «Dollar international plus» a fait son apparition au Québec en juillet 1995. Depuis plusieurs mois, il est très actif au Saguenay-Lac-Saint-Jean. En tout cas, l'Office de la protection du consommateur a reçu des centaines de demandes de renseignements à ce sujet provenant de consommateurs à qui on aurait demandé d'être recruteurs. Plusieurs ont été piégés.

Léonard Fortin rappelle que la Sûreté du Québec a fait des mises en garde au sujet de ce type de vente à palier multiple. Quant à l'Office de la protection du consommateur, le porte-parole mentionne qu'il serait ardu, complexe et dispendieux de faire une enquête pour savoir si cette entreprise est légale ou non.

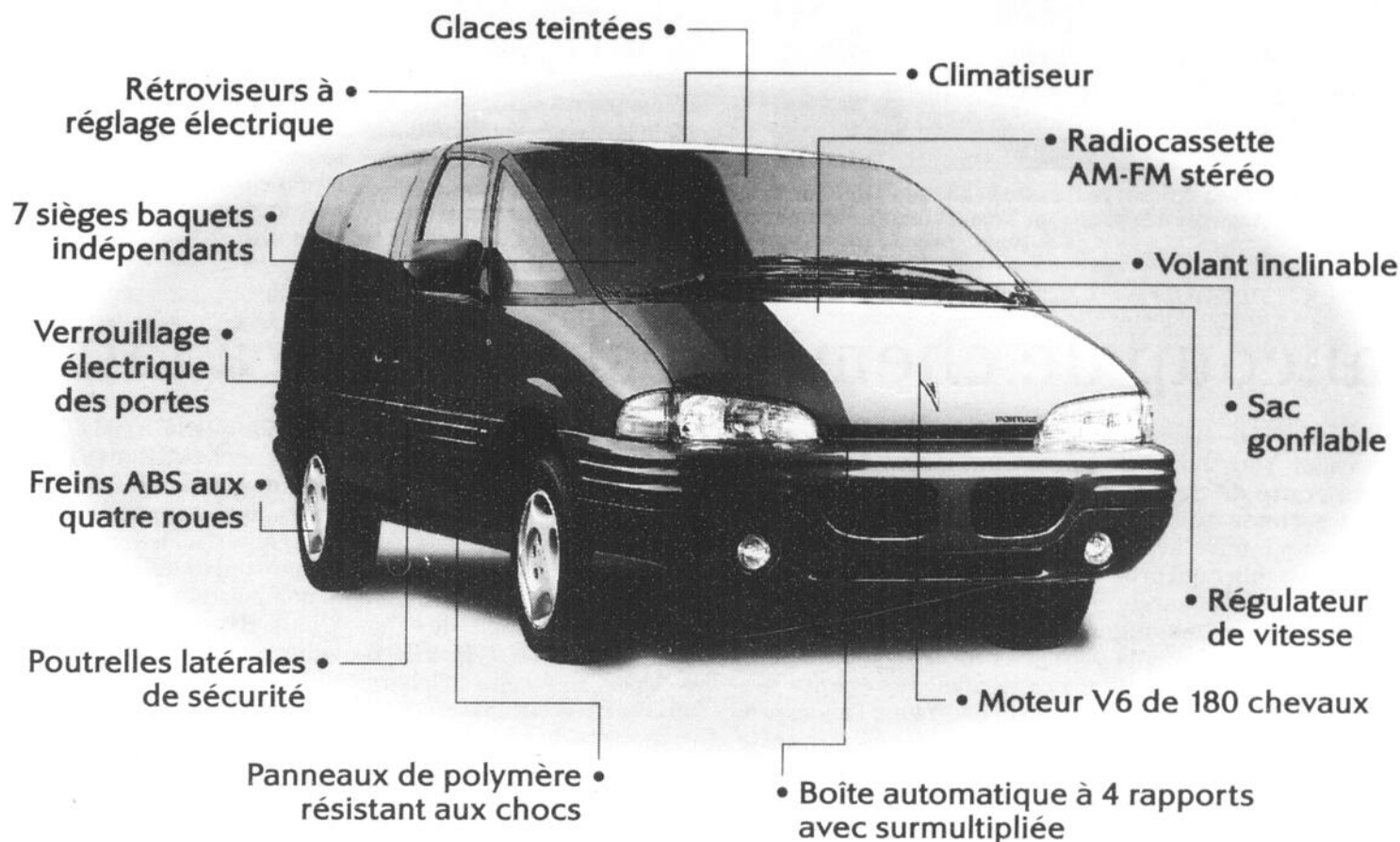
Cependant, il soutient qu'un consommateur aurait tort d'embarquer dans une telle compagnie, «car il n'y a pas d'argent à faire dans ça».

On risque plutôt d'y laisser son argent», affirme le directeur régional de l'Office.

Dans un contexte où l'argent est rare et le taux de chômage élevé, Léonard Fortin admet qu'il est plus facile de convaincre les consommateurs à adhérer à une telle entreprise.

C'est pourquoi, il conseille aux gens d'être excessivement prudents et de décliner ce type d'offre.

Tout ça...



TRANSPORT SE 7 PASSAGERS

pour ça!.

349\$
/mois*
LOCATION DE 36 MOIS



LA PASSION DE CONDUIRE



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. *Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 480 \$. Aucun dépôt de sécurité requis. Première mensualité exigée. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Immatriculation, assurances, taxes et transport (745 \$) en sus. Frais de 5 ¢ du kilomètre après 72 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac Buick GMC 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

322314

Hydro-Québec sur le point d'agir



PROJET Selon Yves Teisseyre il reste beaucoup de chemin à faire avant de trouver des solutions au problème du givrage. (Photo Jeannot Lévesque)

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Le projet de création d'une chaire d'Hydro-Québec traitant de l'impact des précipitations givrantes sur les équipements de réseaux de transport d'énergie électrique, à l'Université du Québec à Chicoutimi, est définitivement sur le point d'aboutir.

Telle est la déclaration faite, hier par le vice-président technologie et IREQ d'Hydro-Québec, Louis Masson, devant quelque 200 universitaires et membres de la communauté scientifique participant au Congrès international sur le givrage atmosphérique des structures.

Etape importante

Le vice-président a précisé par

ailleurs que le projet vient notamment de franchir l'étape importante de l'étude par le comité d'évaluation des chaires d'Hydro-Québec. «Il reste quelques étapes à finaliser avant la création officielle de la chaire, mais le projet est très bien enclenché.»

Rappelons que le givrage atmosphérique sous ses différentes formes constitue pour Hydro-Québec un problème sérieux qui peut avoir des conséquences énormes.

«Le financement des activités de chaires universitaires vise essentiellement à trouver des solutions novatrices à des problèmes technologiques complexes», a résumé par ailleurs le vice-président Louis Masson.

Alcool et nautisme

MONTREAL (PC) - La consommation d'alcool joue un rôle dans au moins 40 pour cent des accidents mortels survenus en bateau de plaisance. De plus, 66 pour cent des navigateurs impliqués dans des incidents divers sont sous l'emprise de l'alcool.

En dévoilant ces statistiques, pour l'ensemble des plans d'eau du Québec, hier, la vice-présidente du Conseil québécois du nautisme, Claire Lucchesi, profitait du lancement (avec l'aide de la Garde côtière canadienne et des corps policiers) de la Semaine de la sécurité nautique, jusqu'au 9 juin. Sous le thème «Etes-vous prêts?», l'événement veut rappeler aux plaisanciers que prudence et sobriété sont de rigueur à la barre d'une embarcation.

Selon les données de la Garde côtière, en 1995, 1173 embarcations ont été impliquées dans 1130 incidents, contre 1012 en 1994, et 11 personnes ont perdu la vie. Par ailleurs, on révèle que 44 pour cent de ces incidents, surtout en fin de semaine sur le lac des Deux Montagnes, ont été imputables à des bris mécaniques.

Proposition d'Hollinger

TORONTO (PC) - La société Hollinger du magnat de la presse Conrad Black a proposé cinq nouveaux administrateurs pour la compagnie Southam, y compris deux anciens ambassadeurs et un juge en chef à la retraite.

Hollinger, qui détient 41 pour cent des actions de Southam, a demandé officiellement lundi que la chaîne de journaux tienne une assemblée spéciale des actionnaires pour remplacer les cinq membres du conseil d'administration avec lesquels M. Black dit ne pouvoir travailler.

Parmi les nouveaux administrateurs figurent Derek Burney, un ancien membre de la direction des Entreprises Bell Canada et ancien ambassadeur aux États-Unis; Charles Dubin, un juge en chef ontarien à la retraite; Donna Kaufman, une avocate montréalaise; Yves Fortier, un autre avocat de Montréal qui a déjà occupé le poste d'ambassadeur auprès des Nations unies; et Stephen Jarislowsky, un conseiller en investissement de Montréal.

Cancer du sein

MONTREAL (PC) - Un nouveau médicament très prometteur vient de s'ajouter à l'arsenal des agents anticancéreux déjà utilisés pour combattre le cancer du sein. Le centre d'oncologie de l'hôpital Notre-Dame, à Montréal, s'appête à l'utiliser pour certaines de ses patientes et dans le cadre d'un vaste projet de recherche canado-américain sur le cancer du poumon.

Selon Yves Teisseyre

Beaucoup de chemin reste encore à faire

JONQUIERE (YB) - L'enseignant chercheur Yves Teisseyre de l'Université de Savoie, France, dit estimer qu'il y a encore beaucoup à faire avant que les services publics qui produisent et exploitent l'énergie hydroélectrique de même que les institutions affectées à la recherche de solutions, soient en mesure de régler les problèmes technologiques liés au givrage atmosphérique sous ses

différentes formes (verglas, neige, frimas, etc.) des équipements de réseaux de transport d'énergie électrique.

Membre des communautés scientifiques et universitaires qui participent ces jours-ci à Jonquière (du 3 au 7 juin) au 7e Congrès international sur le givrage atmosphérique des structures, Yves Teisseyre, expose en entrevue que cette question (givrage atmosphé-

que) comporte de multiples facettes.

Niveau atomique

Il explique qu'en ce qui le concerne, il a à étudier les effets du givrage, au plan atomique, et que pour ce faire il travaille à partir d'un laboratoire de l'Université de Savoie, région Rhône-Alpes, en étroite collaboration avec les laboratoires du Groupe de recherche en ingénierie de l'environnement atmos-

phérique (GRIEA) de l'UQAC.

«Des échantillons (blocs et amas de glace produits artificiellement sous des conditions extrêmes) à partir des installations (laboratoire) de l'UQAC, sont acheminés aux installations de Chalk River, Ontario, pour y subir des expérimentations de diffraction neutronique, et sont expédiés par la suite à notre laboratoire des Rhône-Alpes, France, pour y être interprétés», résume l'enseignant chercheur. Il ajoute que l'interprétation des résultats est fonction de divers facteurs (haute tension, transferts d'énergie, polarité, durée, etc.) notamment des distances infinitésimales existant entre certains atomes d'hydrogène et certains atomes d'oxygène. «En somme l'on essaie de comprendre et d'interpréter la genèse de la formation de très fines structures atomiques qui composent la typologie de chacun des échantillons de glace qui nous sont soumis.»

«Les recherches effectuées sur les effets microscopiques», indique Yves Teisseyre, «devraient aider à mieux comprendre les effets macroscopiques des phénomènes de givrage observés.»

«Des congrès comme celui-ci sont de belles occasions d'échanger des idées et pistes de solution entre collègues. A première vue, il peut apparaître que les sujets et champs d'activités de recherche pointus des membres de la communauté scientifique concernée sont éloignés les uns des autres, mais ils sont toutefois des plus complémentaires», mentionne-t-il par ailleurs.

A noter que les sessions techniques et exposés théoriques livrés aux quelque 200 participants au 7e congrès international sur le givrage atmosphérique des structures qui a lieu pour la première fois au Québec, seront suivis jeudi d'une visite des installations des laboratoires de l'UQAC, et vendredi d'une visite technique des installations du Mont-Bélair et des lignes d'essais de l'IREQ à Varennes.

Selon les libéraux

L'assurance-médicaments constitue une taxe déguisée pour les Québécois

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Des représentants de l'aile parlementaire libérale ont dénoncé, hier, le caractère obligatoire du nouveau régime d'assurance-médicaments qui constitue une «véritable taxe déguisée pour les Québécois.»

Le député de Beauce-Nord, Normand Poulin et le député de Papineau Norman MacMillan, ont déploré, hier en conférence de presse, que les économies annuelles de 300 millions \$ soient le principal objectif du ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon, dans l'implantation du régime d'assurance-médicaments.

MM. Poulin et MacMillan ont dénoncé l'empressement du gouvernement Bouchard à adopter ce projet de loi à la vapeur pour récupérer les 300 millions \$ dont 72 pour cent proviennent de la poche des aînés.

Pour illustrer leur propos, les députés libéraux ont présenté quelques exemples pouvant illustrer les inéquités du régime dont le cas suivant: «une personne âgée qui payait 100 \$ par année pour une consommation de médicaments de 825 \$ devra maintenant absorber des frais de 481,25 \$»



TAXE - Les député de Papineau, Norman MacMillan, et le député de Beauce-Nord, Normand Poulin, ont dénoncé hier l'opération «taxe déguisée» que s'appête à mener le gouvernement Bouchard en adoptant un projet de loi sur le nouveau régime d'assurance-médicaments.

(Photo Jeannot Lévesque)

Les plus démunis

«Le régime d'assurance-médicaments du ministre Rochon est inéquitable envers les plus démunis et ce sont les Québécois les plus défavorisés qui font les frais de cette autre opération du gouvernement Bouchard. Après les coupures dans

les crédits d'impôts, les augmentations de tarifs pour l'hébergement en soins longue durée, et les hausses de contributions pour les HLM, voici maintenant les inéquités du régime d'assurance-médicaments», résumant les mêmes porte-parole.



SOLIDE COMME LE ROC

La nouvelle London Life. Une nouvelle ère de liberté et de sécurité financières.

La London Life, le créateur de la Liberté 55, vient de convenir de l'acquisition des activités de la filiale canadienne de La Prudentielle d'Amérique Compagnie d'Assurance. Cette étape historique nous permet d'assurer une solide protection financière à tous nos clients individuels et commerciaux.

En tant que premier fournisseur de sécurité financière au Canada, c'est avec fierté que la London Life vous offre plus de solutions novatrices, plus de produits concurrentiels et l'équipe de vente et de service la plus professionnelle au Canada. Nous sommes prêts à répondre à vos besoins au moment et à l'endroit qui vous conviennent. Voilà notre engagement envers vous.

Nous serons plus imposants et plus forts. Vous aurez alors, et ce sera encore plus vrai que jamais, la liberté de choisir l'avenir financier que vous désirez, et le pouvoir de le concrétiser.

Pour plus de renseignements, nous vous invitons à composer l'un des numéros suivants :

1-800-780-8941 1-800-667-FREEDOM
(Service en français) (Service en anglais)



Liberté 55

Les logos de la London Life et de « Liberté 55 » sont des marques de commerce de la London Life Compagnie d'Assurance-Vie. SOLIDE COMME LE ROC, le logo du Roc de Gibraltar avec le feuillage d'érable, et La Prudentielle sont des marques de commerce enregistrées de La Prudentielle d'Amérique Compagnie d'Assurance.

322312

Traitement des déchets: place aux sociétés mixtes

La victoire en première instance, enregistrée récemment devant un tribunal par la MRC du Fjord dans la cause l'opposant à Laidlaw, ramène encore une fois à l'ordre du jour la délicate et toujours très épineuse question du traitement des déchets...

Le contentieux juridique opposant les élus du Haut-Saguenay à la multinationale — piloté en cour par la firme Gauthier Bédard — fait partie d'une longue liste d'affaires similaires recensées partout au Québec. La plus récente, et sans doute celle qui illustre le mieux l'intérêt mitigé que porte Laidlaw à son statut de bon citoyen corporatif, concerne le recours collectif intenté il y a quelques années par un groupe de résidents vivant à proximité des «étangs Mercier», non loin de Montréal. Cette cause vient elle aussi de connaître son dénouement, Laidlaw ayant été reconnue coupable de pollution.

De nombreuses administrations publiques, des organismes de toutes sortes, des associations de citoyens, doivent s'en remettre à des cours de justice pour trancher dans des différends l'opposant à Laidlaw. L'affaire impliquant la MRC du Fjord ne représente donc pas une nouveauté, on peut même dire qu'il s'agit là de simple routine.



Le plus surprenant, d'ailleurs, c'est que les élus municipaux du Haut-Saguenay aient consenti, en 1995, à traiter avec la multinationale, tout en étant parfaitement au courant de ses problèmes légaux avec un nombre considérable de corps publics et privés.

Rien n'est facile, tout coûte très cher quand il est question chez nous de déchets... Cela dit, il faudra bien un jour rompre avec nos mauvaises habitudes, sinon on parlera encore dans cent ans d'enfouissement sanitaire !

Ces démêlés à répétition — et pas toujours bons pour notre image de marque — devraient au moins démontrer l'importance, pour les communautés tel le Saguenay—Lac-Saint-Jean, de gérer elles-mêmes leurs résidus domestiques et industriels.

Car, il existe une alternative aux manoeuvres souvent critiquables de certaines multinationales. Il s'agit des sociétés mixtes, dont le gouvernement s'approprie à autoriser la création. Cette approche fait désormais partie intégrante de la politique québécoise de gestion intégrée des déchets.

En Europe, ce type d'entreprise n'est pas une nouveauté, il y fait même ses preuves depuis longtemps. Associant des intérêts publics (51%) et privés (49%), les sociétés mixtes permettent à tous d'y trouver leur compte. Les entrepreneurs peuvent dégager une marge de profit raisonnable de leur investissement. Quant aux administrations gouvernementales, elles assurent, en empruntant cette voie, la sauvegarde des intérêts de leurs commettants et, en cas de litige, elles sont en mesure d'imposer leur point de vue.

Le seul problème avec les sociétés mixtes réside dans leur avant-gardisme. La formule, en effet, doit toujours faire ses preuves au Québec. Dans la région, Chicoutimi et La Baie sont prêtes à tenter l'expérience. Ces deux villes ont déjà démontré leur intention non équivoque de s'intégrer au projet des Services environnementaux AES, de Laterrière.

Cette entreprise, détenue entièrement par des intérêts locaux, projette de construire un Centre de traitement des déchets en bordure du boulevard Talbot. Le complexe fera appel à une technologie de pointe. Toutefois, son principal avantage réside dans sa définition, à savoir qu'il appartiendra et sera géré par des gens du milieu provenant des secteurs publics et privés. Ce qui devrait éviter bien des écueils...

CLIN D'OEIL

Si la tendance se maintient...

Si la tendance se maintient, le Saguenay—Lac-Saint-Jean aura un été.

Reste à savoir, maintenant, quel sera le degré de chaleur que consentira à livrer Dame Nature.

La semaine dernière, il neigeait toujours dans certains secteurs de la région. Ce qui prouve que le nord n'est jamais très loin de nos habitudes et de nos latitudes.

En attendant la fin de l'été, qui ne saurait tarder, profitons du beau temps.

On l'a bien mérité...

C. Néron

BIENVENUE CHEZ NOUS!



VOTRE OPINION

Fusions: l'UMRCQ s'oppose aux mesures punitives

Si l'Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec (UMRCQ) est satisfaite que le ministre des Affaires municipales ait donné suite à sa recommandation de rallonger de six mois le délai pour que les municipalités étudient son plan de fusions municipales — soit initialement le 1er novembre 1996 et le 30 juin 1997 maintenant — elle s'oppose à ce que des mesures punitives soient appliquées dès le 1er janvier 1997.

C'est un non-sens ! Il est étonnant que le ministre Trudel continue de parler de volontariat alors que, dans les faits, il annonce que, dès janvier 1997 il prendra en compte son plan de regroupement pour distribuer ses subventions, notamment pour les programmes d'assainissement des eaux, d'aqueducs, d'égouts et d'infrastructures.

Il dit nous consulter, alors que 416 municipalités auront le couteau sur la gorge, dans un échecancier qui nous apparaît très serré.

Recul

Si le ministre met de l'avant un soutien de 15 M \$ au plan de regroupement, il n'a pas insisté sur le fait qu'il diminue de huit à cinq ans la période de soutien. C'est un recul par rapport à ce qui prévaut actuellement. Si nous

n'avions pu compter sur cette neutralité financière, peut-être n'aurions-nous pas donné suite à notre projet de fusion parce que cela aurait coûté plus cher à nos citoyens.

Alors que le Premier ministre du Québec dit compter sur les municipalités pour s'impliquer dans la création d'emplois et la recherche de moyens pour aider les jeunes et les bénéficiaires de l'aide sociale aptes au travail, on s'étonne à l'UMRCQ que le chantier proposé par le ministre des Affaires municipales en soit un de débat sur les fusions dont on peut déjà appréhender qu'il soulèvera bien des discussions émotives, au moment où ce temps et ces énergies auraient pu être affectés au soutien à l'entrepreneuriat.

Moment mal choisi

Le gouvernement n'aurait pu choisir un pire moment. À moins que ce ne soit pour masquer son inertie en matière de décentralisation.

Économies

Quant au prétexte des économies à réaliser par les fusions, nous n'y croyons pas. Aucun chiffre n'a été avancé sur les économies réelles pour les citoyens. On se demande même si ça a été calculé... Ce dont on est certain, par contre, c'est que les regroupe-

ments entraîneront une diminution de la péréquation (aide aux municipalités moins bien nanties) par une addition des populations.

C'est donc une opération comptable pour faire entrer des sous dans les coffres du gouvernement et non pour que les citoyens réalisent des bénéfices financiers.

Jacques Desbiens, l'auteur de l'étude à laquelle se réfère le ministre Trudel, a déclaré dans une entrevue à CBJ le 23 mai: À 2000 habitants, c'est là que ça coûte le moins cher. Ce n'est pas nécessairement là qu'on a le meilleur rapport qualité-coût.

Commentant l'affirmation de l'ex-Premier ministre Jacques Parizeau, M. Desbiens a précisé "(...) si vraiment on réduit le nombre de municipalités, c'est qu'il (le gouvernement) va avoir devant lui moins d'interlocuteurs. Et c'est ce que le gouvernement cherche, pas nécessairement faire faire des économies aux municipalités".

Bref, l'UMRCQ fera tout en son pouvoir pour que les municipalités qui évalueront que le projet du ministre n'est pas avantageux pour leurs contribuables soient respectées et non pénalisées.

On ne construit pas un pays en forçant les gens à se conformer à une carte.

Jacinthe B. Simard,
présidente, UMRCQ.

Dolbeau honore les missionnaires

par Lise Fortin

DOLBEAU (LF) - L'envoi missionnaire diocésain a réuni plus de 350 personnes devant l'église Sainte-Thérèse d'Avila de Dolbeau, en vue de manifester le soutien à la quarantaine de missionnaires qui partiront dans les prochains jours.

Le beau temps a permis de faire un souper communautaire en plein air, devant l'église Sainte-Thérèse. L'un des responsables de

l'événement, Gaston Boulianne curé de la paroisse, était très satisfait de la réponse du public.

Les missionnaires ont été accueillis par les autorités de la ville de Dolbeau. Les organisateurs ont ensuite reçu la population pour les informer sur les objectifs des missions. A cet effet, il y avait une exposition et des kiosques missionnaires.

Tout le monde était convié au souper communautaire et on a aussi fait beaucoup d'animation

sur place; des chants et des prières... La célébration de l'envoi missionnaire à Dolbeau remontait à huit ans. On retrouve huit zones pastorales dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et en plus on retient le principe d'alternance entre le Saguenay et le Lac-Saint-Jean.

Les missionnaires, selon l'abbé Gaston Boulianne, vont partout dans le monde. On en retrouve surtout, en Afrique et au Zaïre.

C'est l'évêque du diocèse, Mgr Jean-Guy Couture, qui a fait la célébration eucharistique. Il était entouré de plusieurs prêtres de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et d'ailleurs. Plusieurs organismes étaient aussi représentés pour l'occasion.

«L'envoi missionnaire consiste à les soutenir dans nos prières», a expliqué l'abbé Gaston Boulianne. On leur dit: «Vous allez en notre nom prier dans le monde entier», d'ajouter l'abbé Boulianne.

La zone nord du Lac-Saint-Jean compte 12 paroisses dont 8 curés. Tous ont participé pour s'assurer de la réussite de l'envoi missionnaire.

L'abbé Gaston Boulianne était fort heureux de la réponse de ses fidèles. «Nous sommes gâtés ici», a-t-il mentionné. Un bon nombre de paroissiens et paroissiennes, environ 30 pour cent, viennent manifester régulièrement leur foi, affirme le curé de la paroisse Sainte-Thérèse d'Avila.



FLEUR - Yvonne Gilbert, une bénévole, a tenu à rendre hommage à sa façon à soeur Graziella Lavoie d'Alma en lui offrant une fleur.

(Photo Steve Tremblay)



PAYS - Soeur Antonine Gagnon de Roberval ira au Paraguay, soeur Graziella Lavoie d'Alma s'envole pour Haïti en compagnie de Jacqueline Lessard de Jonquière, une laïque et soeur Gerarda Blackburn se destine également au Paraguay.

(Photo Steve Tremblay)

Spécialistes en électricité

- ALTERNATEUR
- DÉMARREUR
- SYSTÈME D'INJECTION (Mécanique générale)

GRATUIT Vérification sur le système de charge

Aubin Auto Electrique Enr.

GARAGE MICHEL LAVOIE INC.

543-9875

55, rue Racine Ouest - CHICOUTIMI

318120

R. Perron R/S Inc.

VENTE ET INSTALLATION DE TÉLÉPHONES ET INTERPHONE

NE LOUEZ PLUS! devenez proprio d'un système téléphonique

Panasonic 60\$ pour moins de: 60\$/mois

• 1 unité Panasonic 3/8 avec 3 téléphones

seulement **1477⁵⁰\$** ou **55⁹⁹\$**

installation INCLUSE / terme 36 mois

3359, boul. Saint-François
Jonquière
G7X 2W8
Tél.: (418) 542-3871
Fax: (418) 542-6284

242, boul. Marcotte
Roberval
G8H 1Z2
Tél.: (418) 275-1281
Fax: (418) 275-0829

Asics • Adidas • Avia • Converse • Brooks • New Balance • Diadora • Evol • Razors • Mizuno • Lotto • Merrell • Puma • Shimano • Salomon • Arkos • Bolle • Briko • Results • Okanagan

Vente 1^{er} anniversaire

20% À 50%

DE RABAIS sur tout en magasin sur le prix régulier (exception: produits New Balance)

RAYNALD LABERGE

Gratuit

À L'ACHAT DE 75 \$ ET PLUS, OBTENEZ UN ARTICLE SOIT: CASQUETTE, T-SHIRT, SAC DE SPORT (Selon le montant de l'achat)

Boutique **La Course à pied**

Souliers et accessoires de sport

545-3663

FOND

20, Racine Est, Chicoutimi

LE QUOTIDIEN, le Mardi 4 Juin 1996 - 9

Ville de Chicoutimi lance l'eau «La Champleure»

Par Karen Perron
stagiaire

CHICOUTIMI (KP) - La Ville de Chicoutimi lançait, hier matin, un nouveau produit unique à Chicoutimi: une eau embouteillée nommée «La Champleure». L'événement a eu lieu à l'usine de filtration de la ville.

La Champleure est simplement de l'eau du robinet embouteillée. En lançant le Champleure, Chicoutimi a voulu aller à l'encontre des préjugés qui existent envers l'eau de robinet. Une eau dont la qualité est parfois injustement dénigrée.

En effet, depuis un certain temps, plusieurs citoyens se méfient de l'eau du robinet et préfèrent investir dans l'achat d'eau embouteillée et des refroidisseurs et purificateurs d'eau potable. Céline Rouleau, technicienne pour les traitements de qualité de l'eau, affirme qu'il n'y a absolu-

ment rien à craindre: «Moi, personnellement, c'est certain que je n'irai pas acheter de l'eau. Je suis certaine que l'eau chez moi est excellente».

Champleure est une eau qui répond aux critères les plus élevés de qualité. Elle est offerte sous deux variantes, soit le Nord et le Sud. C'est une eau limpide, fraîche, qui met au défi quiconque s'abreuve habituellement aux embouteillées commerciales.

Maintenant qu'elle est disponible en bouteille, peut-être certaines personnes, qui n'ont jamais osé la goûter jusqu'ici, commenceront à lui découvrir des qualités.

L'objectif de ce lancement est uniquement d'informer les citoyens sur la qualité de l'eau. La Ville veut démontrer que sous la même forme (embouteillage), le contenu est aussi attrayant.

La Champleure ne sera pas distribuée. Elle sera placée sur le

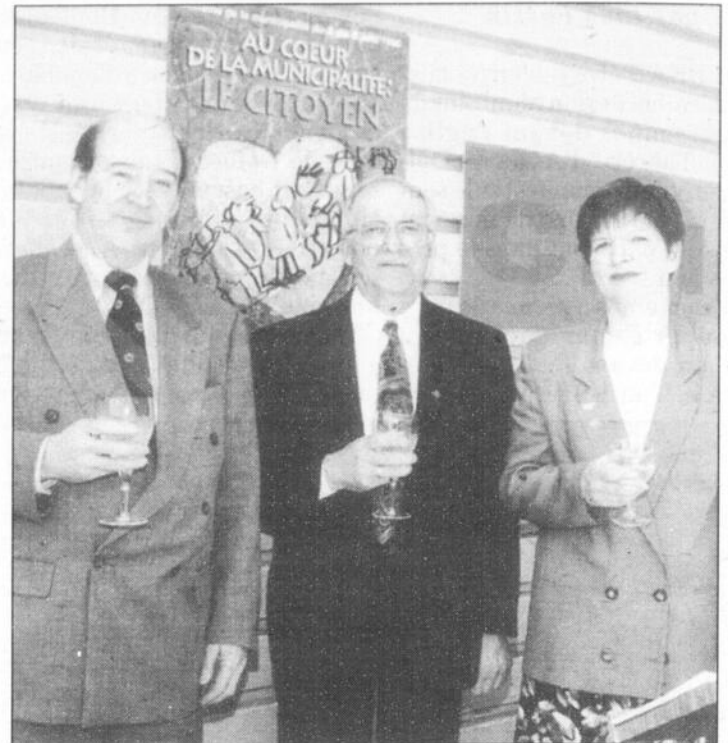
site du Vieux-Port ou encore lors de diverses activités de promotion.

Semaine de la municipalité

Enfin, Chicoutimi profitait de l'occasion pour lancer la semaine de la municipalité.

«Au cœur de la municipalité: le citoyen» tel est le slogan retenu pour cette huitième édition. Une preuve que cette semaine n'est pas réservée qu'aux élus et aux fonctionnaires, mais aux citoyens et citoyennes qui vivent dans la municipalité.

La semaine permet entre autres d'attirer l'attention sur le nombre grandissant de services offerts par la municipalité. Cela permet également aux résidents de Chicoutimi d'assister à différentes activités. Par exemple, la tenue d'une journée portes ouvertes au Palais de l'Agriculture a permis au public de visiter les équipements et la machinerie utilisée par le Service des Travaux Publics pour l'entretien des infrastructures municipales.



LANCEMENT - La Ville de Chicoutimi lançait, hier matin, l'eau embouteillée Champleure. Sur cette photo, le maire de Chicoutimi, Ulric Blackburn, est entouré d'André Rochefort, délégué régional du ministère des Affaires municipales, et de Linda Bouchard, directrice du service à la clientèle chez Bell Québec.

(Photo Jeannot Lévesque)

Siège à Saint-Félicien

Le jeune Steeve Fortin subira un examen médical

par Claude Côté

ROBERVAL (CC) - Steeve Fortin, qui s'est rendu à la police après un siège de plus de 25 heures en fin de semaine dernière à Saint-Félicien, devra se soumettre à un examen médical visant à déterminer son aptitude à subir son procès.

Les parties en ont convenu ainsi, hier, au Palais de justice Roberval, où Fortin, âgé de 20 ans et domicilié au 1319 de la rue Notre-Dame à Saint-Félicien, a été traduit devant le juge Jean-Paul Aubin, de la Cour du Québec.

On se souviendra que Fortin, bien connu du milieu policier comme consommateur de produits intoxicants, avait amorcé, au cours de la nuit de jeudi à vendredi, un siège au domicile de sa mère qu'il aurait menacée de mort, notamment en lui appuyant un revolver contre la tête. Après que sa mère eut quitté le domicile, Fortin avait poursuivi son siège jusqu'au milieu de la matinée de samedi alors que les policiers du GTI (groupe tactique d'intervention) le convainquaient de se rendre.

Conduit ensuite à l'Hôtel-Dieu de Roberval, Steeve Fortin y est demeuré jusqu'à sa comparution d'hier matin. La poursuite, représentée par Me Andrée Vézina, a porté contre lui les cinq accusations suivantes: menaces de mort

à l'égard de sa mère, le 26 mai dernier; voies de fait simples sur sa mère, le 31 mai dernier; utilisation d'une arme à feu dans la perpétration d'un crime, le 31 mai; braquage d'une arme à feu sur sa mère, le 31 mai; entre le 15 et le 31 mai dernier, entreposage d'armes à feu de façon négligente ou non conforme à la réglementation.

Représenté par Me Charles Cantin, le jeune homme devra être ramené devant le Tribunal, au plus tard le 7 juin, afin de connaître les résultats de l'examen médical.

IL ÉTAIT UNE FOIS NOS GROUPES ÉTÉ 1996

29, 30 juin et 1^{er} juillet 1996

TROIS-RIVIÈRES ET LES FEUX D'ARTIFICE DE MONTRÉAL

INCLUANT: Transport autocar de luxe
Hébergement 2 nuits
Excursion à Trois-Rivières
Croisière de Trois-Rivières à Montréal
3 repas
Service et taxes
279,00 \$ occ. double

03 et 04 août 1996

CHARLEVOIX ET LE TORTILLARD DU SAINT-LAURENT

INCLUANT: Transport autocar de luxe
Hébergement au Manoir Richelieu
Excursions Charlevoix et l'Île-aux-Coudres
Trajet en train à bord du Tortillard
2 repas
Service et taxes
298,00 \$ occ. double
PROCHAIN DÉPART: TADOUSSAC, LES BALEINES, LE FJORD DU SAGUENAY / UN NAVIRE, UN CHÂTEAU, UN CASINO / NOËL EN AUTOMNE

Depuis 1974 IATA.
Voyages Gilbert ltée
543-0277
399, Racine Est, CHICOUTIMI
Permis du Québec

QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET

MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15⁹⁵\$
SUR UNE COLONNE

29⁹⁵\$
SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION
2 JOURS AVANT
IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX 7\$
JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

BONNE FÊTE



BONNE fête à Julien Bédard, grand joueur de quilles. Enfin l'été, tu vas pouvoir te reposer un peu avant de repartir à l'assaut de la partie parfaite!



BON anniversaire de naissance au professeur-journaliste Martin Tremblay, qui profitera de sa dernière année de la cinquantaine.

Ses confrères et consœurs du Progrès



BONNE fête Marie-Pascale pour tes 9 ans. Passe une belle journée.
Papa, Kathy, Yannick et la famille Bouchard



Bonne fête à un beau petit garçon de 3 ans, Keven St-Gelais. Passe une très belle journée plein de surprises.
Patrice, Caroline, Marie-Kym (Mé) et la famille Tremblay XXX.



BONNE FÊTE Sabrina. 1 an déjà. T'es notre petit soleil matinal. On t'aime très fort.
Maman, papa, Josée & Mathieu XXXX



Cette année pas d'oubli... Bonne fête Jean-Raymond! Passe une super de belle journée.
De toute la gang du Progrès.

Bonne
fête
et bonne
journée
à tous

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

322162

loto-québec

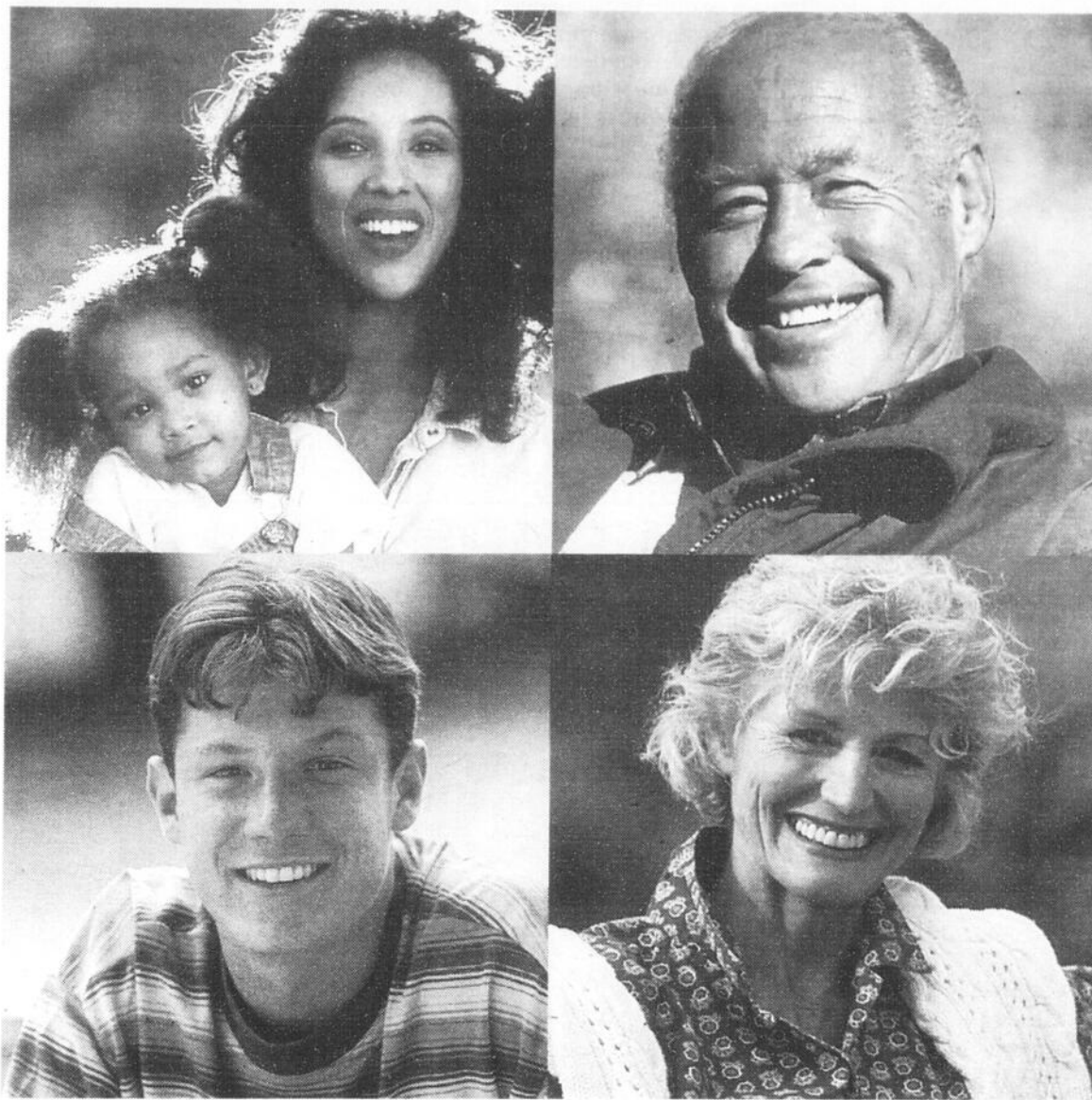
PANCO

Tirage du 96-06-03

5	12	16	20	21
24	27	29	36	37
39	41	43	47	49
54	56	57	62	64

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Ensemble on s'assure de protéger notre santé

Qui peut vraiment rester indifférent devant une personne qui ne peut se soigner parce qu'elle n'a pas les moyens d'assumer le coût des médicaments prescrits? Personne. Et pourtant, cette réalité est encore très fréquente au Québec.

La nouvelle assurance-médicaments sera générale, contributive et obligatoire. Plus personne ne sera privé des médicaments nécessaires à sa santé à cause de sa situation financière. Tout le monde au Québec sera désormais protégé.

Ainsi, si vous n'avez pas déjà une assurance-médicaments, vous devrez, comme c'est le cas pour la plupart des assurances, payer une prime annuelle déterminée en fonction de votre revenu familial. Si par malheur, votre état de santé requiert des médicaments, vous devrez payer le premier 100 \$. Au-delà de ce montant, seulement

25 % du coût d'achat des médicaments vous sera facturé, jusqu'à un plafond annuel qui ne dépassera en aucun cas 750 \$. Passé ce plafond, vous n'aurez plus rien à déboursier; la nouvelle assurance-médicaments assumera la totalité des frais de médicaments nécessaires à votre état de santé. Il est à noter que les parents n'auront rien à déboursier pour l'obtention des médicaments nécessaires aux enfants de moins de 18 ans et de ceux de 18 ans et plus qui sont aux études et résident chez leurs parents.

Après l'assurance hospitalisation et l'assurance-maladie, l'assurance-médicaments proposée s'inscrit dans la continuité de notre tradition de solidarité en matière de santé.

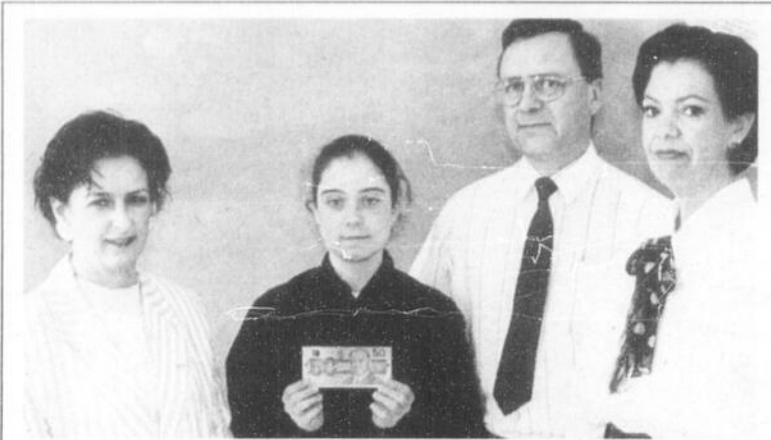
Notre santé est notre plus grande richesse. Avec l'assurance-médicaments, elle se partage.

Si vous désirez plus d'information sur le nouveau régime d'assurance-médicaments composez le 1-888-435-7999



Gouvernement du Québec
Ministère de la Santé
et des Services sociaux

Fourre-tout



GAGNANTE - Dans le cadre d'un cours d'initiation à l'utilisation des services bancaires, la jeune Sigrid-Audrey Richard de l'école polyvalente de La Baie a gagné un billet de 50 \$ offert par la Banque Nationale qui parrainait ce cours. La jeune fille est entourée de Manon Tremblay et Lyne Paquin de la BN et du professeur Marcel Lafrenaye, qui enseigne l'économie à la polyvalente.

Parc du lac Kénogami

La corporation du parc régional du lac Kénogami a choisi les membres de son bureau de direction lors de la première assemblée annuelle tenue récemment.

Outre Robert Lavoie qui représente la Ville de Jonquière, les membres du bureau de direction sont Jos Thomas, premier vice-président; Guy Harvey, deuxième vice-président; Ann Dubois, troisième vice-présidente et Paul Pilote, secrétaire-trésorier.

Par ailleurs, les membres présents à l'assemblée ont aussi

formé trois comités qui travailleront à la mise en oeuvre des priorités retenues dans le plan directeur de développement.

Ainsi, Paul-Roger Cantin aura la responsabilité du Comité du niveau de l'eau du lac. Réal Godin dirigera le Comité du lien routier tandis que Denis Lalonde aura la responsabilité du Comité du sentier de randonnée pédestre (Laterrière-Hébertville).

La mission de cette corporation est de développer le lac Kénogami et sa périphérie à des fins récréotouristiques.

EN BAVARDANT

* Un quiproquo concernant le club des retraités Alcan s'est glissé dans cette page lundi. Veuillez prendre note que contrairement à ce qui a été annoncé, il n'y a pas d'assemblée générale annuelle prévue pour demain pas plus qu'il n'est question d'un voyage du président à la Dam-en-terre d'Alma. Nos excuses auprès de l'organisation.

* Le Cercle des Fermières de Laterrière invite ses membres pour un souper communautaire qui aura lieu ce soir, à 18 heures, au centre communautaire. La réunion suivra à 19h30.

* GUY PARENT de Chicoutimi a été nommé administrateur de la Fédération québécoise des offices de tourisme lors de la dernière réunion qui s'est déroulée à

Trois-Rivières.

* INTER-CANADIEN offre des tarifs réduits de 70 pour cent entre le 7 et le 9 juin pour ses vols Montréal-Saguenay à l'occasion du spectacle aérien international de Ville de La Baie. La compagnie offrira également des tours en avion pour 30 \$. Belle occasion pour voir la région... d'en haut.

* L'Association pour la promotion des droits des personnes handicapées de Jonquière invite ses membres et parents d'enfants handicapés à sa réunion générale annuelle. L'événement aura lieu le jeudi 6 juin, à 19h30, au local du 2175, boulevard Mellon. Il y aura inscription pour le terrain de jeux. Pour informations: 548-5832.

REMBLAY SAGUENAY



ENTREPRISE - Thérèse et Jean-François Tremblay ont lancé une nouvelle entreprise. Située sur la rue Bossé à Chicoutimi, Cretons Tremblay Saguenay offre une gamme complète de produits et qui sont disponibles dans la plupart des marchés d'alimentation du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Bonne chance aux propriétaires.

BLACKBURN & BLACKBU



LE MEILLEUR - Le jeune Daniel Tremblay de Ville de La Baie s'entraîne régulièrement, et cela rapporte. À preuve, il a gagné la course du «Dix de Coeur» et a remporté un ordinateur offert par l'entreprise Blackburn et Blackburn de Chicoutimi. Yves Blackburn (à gauche), lui a remis son prix en compagnie du président de Cardi-O-Forme, Bernard Angers.



SERVICE - Si vous passez par le restaurant La Tour, à Chicoutimi, n'oubliez pas de saluer Karine Collard. Elle n'hésitera pas à vous retourner le compliment!



Hommage à des gens de la CS Baie des Ha! Ha!

Récemment, la Commission scolaire Baie des Ha! Ha! rendaient hommage à plusieurs de ses employés (es) qui ont pris une retraite ou qui ont atteint 25 années de service. Sur la photographie de gauche, on reconnaît des gens qui ont atteint 25 années de service actif au sein de la commission scolaire. Il s'agit de (première rangée), Lyne Bouchard, Eugénie Côté, Albert Houde, Denise Leclerc, Jocelyn Poirier et Jocelyne Bergeron. Deuxième rangée, Laurier Lavoie, Normand Fréchette, Marcel Fortin, Laurence Leclerc, Jean Simard et Paul-René Simard. À l'arrière, André Simard, Gilles Gilbert, la présidente Mme Liz S'Gagné et André Bouchard. À droite, il s'agit de nouveaux retraités. On reconnaît (première rangée), Julien Gagnon, Hélène Bolduc, Jérôme Tremblay, Rémi Côté et Denise Tremblay. Deuxième rangée, Roland Fortin, Normand Loisel et Lauréat Bouchard. À l'arrière, Jean-Claude Simard, la présidente Mme Gagné, Yvan Minier et Michel Truchon.



SURPRISE - Karine Tremblay ne croyait pas que notre photographe Rocket Lavoie allait s'exécuter. C'est pourtant ce qu'il a fait et voilà que Karine du Dunkin Donuts de Ville de La Baie se retrouve dans le journal.



NUTRINOR

1695, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: (418) 549-4770

Naturellement

Nouveau dépositaire des équipements motorisés Ariens®

Produits de haut de gamme
Bonne valeur de revente



Le meilleur du début à la fin



322438

Température moyenne de 8,3 degrés Celsius

Le mois de mai aura été quand même froid

par Claude Côté

LA BAIE (CC) - Ce printemps-ci se classe vingtième parmi les plus froids des 53 dernières années et à égalité avec celui de 1995, alors que la température moyenne du mois de mai n'a été que de 8,3 degrés Celsius, soit 1 degré sous la normale.

Voilà ce qui ressort des données statistiques de mai transmises, hier, par le capitaine Geneviève Proulx, officier des affaires publiques de la Base des forces canadiennes de Bagotville.

Le mois de mai qui s'est terminé en fin de semaine dernière a été plutôt nuageux et frais, de sorte que sa température moyenne de 8,3 degrés Celsius a été la 10e plus basse pour ce mois depuis l'ouverture de la Base de Bagotville, en 1942. Les précipitations ont atteint niveau de 96,3 millimètres, ce qui est 20 pour cent supérieur à la moyenne historique. Ainsi, le mois de mai de cette année ressemblait beaucoup à celui de 1994 alors que la température moyenne avait été de 8,2 degrés Celsius, tandis que les précipitations avaient atteint 98,9 mm.

On a connu un record journalier, le 19 mai dernier, alors qu'il est tombé 33,0 mm d'eau. En fait, près de la moitié de la pluie de tout le mois est tombée en deux jours: 33,0 mm le 19 et 16,9 mm le 29 mai. Toutefois, le record de précipitations de tous les temps remonte au 11 mai 1981 alors qu'il était tombé 42 mm de pluie.

Les derniers flocons de neige de la saison ont été signalés le 29 mai, alors que le mercure n'a atteint, ce jour-là, que 6,2 degrés Celsius

en journée. C'était le maximum le plus bas pour une pareille date dans les annales de la Base de Bagotville, éclipsant ainsi la marque de 10,6 degrés Celsius établie en 1943.

D'autre part, si le printemps de cette année se classe au 20e rang parmi les plus froids des 53 dernières années, trois autres des cinq derniers printemps ont été plus froids que la normale. Seul le

printemps de 1993 avait réussi à se classer parmi les plus chauds, mais en 18e place seulement.

Pourtant, il n'est tombé que 0,2 cm de neige au cours du mois de mai (les 13 et 24), alors que la normale est de 4,4 cm. C'est bien loin des 19,3 cm de neige tombée le 1er mai 1963, un record évidemment encore jamais égalé.

La vitesse moyenne des vents a été de 15,6 km/heure, ce qui est

bien près de la normale qui est de 16 km/heure. Les rafales maximales ont atteint 48 km/heure, le 13 mai.

En dépit de toutes ces données, la température maximale du mois de mai a connu une moyenne de 14,8 degrés Celsius, comparativement à une normale de 15,7 degrés.

Néanmoins, la journée la plus chaude a été le 17 mai, avec 23,7

degrés Celsius, ce qui est bien loin du record de 34,4 degrés établi le 23 mai 1977.

En ce qui a trait à la température minimale, sa moyenne a été de 1,7 degré, comparativement à une normale de 2,8 degrés Celsius. Et, la nuit la plus froide a été le 6 mai dernier, avec un mercure de -5,6 degrés, tandis que le record de -10,4 degrés Celsius remonte au 14 mai 1985.

Faites parler vos voisins!

« Pourquoi payer plus cher? Les Contour et Mystique coûtent des milliers de dollars de moins que la Honda Accord et l'Altima de Nissan. »

16 695\$

Remise de 1 000 \$ du fabricant incluse. TPS et TVQ sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise. Transport (720 \$), immatriculation et taxes en sus.



Ford Contour GL Sport 96

Groupe d'équipements préférés 331A

**Moteur Zetec 16 soupapes
Climatiseur**

Ensemble sport

- Phares antibrouillard
- Volant inclinable gainé cuir
- Pommeau du levier de vitesses gainé de cuir
- Jantes en aluminium de 15 po

(peuvent différer de celles illustrées)

**Confort et
sécurité**

- Deux sacs gonflables
- Sécurité-enfants aux portes arrière
- Glaces teintées
- Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique
- Conduits de chauffage au siège arrière
- Radio AM/FM stéréo électronique
- Télécommande d'ouverture du coffre et de la trappe à carburant

**Offre d'une
durée limitée**



Mercury Mystique GS Sport 96

Groupe d'équipements préférés 321A

Commanditaire officiel des
Expos de Montréal



PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.



**Vos concessionnaires Ford et vos
concessionnaires Lincoln Mercury**



A Québec

Loi sur les dons d'organes

QUEBEC (PC) - C'est par le biais d'une étiquette de type auto-collant fixée sur sa carte d'assurance-maladie ou sur son permis de conduire qu'un Québécois pourra faire don de ses organes à la suite de son décès.

Un projet de loi en ce sens sera présenté aujourd'hui même à l'Assemblée nationale par le député de Viau, William Cusano, a appris La Presse Canadienne.

En vertu du projet de loi, seul l'affichage de cet auto-collant sera permis sur les cartes en question. Le collant constituera une autorisation pour l'implant-Québec de prélever les organes vitaux et pourrait comprendre le sigle de cet organisme.

Le député Cusano a expliqué qu'un tel système existe déjà dans certains États comme la Colombie-Britannique.

L'auto-collant peut être apposé par le détenteur de la carte d'assurance-maladie lui-même. Si ce dernier changeait d'avis et décidait de ne plus faire don de ses organes après sa mort, il peut retirer aisément le petit collant;

Le principe évite la signature du détenteur au dos de la carte d'assurance-maladie ou du permis de conduire, afin d'autoriser le prélèvement.

La Corporation touristique pourrait déménager

CHICOUTIMI (CD) - L'administration municipale de Chicoutimi songe sérieusement à mettre en vente son édifice du boulevard Talbot situé à l'entrée de la ville et qui abrite les bureaux de la Corporation touristique.

En raison de la fusion de la Corporation de développement économique et de la Corporation touristique, l'administration municipale pense qu'il y aurait un avantage certain à abriter les deux corporations sous le même toit, soit dans l'ancienne bâtisse «Le Baron» située au cœur de la rue Racine. Actuellement, cet édifice reçoit les fringues, un magasin de vêtements usagés.

Selon Marina Larouche, aménager l'immeuble «Le Baron» pourrait coûter de 350 000\$ à 400 000\$. Cette dépense, croit-elle, pourrait être assumée par la vente de l'édifice du boulevard Talbot. Aussi, on utiliserait le montant de 28 000\$ qui est accordé pour la location annuelle des locaux de la Corporation de développement économique à l'édifice du Trust. Malgré tout, la conseillère prévoit un dépassement de l'ordre de 10 000\$. Selon elle, cela est quand même acceptable, «car dans dix ou quinze ans, dit-elle, on sera chez nous».

Bureau de poste

L'administration municipale de Chicoutimi pense sérieusement à acquérir l'ancien immeuble abritant le bureau de poste sur la rue Racine pour la somme de 1\$. En fait, les élus municipaux veulent, de cette façon, s'assurer que la reconversion de cet établissement cadre

bien avec le travail de revitalisation du centre-ville.

Les élus municipaux prennent en considération le fait que la propriété est excédentaire aux besoins du gouvernement fédéral et, qu'en devenant la propriété de la ville, elle pourrait être utilisée notamment par des artistes locaux et d'autres organismes municipaux. Cet immeuble est présentement offert à la municipalité sous réserve qu'il ne suscite aucun intérêt de la part des autres ministères fédéraux et provinciaux.

Aubaines Choc

Comme les élus municipaux n'envisagent pas procéder immédiatement au réaménagement du garage municipal, ils ont donc consenti, hier soir, à prêter gratuitement leur local connu sous le nom «d'Aubaines Choc» au Comité d'environnement de Chicoutimi pour son projet Saguenay Urbain et cela, jusqu'au 15 octobre.

Evidemment, les nouveaux occupants devront maintenir les espaces en bon état, les entretenir et défrayer les dommages (s'il y en a) en raison de l'utilisation des lieux.

Appui

Les élus chicoutimiens appuient les employés de la station de télévision CJPM-TV qui cherchent à conserver le plus d'emplois possibles dans la région. On sait qu'il est question que des emplois disparaissent puisque la mise en ondes doit être rapatriée à Montréal.

Le conseiller Jacques Bouchard a rappelé que la station chicoutimienne, après 33 ans d'existence, constitue une véritable fenêtre

dans la région et qu'elle doit demeurer intacte.

Inquiétude

Le conseiller Jacques Bouchard a manifesté une certaine inquiétude devant l'intention du gouvernement de faire en sorte que chaque municipalité de 5000 habitants et plus ait son propre service de police.

Bibliothèque municipale

Le nom suscite des commentaires

CHICOUTIMI (CD) - Les membres de la Société d'étude et de conférences sont navrés d'apprendre que la nouvelle bibliothèque municipale de Chicoutimi portera le nom d'un ancien maire, Joseph-Dominique Guay. Ils suggèrent plutôt de la désigner sous le nom de Marguerite Tellier en raison de son importante contribution à la vie culturelle.

Hier, lors de la séance du conseil de ville, les élus ont promis de remédier à la situation si jamais il est démontré qu'ils ont commis un impair.

La présidente régionale de la Société d'étude et de conférences, Rita Guertin, a rappelé aux élus que Marguerite Tellier était rien de moins que la fondatrice de la bibliothèque municipale de Chicoutimi.

Effectivement, c'est le 28 octobre 1950 que Marguerite Tellier ouvre la bibliothèque de Chicoutimi. Pendant 20 ans, la bibliothèque, logée gracieusement dans une pièce d'un immeuble appartenant au docteur William Tremblay, est administrée

On sait que le service de police de Chicoutimi dessert actuellement la municipalité de Laterrière. Or, advenant que Laterrière décide d'avoir son propre service de police, il se demande si Chicoutimi ne se retrouvera pas avec un surplus de personnel sur les bras.

Le conseiller Jean-Guy Villeneuve a indiqué que les policiers semblaient

chés ne sont pas des employés à temps plein, mais des employés occasionnels, ce qui élimine des problèmes.

Selon lui, Laterrière retire un avantage certain à faire affaire avec Chicoutimi pour son service de police. Enfin, il rappelle qu'un contrat lie actuellement les deux municipalités.

par la Société. C'est en 1953 qu'elle déménage à l'hôtel de ville. Selon Rita Guertin, c'est à ce moment que les élus municipaux du temps commencent à réaliser l'apport important de cette institution. Le 10 juillet 1970, la bibliothèque passe alors aux mains de la ville. La Société lui cède sa charte pour la somme symbolique de 1\$.

Rita Guertin croit que Marguerite Tellier mérite qu'on se souvienne du rôle qu'elle a joué dans la fondation de la bibliothèque municipale. Elle demande donc aux élus d'agir avec justice et logique. C'est pourquoi, la Société suggère que la place de la bibliothèque porte le nom de Joseph-Dominique Guay, mais que le nom de la bibliothèque revienne à sa fondatrice, Marguerite Tellier.

Districts électoraux

Quelque 453 citoyens de Chicoutimi ont signé la pétition en guise d'opposition au projet de règlement visant à conserver les 12 districts électoraux sur le territoire de la ville.

Le service du greffe est à vérifier si les signataires ont la qualité d'électeurs. Si on dénombre au moins 320 opposants avec la qualité d'électeurs, les élus chicoutimiens devront alors tenir une assemblée publique pour permettre aux gens de s'exprimer sur le sujet. Les membres du conseil doivent majoritairement être présents de même que la greffière pour cette assemblée présidée par le maire. Par la suite, le conseil analysera à leur mérite les représentations qui lui ont été faites et les documents qui ont été déposés.

Le conseiller André Belley aurait apprécié que les élus se mettent d'accord, dès hier soir, sur une date. Rémi Hamel a aussitôt répondu qu'il ne s'agissait pas d'une urgence nationale et qu'il fallait que les conseillers aient le temps de consulter leur agenda pour être certains que le moment qui sera déterminé pour la tenue de l'assemblée publique convienne à tous. C'est lundi prochain qu'ils décideront à quel moment elle se tiendra.

Réglementation plus sévère sur la zone portuaire

Par Karen Perron
stagiaire

CHICOUTIMI (KP) - Finis les avertissements sur la zone portuaire de Chicoutimi! Le public devra dès cette semaine respecter les règlements en ce qui concerne la présence des chiens, la circulation à bicyclettes et les patins à roues alignées... sinon les policiers donneront des contraventions.

Il n'y aura aucune tolérance sur cette réglementation. Une surveillance policière étroite se fera sentir. Les gens qui manqueront à l'un ou l'autre de ces règlements recevront des amendes variant de 30\$ à 70\$.

Les chiens seront interdits partout sur la zone portuaire. Pour les bicyclettes et les patins à roues alignées, des indications sur le sol permettront aux gens d'identifier la zone dans laquelle ils peuvent circuler.

Pistes cyclables

Un règlement sur les pistes cyclables a aussi été établi par le Comité de sécurité publique jeudi dernier. En effet, du 15 avril au 15 novembre, seuls les cyclistes et les patineurs à roues alignées seront admis sur les différentes pistes cyclables. Des amendes seront également attachées à cette réglementation.

Il n'y a qu'une seule partie de la piste cyclable où des véhicules motorisés peuvent s'aventurer. Il s'agit du pont de Ste-Anne. Toutefois, seulement les 50cc sont tolé-

rés, c'est-à-dire les mobylettes, car il est trop dangereux pour eux de s'aventurer sur le pont Dubuc.

Pétition Racine

Une pétition a été déposée par les propriétaires d'immeubles en haut de la rue Racine. Sur 15 propriétaires, 12 signatures ont été obtenues. Ces gens demandent à la Ville de

retirer les enclaves au coin des rues.

La demande, déposée par Jacques Bouchard, n'a pas été retenue au conseil puisque cela irait contre les plans des contracteurs.

Ultérieurement, la Ville avait procédé à une consultation publique sur le projet de la rue Racine.

Unaniment, les propriétaires ont accepté le plan actuel. Pour-

tant, il semble que l'un d'eux ait changé son fusil d'épaule.



ASSURANCES

- Automobile - Habitation
- Commerciale
- Protection juridique

MARTYNE CORNEAU Agente en assurance affiliée

1057, rue de la Moisson, Laterrière

678-9630 jour et soir

Les assurances La Capitale

Sûr et direct.



FENÊTRES UN CHOIX RÉFLÉCHI

VENTE & INSTALLATION DE PORTES & FENÊTRES DE TOUS GENRES




André Simard Annie Tremblay

Parc industriel du haut Saguenay 549-5175
1252, Bersimis, Chicoutimi, Télécopieur: 549-4403

RAG INC. (1990)

DISTRIBUTIONS PORTES & FENÊTRES

Reno plus de l'APCQ

RÉCOMPENSE: 1000 \$

À la personne qui nous donnera des informations pour récupérer la marchandise volée au **Magasin Action-Sport des Galeries Lac-Saint-Jean**.

Pour donner informations, communiquez:

M. Ghislain Lapointe, 669-5050



Un Smoked Meat digne des plus grandes maisons montréalaises

LE MAESTRO DELI-BAR

UN DÉLICE DÉSORMAIS ACCESSIBLE À TOUS

LE SEUL VRAI SPÉCIALISTE DU SMOKED MEAT AU SAGUENAY

2 pour 1 Smoked Meat style montréalais 6 oz avec frites maison et salade de chou et cornichons **7.95\$**

AU NOUVEAU MAESTRO DELI-BAR
164, Racine Est, Chicoutimi • 543-5699



Surprise à La Baie

Richard annonce son retrait de la politique

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- Contre toute attente, le maire de la Baie, Claude Richard, a annoncé, hier à l'issue de la séance régulière du conseil «qu'il ne se portera pas candidat à la mairie lors des élections de novembre prochain.»

Dans une brève allocution, il a fait valoir qu'il a consacré 16 années à la vie politique municipale dont 12 années comme maire, et qu'il tenait à faire part de ses intentions dès maintenant afin de laisser à d'éventuels candidats intéressés à occuper le

poste de premier magistrat, «le temps de se préparer et d'organiser leurs élections».

Il a souligné également qu'il a mûrement réfléchi à sa décision, et assuré qu'il complètera comme il se doit son mandat politique. Il a souligné que la santé financière de la municipalité est «saine», fait valoir que la communauté baieriveraine comptait bon nombre de personnes dynamiques capables de diriger les destinées de la municipalité, et fait remarquer qu'il «n'a toutefois pas remis à la population tout ce qu'il en a reçu.»

L'annonce a surpris la totalité des conseillers municipaux, qui ont mis un certain temps, dans quelques cas à «digérer» ce dont on venait de leur faire part et dans d'autres cas à réaliser toute la portée politique et autre du départ annoncé.

Considération

Appelé à commenter ce qu'il a le plus apprécié lors de ses mandats, il avance que «c'est sans contredit la considération de l'ensemble de ses concitoyens.»

Il ajoute que l'un des dossiers dont il est le plus fier est celui lié

à la réalisation des grands spectacles. «La prise de décision en 1988 de poursuivre les activités de La Fabuleuse demeure certes l'un des beaux moments.»

Le dossier le plus épineux? - Le maire fait une pause puis avance philosophiquement: «Ca ne sert à rien de revenir sur le passé. Ce qui a été fait, ne peut plus être changé.»

Un voeu à formuler même si le départ ne se fera pas avant l'automne? - «Oui», lance-t-il, que la population fasse confiance à ses élus après les avoir choisis. Cela n'empêche pas de question-

ner et de critiquer ce même élu, mais ce qui est malsain c'est de ne pas appuyer par la suite la personne pour laquelle on a voté.»

Le maire Richard ajoute par ailleurs qu'il apprécierait beaucoup que les Baieriverains poursuivent leurs efforts pour devenir des citoyens de l'ensemble du territoire et non pas d'un secteur en particulier.

Est-ce une retraite définitive de la politique? - «Chose certaine, je sais que j'ai besoin de recul, d'un répit. J'estime avoir fait un bon bout de chemin. Je vais compléter ce mandat. Après on verra.»



NOUVELLE

Mazda Protegé SE 1996

TOUT CE QUI EST PETIT, C'EST LE PRIX.

La toute nouvelle Mazda Protegé SE vous offre le meilleur rapport qualité-prix sur le marché.

Remarquez ce que vous obtenez comme équipement standard : siège arrière rabattable 60-40, volant inclinable, essuie-glace

à balayage intermittent et radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs.

Côté mécanique? Un moteur nerveux de 1,5 litre à 16 soupapes DACT et direction assistée - elle tourne sur un 10 c! - suspension arrière à double bras trapézoïdal brevetée et barre stabilisatrice avant.

Et non seulement il s'agit de la voiture la plus spacieuse de sa catégorie... non seulement elle est économique à l'achat... mais de plus, elle est fiable et consomme très peu d'essence. Voyez la nouvelle

Protegé SE chez votre concessionnaire Mazda.

Une voiture de qualité. Faite pour durer!

Les concessionnaires Mazda du Québec



EMPORTE-MOI

13 895\$*

PDSF

* Ce prix est valable sur les Mazda Protegé SE 1996 (modèle D4XJ56AA00) et s'adresse aux particuliers. Il n'est applicable qu'aux modèles en stock chez les concessionnaires Mazda. Transport, préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Les véhicules en magasins peuvent différer de celui illustré ici. Voyez votre concessionnaire pour connaître les détails et conditions.

322322

Le Mont-Lac-Vert cède ses actifs

ALMA (CC) — Incapables de trouver une solution qui leur permettrait d'éviter le pire, les membres et les souscripteurs de la Corporation du Mont-Lac-Vert ont décidé, hier soir, de laisser la Fédération des caisses populaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean prendre possession des actifs du Centre récréo-touristique du Mont-Lac-Vert qui comprend notamment le centre de ski d'Hébertville.

Réunis en assemblée générale spéciale au Complexe Jacques-

Gagnon d'Alma, quelque 115 personnes, parmi lesquelles il y avait 45 souscripteurs, ont longuement examiné les différentes avenues qui pouvaient s'offrir sans pouvoir en trouver une qui constituait une véritable solution à l'impasse financière qui touche présentement la corporation.

Comme l'a appelé le président de cette corporation, Antoine Dufour, le Centre récréo-touristique du Mont-Lac-Vert est aux prises avec un manque-à-gagner de 100 000 \$ pour fermer

ses livres de la dernière saison estivale. La Fédération régionale des caisses populaires Desjardins a en outre remis à la corporation, le 27 mai dernier, un avis visant à l'informer qu'elle est en défaut de paiement (emprunt de 700 000 \$) depuis le 1er mai dernier et qu'elle dispose dès lors de 60 jours pour combler ce retard. Sans quoi, comme l'indique l'avis en question, le Mouvement Desjardins exercera ses droits lui permettant de devenir propriétaire des biens (centre de ski et autres installations connexes) qui garantissent l'emprunt remboursable à raison de 49 000 \$ par année.

Après avoir clairement établi la position des caisses populaires et de l'autre partenaire financier (la municipalité d'Hébertville, qui n'entend plus mettre un sou dans le fonctionnement de ce centre de ski), le président Dufour a expliqué qu'il faudrait en réalité une injection d'au moins 150 000 \$ pour remettre à flot ce centre récréo-touristique: 100 000 \$ pour couvrir le manque-à-gagner et 50 000 \$ pour constituer un coussin qui permettrait de redémarrer la prochaine saison. «Et, comme notre centre de ski est déficitaire, il faudrait que ces 50 000 \$ soient récurrents à chaque année», a-t-il ajouté.

Lors de la relance du centre en 1994, la corporation était parvenue à convaincre ses partenaires financiers, notamment les caisses populaires et la municipalité

d'Hébertville, à investir de nouveau, mais elle n'avait pu obtenir le versement de la subvention annuelle de 40 000 à 50 000 \$ qu'elle réclamait afin d'éviter un déficit à chaque année.

Vrai problème

Le véritable problème du centre de ski d'Hébertville est relié non seulement à la température et à l'économie régionale qui est de plus en plus difficile, mais aussi à un bassin de population fort restreint.

«Lorsque les administrateurs ont investi dans l'amélioration de l'infrastructure en 1987-88, ils ne pouvaient pas savoir ce qui se passerait exactement (développement d'un centre au mont Edouard et baisse importante de la clientèle), alors que les études étaient fort optimistes quant à l'avenir du ski dans la région», a mentionné Antoine Dufour, à la défense des planificateurs de l'époque.

Ainsi, même en haussant la tarification journalière, en augmentant le prix des cartes de saison et

en créant une loterie, les membres et les souscripteurs de la Corporation du Mont-Lac-Vert croient qu'on serait bien loin d'atteindre l'objectif des 150 000 \$ nécessaires à une nouvelle relance, du moins dans l'état actuel des choses. Ils ont donc retenu la recommandation de Jean-Claude Lindsay, à l'effet de laisser aller les caisses populaires dans leur prise de possession du centre récréo-touristique. «Ensuite, nous irons voir la MRC Lac-Saint-Jean-Est afin de lui faire comprendre qu'elle a un devoir à l'égard de cette infrastructure régionale ou, du moins, nous saurons si les municipalités sont intéressées à conserver ce bien», a ajouté Lindsay. Et, bien entendu, la municipalité d'Hébertville pourrait aussi être sollicitée à nouveau.

Enfin, la fermeture du Centre récréo-touristique du Mont-Lac-Vert représente la perte d'une trentaine d'emplois saisonniers permanents, sans compter environ 25 étudiants qui, en saison, y travaillaient à temps partiel.

Pâtes et papiers

Reprise des négos

MONTREAL (PC) — Les négociations ont repris hier en vue du renouvellement des conditions salariales de quelque 30 000 employés de l'industrie des pâtes et papiers d'une soixantaine d'usines de l'Est du Canada, dont 10 500 membres de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ).

La Stone-Consolidated, qui emploie 2000 personnes dans ses

usines de la Mauricie, a été choisie comme compagnie cible par le Syndicat des communications, de l'énergie et du papier afin d'établir le modèle dans l'industrie. Les travailleurs des usines de Trois-Rivières, Shawinigan et Grand-Mère ont rejeté à 89 pour cent les plus récentes propositions patronales.

Les négociations qui ont repris ne portent que sur les salaires.

Les syndiqués réclament une hausse moyenne de huit pour cent pour chacune des deux années de la convention. Ces trois dernières années, les augmentations ont été de 2,5 pour cent.



EN BREF

Aéroport

ROBERVAL (JG) — Pas facile pour la municipalité de Roberval d'obtenir de l'aide fédérale pour son aéroport.

En effet, le conseil doit demander un décret d'exclusion au Conseil exécutif du gouvernement du Québec. Cette demande a été faite, hier soir, en bonne et due forme. En ayant en main la permission du Québec, la municipalité pourra participer au Programme d'aide aux implantations aéroportuaires (P.A.I.A.), un programme régi par le gouvernement fédéral.

Ce faisant, la municipalité compte recevoir une aide financière de quelque 12 000 \$ qui sera consacrée à la signalisation.

Stationnement

ROBERVAL (JG) — Le stationnement devant l'hôpital de Roberval reste en vigueur tel quel.

Ce qui est nouveau, c'est l'interdiction de se stationner sur la rue Girard à partir de la rue Brassard. Cette interdiction porte sur une distance de 36 mètres. La rue Girard est une petite rue perpendiculaire à la rue Brassard et donnant sur l'entrée de l'urgence de l'hôpital.

Cette artère sert de terrains de stationnement aux usagers et aux visiteurs à l'hôpital. Une étude a démontré que cette façon de faire nuisait à la circulation, notamment aux autobus. Cette situation pouvait être dangereuse.

Le conseil a adopté, hier soir, un règlement visant l'interdiction de stationner sur la rue Girard, ce pour une distance de 36 mètres.

40 ANS DE FIERTÉ RÉGIONALE!

CONCOURS «CINÉMA DE 17 HEURES»

PLUS DE 40.000\$ EN PRIX
PARTICIPEZ AUTANT QUE VOUS LE VOULEZ ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES PRIX SUIVANTS:

- 1. Un prix d'une valeur de 100 \$ minimum contenu dans l'une des 100 capsules rouges ou bleues.
- 2. Un prix d'une valeur de 1000 \$ à condition que les roulettes s'arrêtent sur le chiffre "40".
- 3. Un prix d'une valeur de 2000 \$ à condition que les roulettes s'arrêtent sur le chiffre choisi par le ou la concurrent(e).
- 4. Un prix boni d'une valeur de 25 \$ à condition que la personne nous contacte dans les trente (30) minutes et donne le mot de passe diffusé dans la journée.

... COMMENT PARTICIPER ...

Pour participer au concours «CINÉMA DE 17 HEURES», le téléspectateur doit noter le nom de l'émission la date et l'heure de l'apparition du sigle durant la semaine, l'inscrire sur le coupon ci-joint. Choisir un chiffre entre 0 et 99 ainsi qu'une couleur rouge ou bleu. Finalement, postez le coupon dûment rempli à l'adresse indiquée ci-dessous ou de déposer l'enveloppe à CKRS télévision.

CONCOURS «CINÉMA DE 17 HEURES»
CKRS-TV 40 ans de fierté régionale
2303, Sir Wilfrid-Laurier
Jonquière (Québec) G7X 7X3

... SÉLECTION DES GAGNANTS ...

1 tirage par jour du lundi au vendredi vers 18 h 35. Tous les coupons reçus sont accumulés pour le grand tirage du Gros lot attribué en décembre 1996.

Nom: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____
 Code postal: _____ Tél.: _____
 J'ai vu le sigle dans l'émission: _____
 Titre: _____ Date: _____ Heure: _____
 Mon chiffre: _____ Ma couleur: ☐ bleu ☐ rouge ☐

QUOTIDIEN Participez et Bonne chance à tous
 Seul le coupon original sera accepté.

16^e TOURNOI ANNUEL DE GOLF

Le Club de Trafic

du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Club de Golf Saguenay Arvida

Mercredi, 5 juin, 1996

LISTE DES DÉPARTS

7 h 45	Martin Villeneuve	Sylvain Bouffard	Sylvain Bergeron	Invité
7 h 52	Normand Bergeron	Robert Desbiens	Yvon Gouler	Invité
8 h 00	Laval Murdock	Claude Hubert	Gilles Gervais	Dany Rousseau
8 h 07	Yvan Levesque	André Tremblay	Raymond Barette	Paul Emond
8 h 15	Camil Gobeil	France Gobeil	Dominique Blanchette	Daniel Perron
8 h 22	Robert Morissette	Claude Maltais	Marc Campeau	Jocelyn Tremblay
8 h 30	Jean-Marie Aubry	Janette Amos	Scott Talbot	Michel Prébinski
8 h 37	Jacques Ouimet	Mario Gagné	Marc Tremblay	Michel Tremblay
8 h 45	Richard Brabant	Robert Trudeau	Richard Guay	Junior Roy
8 h 52	André Poitras	Claude Poitras	François Ouellet	Roger Ouellet
9 h 00	Bernard Claveau	Jean-Marc Gagnon	Roger Lavoie	Roland Bourgeois
9 h 07	Éric Girard	André Lemieux	Invité	Invité
9 h 15	Gaétan Tremblay	Sylvain Tremblay	Régis Bergeron	Jacques Meunier
9 h 22	Yvon Gaudreau	Roger Gervais	Marcel Emond	Roger Tremblay
9 h 30	Clément Harvey	Denis Tremblay	Éric Hassel	Réjean Bergeron
9 h 37	André Morissette	Jacques Gravel	Jean-Paul Gravel	Mario Vézina
9 h 45	Yves-Marie Larouche	Renald Desbiens	Réjean Lépine	Yves Gauthier
9 h 52	Serge Tremblay	Jean Tremblay	Laurent Côté	Bob Morisson
10 h 00	Pierre Larose	Jacques Trépanier	Marcel Beaudry	Fernand Cauchon
10 h 07	Invité	Invité	Invité	Invité
10 h 15	Yvan Savard	Bernard Petigroux	Benoît Girard	Jean-Luc Simard
10 h 22	Jean-Eudes Duchesne	Jean Lepage	Daniel Blackburn	Jean Blackburn
10 h 30	Martial Houde	André Desbiens	Laurier Parent	Yvan Bouchard
10 h 37	Aldor Alain	Jean-Guy Gagnon	Laurent Bergeron	Errol Guay
10 h 45	André Chagon	René Chiasson	Gaétan Tremblay	Gilles Dallaire
10 h 52	Léonce Thériault	Marc Fortin	Jean-Paul Audet	Yves Vachon
11 h 00	Marcel Bolduc	Lévis Boudreault	Linda Duchesne	Christian Ouellet
11 h 07	Peter Trépanier	Yves Tremblay	Guy Bonneau	Alain Gauthier
11 h 15	Réjean Hudon	Alain Tremblay	Yvon Gauthier	Claude Truchon
11 h 22	Pierre Collard	Robert Amiot	François Paquin	Mario Tremblay
11 h 30	Michel Savard	Gaétan Blouin	Invité	Invité
11 h 37	Marcel Boucher	Jeannot Côté	Rodrigue Desbiens	Raymond Laverdière
11 h 45	Jacques Lessard	Claude Claveau	Gustave Daski	Roger Lavoie
11 h 52	Richard Gervais	Yves Gagné	Robin Poirier	Marc-André Baudet
12 h 00	Pierre Coulombe	Michel Boivin	Richard Gauthier	Michel Robinson
12 h 07	Jules Savard	Robert Bringle	Daniel Tremblay	Pierre Emond

Pas d'augmentation ni d'indexation

Les conseillers d'Alma tiennent promesse

par Claude Côté

ALMA (CC) - Tel que promis lors des élections municipales de novembre dernier, les membres du conseil municipal d'Alma ont renoncé, hier soir, non seulement à une augmentation de leur rémunération pour 1996, mais aussi à la clause d'indexation annuelle automatique.

Un règlement adopté en janvier 1989 prévoyait effectivement une clause en vertu de laquelle la rémunération des élus municipaux d'Alma était, à chaque

année, indexée automatiquement au pourcentage décrété par le ministère des Affaires municipales. Et, le décret publié dans la Gazette officielle du Québec en mars dernier fixait à 1,7 pour cent cette indexation pour l'exercice financier de 1996.

Le conseil municipal a donc mis en veilleuse cette clause du règlement 955, comme il l'avait fait depuis 1992. Mais, cette fois, il a aussi fait en sorte de modifier le règlement en adoptant un mode d'indexation plus flexible pour les

années à venir, en ce sens que l'indexation, qui pourra être moindre ou égale, sera appliquée seulement si les élus municipaux adoptent une résolution à cet effet.

Quant à la clause relative à l'allocation de transition du maire, elle sera diminuée de moitié par rapport à ce qui est prévu par la loi.

Tabac

D'autre part, l'usage du tabac

sera bientôt interdit dans l'ensemble des édifices municipaux d'Alma, y compris au CREPS où la nouvelle politique sera appliquée à compter du mois d'août.

C'est pour s'arrimer à la nouvelle politique du Pavillon Wilbrod-Dufour touchant l'interdiction de fumer que le conseil municipal a décidé de passer à l'action.

Toutefois, en dehors du CREPS, on a convenu d'y aller moins rapidement dans l'ensemble des édifices municipaux où l'usage du tabac sera interdit graduellement, à compter du 1er janvier 1997, avec fumoir temporaire pour chaque édifice. Néanmoins, l'interdiction deviendra complète à compter du 1er juin 1997.

«Amateurisme» dit Mulroney

MONTREAL (PC)-Brian Mulroney déclare avoir été victime d'une enquête «amateur» de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), fondée uniquement sur des «chuchotements» journalistiques, encouragée par le ministre de la Justice et Procureur général du Canada, Allan Rock.

L'ex-premier ministre du Canada

fait cette déclaration dans un document déposé hier dans le cadre de la poursuite de 50 millions \$ pour atteinte à sa réputation qu'il a intentée contre le gouvernement canadien. Il s'agit de sa «réponse» à la «défense» que le gouvernement présentait il y a 10 jours au palais de justice de Montréal.



DISTRIBUTIONS CUISI-LAM



Distributeur de quincaillerie et matériaux spécialisé pour la fabrication d'armoires de cuisine et meubles.

GÉRALD SIMARD
Copropropriétaire

1700, BOUL. SAINT-PAUL, SUITE 100, CHICOUTIMI (QUÉBEC) G7J 4H1
TÉL.: (418) 545-1700 FAX: (418) 545-3570

320131

SPECTACLE AÉRIEN INTERNATIONAL DE VILLE DE LA BAIE 8 et 9 juin 1996

SKY HAWKS



L'équipe des «Sky Hawks» se compose de treize parachutistes militaires d'expérience, qui ont comme défi de vous impressionner avec leurs impressionnantes figures groupées et atterrissage de précision. L'année 1996 marque le 25^e anniversaire de la formation. Au cours de leur histoire, les «Sky Hawks» ont donné plus de 3000 démonstrations en Amérique du Nord et en Europe, devant plus de 60 millions de spectateurs émerveillés.

322260

VOUS AVEZ PASSÉ L'ÂGE DE JOUER AUX PETITES AUTOS.



15 996 \$*

PASSEZ AUX CHOSES SÉRIEUSES
EN OPTANT POUR UN PICK-UP ROBUSTE ET FIABLE:
LE S10 DE CHEVROLET.

- Cabine allongée • Freins antiblocage aux 4 roues • Roues de 15 po en aluminium
- Direction assistée • Moteur 2,2 litres • Boîte manuelle à 5 rapports
- Suspension indépendante à l'avant • Sac gonflable côté conducteur • Sièges baquets avant à dossier inclinable • Pare-chocs arrière à marchepied intégré
- Radio AM-FM stéréo avec 4 haut-parleurs.

LE S10 DE CHEVROLET



CONNU POUR EN PRENDRE. RECONNU POUR EN DONNER.



*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Routes illustrées en option. Taxes et transport (660 \$) en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. L'Assistance Routière est offerte sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. "Programme pour diplômés" taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

322313



Avec «Délire à deux»

Eugène Ionesco passe l'été à Jonquière



ÉTÉ - On jouera «Délire à deux» d'Eugène Ionesco, au Jean-Dequen cet été. Les deux comédiens: Esther Jones et Michel Lalancette. (Photo Jeannot Lévesque)



EQUIPE- Toute l'équipe : Solange Bellemare, directrice de production, Danielle Dubé présidente d'honneur, les comédiens Esther Jones et Michel Lalancette, le metteur en scène Bernard Vandal et le propriétaire du Jean-Dequen, Alain Bergeron. (Photo Jeannot Lévesque)

JONQUIERE(DP) - Comme toujours chez Ionesco, on part d'une situation réelle et concrète, celle d'un couple qui ne peut fonctionner qu'en se querellant sans cesse. Enfermés dans leur chambre à coucher à cause de la guerre, Elle et Lui se disputent, comme toujours. Mais les traits sont amplifiés, la réalité bascule dans l'absurde, ce qui produit un effet comique.

C'est ainsi que Bernard Vandal décrit «Délire à deux», la pièce d'Eugène Ionesco dont il assure la mise en scène. Cette pièce sera jouée à compter du 20 juin prochain à la salle Allens de l'hôtel Jean-Dequen, sur le boulevard du Royaume, secteur Arvida.

Les deux personnages seront incarnés par Esther Jones et Michel Lalancette, qui donnaient hier lors d'une conférence de presse un extrait prometteur de cette nouvelle production.

Danielle Dubé a accepté pour sa part d'agir comme présidente d'honneur de cette production, pour plusieurs raisons expliquait-elle, entre autres l'expérience et le dynamisme de l'équipe, et aussi la qualité et la profondeur du texte d'Ionesco, écrit en

1962. «Il nous présente un sujet grave, soit la mésentente dans un couple, mais il le rend léger par son écriture qui en montre toute l'absurdité. Il ne fait pas la morale: c'est au spectateur de tirer ses conclusions», ajoute-t-elle. Elle souligne aussi l'actualité du sujet: guerre et querelles en tous genres, qui occupent l'actualité à pleines pages.

Bernard Vandal parle pour sa part de l'actualité du traitement, mentionnant que l'absurde est de plus en plus intégré à l'humour québécois de qualité, comme par exemple dans «La petite vie».

Ce nouveau théâtre sera présenté en co-production par Création la Roue Libre et l'hôtel Jean-Dequen: c'est donc une initiative qui dépend entièrement de fonds privés. Le propriétaire de l'hôtel, Alain Bergeron, mentionnait qu'après avoir reçu quelques propositions de l'extérieur, il a choisi finalement de coopérer avec des artistes de la région qui ont fait leurs preuves. La bande sonore sera réalisée par Sylvain

Tremblay et Clément Duchesne, la technique assurée par Yves Bergeron. La directrice de production est Solange Bellemare.

«Délire à deux» sera donc joué les jeudis, vendredis et samedis à 20h30, du 20 juin au 10 août, dans cette salle qui compte 175 places. Un forfait souper-théâtre est également disponible.



DENISE PELLETIER

CINÉMA IMPÉRIAL

1120 Boul Talbot 549-9022

TERREUR EXTRÊME (16+)
TOUS LES JOURS: 7:05 - 9:35

L'HISTOIRE SANS FIN III (G)
SAM. ET DIM. SEULEMENT: 1:15 - 3:15 - 5:15

L'AGENT SECRET SE DÉCOUVRE (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:20 - 9:20
SAM. ET DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20

MISSION: IMPOSSIBLE v.f. (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

LA DERNIÈRE MARCHÉ (13+)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

CINÉMA JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261

TORNADE (13+)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

MISSION: IMPOSSIBLE v.f. (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

VENEZ VIVRE L'EXPÉRIENCE
DIGITALE!

CINÉMA
PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
SAM., DIM. APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25\$

TORNADE (G)
Tous les soirs: 7h00 - 9h30

DRACO LA LÉGENDE DU DERNIER DRAGON (G)
Tous les soirs: 7h10 - 9h25

L'AVÈNEMENT (En attente de classification)
Tous les soirs: 7h15 - 9h35

ALMA: 668-0141

Vive Les Gens
Up with People

FAMILLES D'ACCUEIL DEMANDÉES



Vive Les Gens, un projet international, éducationnel et culturel est présentement au Saguenay pour présenter son spectacle extraordinaire de musique et de danses.

Ils sont présentement à la recherche de familles d'accueil pour héberger les membres de la troupe qui sont âgés de 17 à 25 ans et représentant au delà de 20 différentes nationalités.

Les familles devront fournir l'hébergement, le transport à la salle François Brassard du Cégep de Jonquière le matin et le soir, le souper du vendredi 14 juin 1996 de même que le déjeuner du dimanche 16 juin 1996.

En retour, les familles auront l'opportunité de connaître différentes facettes de la culture des étudiants étrangers qu'elles hébergeront et pourront bénéficier de 2 billets leur permettant d'assister au spectacle du samedi 15 juin 1996.

THE
Festival
OF THEATRE

L'extraordinaire spectacle musical où tout est possible.

Le samedi, 15 juin 1996 à 19 h 30
Salle François Brassard
Cégep de Jonquière

Pour faire connaître votre intention d'héberger des membres de Vive Les Gens, appeler:
695-5195 ou 547-6786

ELLE EST TOUT PRÈS DE CHEZ VOUS, MAIS **JAMAIS**
VOUS NE L'AVEZ VUE TELLE QU'ELLE SERA

...

DEPUIS 100 ANS ELLE A **BEAUCOUP** CHANGÉ,
MAIS JAMAIS AUTANT QU'AUJOURD'HUI

...

ALLIANT **L'ART ET L'HISTOIRE**,
DÈS LE 6 JUILLET, ELLE ENFLAMMERA VOTRE IMAGINATION...

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

PEANUT



Avez-vous entendu? Le gars de l'ambulance a dit que le chauffeur du camion avait sauvé la vie de la jeune fille!



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKRS	Bon Matin / Zachary Richard (7h00)		Clyde	Anne... la maison...	Mystérieuses Cités d'or	Sous le signe...	Vivre à Northwood	Parfums d'Italie	Le Midi	L'enfer c'est nous autres	Cinéma / LE SECRET DE TARA (3) avec Robin Wright, Albert Finney				Cinéma / D'AMOUR ET D'EAU FRAÎCHE (5) avec Kiefer Sutherland, Vanessa Vaughan				Seinfeld	Watata-tow	
CFRS	Les émissions débutent à 15h00														Images du Québec	Vision mondiale		À la claire fontaine	Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Bla Bla Bla / Serge Chapleau		Top Modèles	Lise Watier et Cie	Bon Appétit	La Vie... / P. Ligne	Le TVA (11h58)	Première Ligne (12h25)		Les Feux de l'amour		Des Jours et des Vies		Bibi et Geneviève	Alerte à Malibu		Mongrain		
R.Q.	Les émissions débutent à 13h00										ABC @ Internet		La Période de questions		Effets des substances psychotropes		Le Monde à la carte		Madame Pepperpote	Don Quichotte	

VOTRE SOIRÉE

MARDI 4 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
R.Q.	Passe-Partout	Monde merveilleux de Disney		On aura tout vu	Consommaction		Cinéma / LE ROUGE ET LE NOIR - PREMIÈRE ÉPOQUE (4) avec Gérard Philipe, Danielle Darrieux				Cinéma / LES BELLES DE NUIT (3) avec Gérard Philipe, Martine Carol (22h55)		Périodes de questions (0h25)	
CKRS	Saguenay-Lac-St-Jean / Ce soir		L'enfer c'est nous autres	Mr. Bean	Hockey / Panthers - Avalanche					Le Téléjournal	Le Point (22h54)	Nouvelles du sport / Météo	Cinéma / LE JOUR LE PLUS... (3) (0h05)	
CJPM	Le TVA	Piment fort / Bruno Landry	Chambres en ville	Fleurs et Jardins	Place Melrose		Le Match de la vie / Diane Dufresne, la diva du Québec		Le TVA	chaBada / Guy Carboneau, Suzanne Lapointe		TVA Sports	Loteries (23h52)	
CFRS	Guerre des clans	Sur les quais / Offenbach	Baseball / Expos - Marlins					New York Police d'État (sous réserves)		Le Grand Journal	Sports Plus	Paire d'as		
TV5	Des Chiffres et des Lettres	Studio Gabriel	Journal FR2	Temps présent		Ça se discute / Dormons-nous trop?			Paris Lumières	Journal belge / Météo... (22h55)	Studio Gabriel	Visions d'Amérique	Cercle de minuit (23h45)	
CANAL D	Les Champions		Monde et Mystères (12/15)		Autour du monde en 80 jours (5/7)		Biographies / Ingrid Bergman		Le Monde en guerre (6/26)		Les Envahisseurs		Cinéma / LES LUNETTES D'OR (4)	
RDI	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / La Vie en pente douce		Le Téléjournal	Maisonnette à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Sport / Canada aujourd'hui (23h40)	Capital Actions	
RDS	Aventure Caravaning	Sports 30 Mag		Championnat canadien de nage synchronisée			Tennis / Internationaux de France / Quarts de finale			Sports 30 Mag		Aventure Caravaning	Lutte WWF: "Raw"	
S.E.	Pierre Légaré en spectacle (17h40)		La Peste (19h10)				Johnny Mnémone			Jambon Jambon (22h40)		... Exploits d'Arsène Lupin (0h15)		
CBJET	Newswatch		On the Road Again	Liberty Street	Hockey / Panthers - Avalanche						CBC News		Cinéma / CLOSELY WATCHED TRAINS	
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	Lifestyle	Roseanne	Frasier	Home Improvement	John Larroquette	W 5		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Babylon 5	
WVNY	News	ABC News	Star Trek: Next Generation				Drew Carey		Coach	NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	The Client		Cinéma / NOT OUR SON (5) avec Neil Patrick Harris, Gerald McRaney				The Late Show with David Letterman (23h35)			
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	3rd Rock from the Sun	Wings	Frasier	John Larroquette	Dateline NBC		The Tonight Show (23h35)			
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		Lawns and Gardens		A Jerry Baker Gardening Special (20h55)		The Joy of Stress		EastEnders (23h10)	Charlie Rose (23h40)		
FOX	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Hockey / Panthers - Avalanche						Seinfeld	Cops	Final Justice	
TSN	WWF Raw (17h30)	Sportsdesk	Inside Sports... Stanley Cup	Baseball / Blue Jays - Yankees						Sportsdesk		Motoring '96		
TMN	Houseguest (17h15)			Young Ivanhoe (19h15)			Nobody's Fool			Eclipse				
DISC.	Beyond 2000		@ discovery.ca		Wild Discovery		Behaving Like Animals		The Know Zone	Life on the Internet	@ discovery.ca		Wild Discovery	
LIFE	Stocks & Investments	New Attitude	Body Break	Medical Breakthroughs	Tourist Trap	Cottage Life	Room by Room	Martha Stewart Living	Real Life		Tourist Trap	Cottage Life	Room by Room	

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

Lucien Bouchard préférerait parler d'économie et de création d'emplois

NEW YORK (PC) - Lucien Bouchard préférerait parler d'économie et de création d'emplois plutôt que de la souveraineté du Québec, a-t-il expliqué à New York, hier.

Mais comme Michael Corleone, le personnage central du film *Le Parrain* qui voulait tourner le dos au monde interlope, il est contraint de le faire.

«Comme le parrain Michael Corleone, on m'y ramène sans cesse, mais je vais résister dans l'intérêt supérieur du Québec», a-t-il lancé avec humour à plus de 300 investisseurs américains réunis par la Foreign Policy Association, à deux pas de Wall Street.

Plus sérieusement, le premier ministre Bouchard a réussi à rassurer les Américains en leur disant que la question de la souveraineté du Québec ne sera pas soulevée avant quelques années. Pas d'élections à l'horizon, pas de référendum avant quelques années.

«A moins d'imprévus», a-t-il ajouté ses priorités demeureront le redressement des finances publiques et le développement économique du Québec. C'est d'ailleurs le message qu'il a livré

dans des entretiens privés notamment avec la firme de cotation Moody's et l'influent hebdomadaire *Business Week*.

Mais tôt ou tard, a-t-il insisté, le Québec sera indépendant.

«La souveraineté, a déclaré Lucien Bouchard, c'est un fait, et nous gagnerons le prochain référendum, c'est inévitable.»

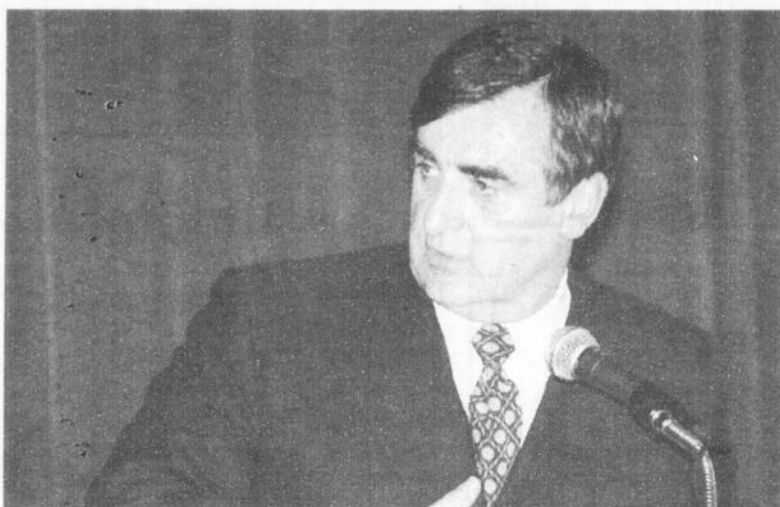
A ceux de l'auditoire qui lui ont suggéré de donner une nouvelle chance au renouvellement du fédéralisme, Lucien Bouchard a répliqué de façon limpide: «Nous croyons que ce n'est plus possible, il y a une incompréhension absolue entre le Québec et le Canada anglais.»

Dans son discours, le premier ministre Bouchard a expliqué que les Québécois sont actuellement satisfaits de son travail et que rien ne presse sur le front constitutionnel.

Le référendum d'octobre dernier a donné une mince victoire au NON. Les Québécois, sans distinction, ont ainsi choisi le Canada. Pour combien de temps?

«Les Québécois devront décider s'ils veulent un autre référendum.»

Lors de la prochaine élection québécoise, notre parti deman-



PROPOS - Lucien Bouchard a réussi à rassurer les Américains, hier, en précisant qu'il n'y aurait pas de référendum avant quelques années au Québec.

dera un nouveau mandat de tenir un référendum».

Mais Lucien Bouchard ne prévoit pas de rendez-vous électoral à court terme.

«Il y a moins de deux ans que le gouvernement a été élu et son mandat peut durer jusqu'à cinq ans», a-t-il rappelé à son auditoire.

Mettre ainsi en veilleuse le dossier souverainiste a plu à plusieurs financiers. Mais d'autres demeurent sceptiques quant à

l'avenir plus lointain.

«Stimuler l'économie au lieu de parler politique, il a dit ce qu'il fallait», a estimé le président de la Foreign Association Policy, Paul Ford.

«Les entrepreneurs américains, a-t-il ajouté, sont toujours prêts à prendre des risques quand ils pensent tirer de bons profits, peu leur importe si le régime politique est souverainiste ou fédéraliste.»

«Une pause de trois ou quatre

ans, c'est peu, les obligations, ça couvre une période de 30 ans», a jugé de son côté Stewart Macrae de la CRBS Securyties, une grande firme d'investissements.

«Je ne vois pas venir beaucoup d'investissements, l'argent va où il y a de la stabilité», affirme de son côté James Lundquist, avocat d'affaires et président de la Chambre de commerce italo-américaine.

Robert Hormats, vice-président de Goldman Sachs, a jugé «ses politiques très encourageantes pour les investisseurs, s'il les maintient».

Lucien Bouchard avait pris plusieurs minutes pour expliquer à ces puissants financiers que les Québécois forment une «nation de commerçants» avec lesquels les Américains ont tout avantage à faire des affaires.

Le commerce extérieur y est en pleine expansion, les conflits de travail y sont deux fois moins nombreux qu'en Ontario, et Montréal, un carrefour économique axé sur les nouvelles technologies, est en ce moment un bon endroit pour investir.

«Nous sommes un peuple d'entrepreneurs», a conclu Lucien Bouchard.



Vendredi à Québec

Chrétien rendra visite à Bouchard

OTTAWA (PC)-Malgré des relations houleuses au cours des dernières semaines, le premier ministre québécois Lucien Bouchard a décidé de recevoir son homologue canadien Jean Chrétien à Québec, vendredi matin.

Le tête-à-tête privé aura lieu en territoire fédéral, à la Citadelle de Québec, et il est prévu que les deux

hommes discuteront pendant environ une heure.

Le bureau de M. Chrétien, qui a confirmé hier la rencontre, n'a pas rendu public l'ordre du jour. Un porte-parole du bureau a néanmoins indiqué que les sujets qui pourraient être abordés ont déjà été évoqués par M. Bouchard lors d'un discours public dans la per-

spective d'un entretien avec M. Chrétien. Il s'agira de dossiers à caractère économique, dont le projet de TGV (train à grande vitesse) et celui de la formation de la main-d'oeuvre.

Le 13 mai dernier, après que le gouvernement fédéral eut décidé de s'impliquer devant les tribunaux dans la cause de l'avocat Guy

Bertrand, le premier ministre Bouchard avait déclaré à l'issue d'un Conseil des ministres d'urgence qu'il revenait sursadécision de rencontrer son homologue canadien.

A ce moment-là, il avait soutenu qu'il était illusoire de penser que lui et M. Chrétien puissent discuter d'économie dans un contexte politique explosif.

Le message que M. Chrétien envoyait aux Québécois en appuyant Me Bertrand dans sa démarche était, selon son interprétation, que le Canada est «une prison dont on ne peut sortir».

Quelques jours auparavant, M. Bouchard avait même laissé planer la possibilité de déclencher des élections hâtives, solution qui avait été repoussée lors du Conseil des ministres d'urgence.

Pourtant, le porte-parole de M. Chrétien a expliqué hier que les contacts s'étaient poursuivis normalement entre les bureaux des deux premiers ministres.

«Même avec certains moments de tension, nous avons toujours communiqué de façon régulière et assez ouverte sur tous les dossiers que nous avons en commun», a précisé le porte-parole.

La rencontre Chrétien-Bouchard devrait également constituer un prélude à la conférence fédérale-provinciale des premiers ministres prévue pour les 20 et 21 juin à Ottawa.



RENCONTRE - Même si les relations sont houleuses entre Québec et Ottawa, le premier ministre Jean Chrétien sera reçu par Lucien Bouchard vendredi à Québec.

Il aurait enfreint la loi référendaire

Aurèle Gervais est accusé

OTTAWA (PC)-Le directeur des communications du Parti libéral du Canada, Aurèle Gervais, a été accusé d'avoir enfreint la loi référendaire québécoise dans le cadre de la «Marche pour l'unité» tenue à Montréal trois jours avant le vote.

M. Gervais fait face à deux accusations de dépenses illégales passibles, chacune, d'une amende de 2500 \$. Comme il entend plaider non coupable, il refuse de payer cette somme.

Le directeur général des élections du Québec reproche à Aurèle Gervais d'avoir sollicité deux compagnies de transport pour assurer le transport de milliers de citoyens de la région d'Ottawa qui voulaient participer à la manifestation.

«Je ne faisais que coordonner la location des autobus», a-t-il confié à la Presse canadienne hier. Il a souligné qu'il n'avait pas payé pour ces

autobus et qu'il ignorait qui en avait défrayé les coûts.

M. Gervais a fait ce travail bénévolement à la demande de son patron, le directeur général du PLC George Young. Le Parti libéral du Canada prévoit, par conséquent, assurer la défense de son directeur des communications, ce qu'appuient plusieurs ministres fédéraux.

Ils étaient nombreux hier à manifester leur sympathie à l'endroit de M. Gervais, le ministre de l'Environnement Sergio Marchi allant jusqu'à encourager une contestation de la constitutionnalité de la loi référendaire québécoise.

«M. Gervais devrait porter cela comme une marque d'honneur», a-t-il ajouté. A son avis, M. Côté ne cherche qu'à intimider des Canadiens soucieux de garder leur pays uni. M. Marchi est convaincu que

l'erreur des fédéralistes n'a pas été de nolisier des autobus mais de ne pas en avoir loué assez.

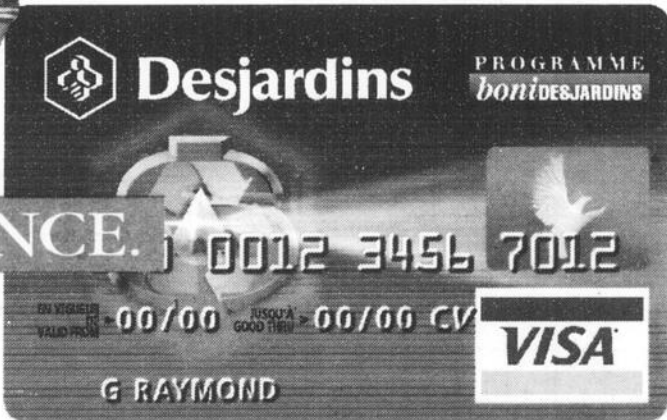
«Je ne crois pas que ce soit illégal d'aller faire du porte à porte lors d'une élection provinciale à Terre-Neuve ou en Saskatchewan. Alors je ne vois pas pourquoi ce serait illégal dans ce cas-ci», a renchéri le ministre de la Défense David Collette. Le ministre du Travail Alfonso Gagliano s'est montré plus prudent en disant qu'il revenait au ministre de la Justice de décider des suites légales à donner.

Neuf individus ou compagnies de l'extérieur du Québec sont dans la mire du directeur général des élections, Pierre F. Côté, à cause de leur participation à l'organisation de la marche.

La liste complète des personnes et organisations visées ne sera connue que la semaine prochaine.



« Je suis allé me faire dorer au soleil. Deux semaines de rêve durant lesquelles la plupart de mes dépenses ont été portées sur ma carte **VISA boniDESJARDINS**. Sans faire trop d'efforts, mes vacances m'ont procuré un petit montant en **boniDOLLARS** que je vais appliquer à mon assurance habitation Desjardins. »



C'est avec des dollars qu'on fait des dollars. Avec le programme **boniDESJARDINS**, chacun des achats portés à la carte **VISA boniDESJARDINS** permet d'accumuler des **boniDOLLARS** équivalant à 2 % de ces achats, applicables à de nombreux services financiers Desjardins.

Les **boniDOLLARS** sont comme de l'argent comptant qui peut être utilisé pour un nouveau prêt-auto, une hypothèque, pour de nouvelles assurances Desjardins telles que : assurance vie,

assurance voyage, assurance habitation ou automobile, pour réduire vos frais d'utilisation du compte EOP à la caisse, vos honoraires de service de GESTION PRIVÉE ou encore, pour augmenter votre nouvelle cotisation REER. Vous pourriez même échanger vos **boniDOLLARS** contre un rabais de 25 % sur des forfaits **plaisirsQUÉBEC!**



La caisse populaire Desjardins

*La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, titulaire de licence de la marque.



Desjardins pour s'aider soi-même



DÉTENTE

BRIDGE

NO 377

UNE BELLE TENTATIVE

On a beau être champion, les tentatives pour faire chuter un contrat ne parviennent pas toujours à leur fin. Voyons comment Paul Soloway, en Est, fit un retour tout à fait inattendu dans l'espoir de mettre en échec la manche à Sans-atout gagée par ses adversaires. Contrat pas du tout évident, il s'en faut!

DONNEUR: SUD
VULNÉRABLES: N/S

♠ 7	♥ V6	♦ D943	♣ ARV754
♠ RD10843	♥ 82	♦ V8765	♣ -
♠ 65	♥ AD107	♦ 2	♣ D109863
♠ AV92	♥ R9543	♦ AR10	♣ 2

SUD	OUEST	NORD	EST
1 ♥	2 ♠	3 ♣	Passe
3 SA	Passe	Passe	Passe

ENTAME: ROI DE PIQUE

Avec son enchère à 2 ♠, Ouest voulait évidemment rendre la tâche plus difficile à ses adversaires. Ceux-ci n'en ont pas paru trop gênés et se sont quand même retrouvés à la manche à Sans-atout. Ils leur restaient à concrétiser leur démarche.

Le déclarant refusa de gagner l'entame du Roi de Pique et Ouest choisit, avec raison, de passer à Carreau plutôt que de persister dans la couleur. Après quelques moments de réflexion, Sud mit petit au mort et gagna de son As plutôt que du Dix après qu'Est eut joué le Deux. En proposant un petit Trèfle et en constatant l'absence chez son adversaire de gauche, le déclarant appela l'As du mort. De tout évidence, il se trouvait face à une distribution irrégulière ne lui permettant de miser ni sur les Piques et ni sur les Trèfles, alors que les Carreaux ne lui garantissaient que trois plis. Aussi décida-t-il de se rabattre sur les Coeurs: soit un petit vers son Roi, et un deuxième Coeur pour le Valet du mort et la Dame d'Ouest. Voyant venir le coup (en jouant Pique, son partenaire gagnerait et retournerait vraisemblablement Coeur, ce qui finirait par affranchir la couleur chez le déclarant), Est opta pour le retour audacieux du Dix de Trèfle, espérant ainsi compliquer la tâche à l'équipe adverse. Il n'en alla pas ainsi: après avoir gagné du Valet de Trèfle, Sud revint chez lui avec le Roi de Carreau, encaissa l'As de Pique, avança le Dix de Carreau qu'il couvrit de la Dame de la table, fit suivre celle-ci du Roi de Trèfle et céda la main à Ouest avec un Carreau. Ne possédant plus alors qu'un Pique, celui-ci dut concéder le neuvième pli au Valet de Pique; et du fait même le contrat.

TÉLÉROMANS

MARDI 04 JUIN
17h30

CKRS — WATATATOW 40810 Marie-Claude (Catherine Sénart) revoit Martin (Étienne de Passillé) et lui avoue son aventure. Celui-ci jure qu'il ne lui pardonnera jamais. Le bilan sanguin de Gabriel (Pierre Rivard) est moins bon que d'habitude et son médecin lui suggère de commencer à prendre des médicaments.

19h00

CJPM-CFER — CHAMBRES EN VILLE (R) 1487 Avec Anne Dorval, Danielle Leduc, Francis Reddy et Louise Deschâtelets. - Annik n'en peut plus d'être constamment en proie aux remarques blessantes de Lola, aussi elle hausse singulièrement le ton... Cassie bloque volontairement un tiroir pour demander de l'aide à Pete et ainsi se trouver seule avec lui. Pete souhaite revoir son ami Alain malgré les objections de Louise.

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 04 JUIN
13h00

CKRS — LE SECRET DE TARA 20839 (3) (The Playboys), Irl. 1992. Drame sentimental de G. MacKinnon avec Robin Wright, Albert Finney et Aidan Quinn. - En 1957, dans un village d'Irlande du Sud, un policier alcoolique est amoureux d'une jeune mère célibataire qui lui préfère un comédien ambulant. (2h)

15h00

CKRS — D'AMOURET D'EAU FRAICHE 543297 (5) (Crazy Moon), Can. 1986. Comédie sentimentale de A. Eastman avec Kiefer Sutherland, Vanessa Vaughan et Peter Spence. - L'amitié amoureuse qu'un jeune homme entretient avec une étalagiste lui permet de retrouver l'équilibre qu'il a perdu après la mort de sa mère. (2h)

16h00

CANAL D — LA BELLE ÉTOILE 1970487 (5) (The Lucky Star), Can. 1980. Comédie dramatique de M. Fisher avec Brett Marx, Rod Steiger et Louise Fletcher. - Un jeune Juif d'Amsterdam ayant échappé à la déportation enlève un officier allemand qu'il garde prisonnier dans une grange. (2h)

21h00

R.-Q.-CIVV — LE ROUGE ET LE NOIR

- PREMIÈRE ÉPOQUE 94704 (4) Fr. 1954. Drame psychologique de C. Autant-Lara avec Gérard Philipe, Danielle Darrieux et Antonella Lualdi. - Un jeune ambitieux choisit la carrière ecclésiastique pour réussir dans la société. (1h56) Suite jeudi, 22h49.

22h56

R.-Q.-CIVV — LES BELLES DE NUIT 3365181 (3) Fr. 1952. Comédie fantaisiste de R. Clair avec Gérard Philipe, Martine Carol et Gina Lollobrigida. - Les réveries d'un jeune musicien pauvre. (1h30)

23h35

CKRS — LE JOUR LE PLUS LONG 97729487 (3) (The Longest Day), E.-U. 1962. Drame de guerre de K. Annakin, A. Marton, B. Wicki et E. Williams avec John Wayne, Robert Mitchum et Hans Christian Blech. - Le débarquement allié en Normandie, le 6 juin 1944. (3h10)

00h00

CANAL D — LES LUNETTES D'OR 5524037 (4) It. 1987. Drame de mœurs de G. Montaldo avec Philippe Noiret, Rupert Everett et Valeria Golino. - En 1938, la bonne société d'une petite ville italienne ne peut pardonner à un médecin, pourtant bien considéré, sa liaison homosexuelle avec un jeune boxeur. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 3218

HORIZONTALEMENT

- 1 - Paillions.
- 2 - Choisie dans un ensemble.
- 3 - Félibre - Célébrité.
- 4 - Douze mois - Espace sablé où se déroulaient des jeux - Très court.
- 5 - Objectif - Manie.
- 6 - Exposée dans le détail - Circonstance.
- 7 - Qui a la forme d'un oeuf (f.) - Unité de masse (pl.).
- 8 - Garçon d'écurie - Elle recouvre et protège la partie antérieure de l'oeil.
- 9 - Virevoltait - Pouffé.
- 10 - Adj. poss. - Conte - Cica-trice d'un os fracturé.
- 11 - Nombre - Mois.
- 12 - Crochets doubles - Elle se place sous le drap.

VERTICALEMENT

- 1 - Castillan - Sainte.
- 2 - Gaz rare - Changements dans le sort de quelqu'un.
- 3 - Elle identifie les notes (mus.) - Le symbole des Apôtres - En matière de.
- 4 - Courtisane d'un rang élevé - Vase servant à con-

server les cendres des morts.

- 5 - Agressif, mordant - Commodats.
- 6 - Do - Distinction dans les manières.
- 7 - Paraphé - Me jetai impétueusement sur (me).
- 8 - Poisson - Considéré comme essentiel.
- 9 - Épouse d'Athamas - Blutoir - Convient.
- 10 - Images, phénomènes du rêve - Hurlement.
- 11 - Ch.-l. d'arr. de Lot-et-Garonne - Allais ça et là à l'aventure.
- 12 - Ch.-l. de c. de l'Orne - Argent (fam.).

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HOROSCOPE

MARDI. LE 4 JUIN 1996

La lune achève sa marche dans le capricorne aujourd'hui formant un trigone avec mars et mercure dans le taureau. Ce qui procurera des gains monétaires assurés sur la plan du travail; les natifs, sous ces influences, n'auront pas la chance de chômer. Ils se sentiront tracassés par la moindre contrariété puisse qu'ils s'affirmeront que tard dans leur vie. Tendance à la gourmandise.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Essayez de conserver un rythme de travail normal et vous accomplirez une besogne plus qu'appréciable. Vous êtes capable de mener à terme une importante tâche qui n'en finissait plus de vous solliciter. Cette période d'auto-discipline n'est pas facile mais elle vous laissera satisfait de vous-même.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous avez beaucoup de soucis sur vos épaules, pas seulement les vôtres mais ceux des autres, en particulier ceux de votre famille. Essayez de discerner quelles sont vos véritables obligations et les mauvaises habitudes. Refusez de servir de "personne ressource", de soutien constant à ceux qui ne font pas d'efforts pour s'aider eux-mêmes.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous goûtez au plaisir de vous trouver sur la même longueur d'onde que les gens qui vous entourent. Même si vous êtes sur le point d'effectuer des changements, voire même un projet de voyage, débarrassez-vous des tâches routinières. Un proche ne se fera pas prier pour vous aider à hâter l'exécution de ces tâches.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

La sécurité, sur tous les plans, c'est cela qui obsède actuellement. Vous cherchez très fort le moyen d'améliorer vos finances. Faites confiance aujourd'hui à votre première impression, que ce soit en amour, dans vos finances ou dans votre travail. Une personne chère se montre prête à vous soutenir et à vous témoigner sa sympathie.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous aurez l'agréable surprise de découvrir qu'une personne chaleureuse et amusante semble attirée par vous. Il est fort probable que vous passerez un agréable moment ensemble. Un secret important pourrait vous être révélé. Il faudra être d'une totale discrétion. Ce ne sont pas les biens qui rendent heureux mais le bon usage qu'on en fait.

Vierge:

du 24 août au 22 septembre

Une personne entre dans votre vie actuellement et pourrait bien la transformer complètement. A surveiller au cours des prochains jours. Vous venez tout juste de quit-

ter un groupe pour passer à un autre, c'est en harmonie avec votre évolution présente. Les associations en général prennent une place plus importante dans votre vie.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Vous vous sentez à l'aise et vous le manifestez. Vous devriez faire davantage attention à votre apparence physique. Parce que vous vous occupez sans cesse des autres vous vous êtes un peu négligé. Vous n'avez pas besoin de tant vous impliquer dans des relations d'aide, de service en ce moment. Laissez les autres se battre un peu plus pour trouver leur bonheur.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous avez peine à vous maintenir sous le poids des obligations présentes. Sans aucun doute, les problèmes des autres prennent le pas aujourd'hui sur vos propres plans. Cependant vous vous sentez assez en sécurité avec ceux que vous connaissez et à qui vous faites confiance. Ne brusquez pas les choses.

Sagittaire

du 23 novembre au 21 décembre

Vous savez exactement où vous allez. Vous contrôlez parfaitement votre situation avec autorité. Vous pourriez sûrement jouer un rôle de dirigeant dans bien des circonstances aujourd'hui. Continuez d'avancer et de prendre vos responsabilités. Ayez confiance. Votre vie amoureuse va bien et vous voyez l'avenir avec optimisme.

Capricorne:

du 22 décembre au 20 janvier

Vous devez vous consacrer avec minutie à des occupations pratiques accaparantes. Vous ne pouvez vous soustraire à ce travail que vous avez laissé s'accumuler. Seul un labeur discipliné en viendra à bout. Vous ne manquerez pas de cœur à l'ouvrage et c'est avec un contentement croissant que vous vous rendrez jusqu'au bout de votre ouvrage.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Une mauvaise nouvelle récente vous inquiète. Il est important d'y faire face maintenant car votre réputation est en jeu. Changez de comportement, il faut à tout prix sauver la situation. Essayez d'être moins matérialiste, vous verrez que vous êtes capable de dépasser vos problèmes. Le mariage est comme le melon, c'est une question de chance.

Poissons: du 20 février au 20 mars

C'est le moment d'agir à deux dans à peu près tous les domaines. Vous gagnerez en efficacité et en force d'organisation en travaillant de près avec un partenaire ou un associé de longue date. Vous avez tout à gagner sur le plan financier. Le soutien de votre partenaire et de votre famille vous prouve concrètement qu'on croit en vous et qu'on vous souhaite un grand succès.

MOT MYSTÈRE

NO 2261

7 LETTRES - LE MOT CLÉ: SOUPES

boeuf	cuire	louche	panais	soupe
brocoli	cuit	maïs	patate	table
brouet	dîner	marmite	pistou	tomate
		menu	plat	tourin
carotte	faim	mijoter	poireau	végétaux
céleri	fève	navet	pois	
champignon	goût	nouille	potage	
chaudron	haricot	oeil	potiron	
chef	oignon	orge	poulet	
chou	repas			
crème	riz			
cresson	légume	panade		
croûton				

Solution du problème précédent: balnéaire

A	T	L	E	G	U	M	E	P	E	D	A	N	A	P
N	E	O	T	O	M	A	T	E	A	L	S	I	A	M
O	V	U	R	I	Z	C	T	B	N	T	B	N	S	P
U	A	C	P	G	U	H	O	B	E	O	A	A	O	O
I	N	H	N	I	E	E	R	T	R	I	N	T	T	T
L	T	E	T	O	U	F	A	P	S	O	A	G	E	I
L	P	E	M	F	N	L	C	R	O	G	C	X	I	R
E	O	O	U	T	P	G	U	H	E	I	U	O	M	O
T	I	N	U	O	T	S	I	P	A	A	R	I	L	N
I	S	O	O	L	R	R	R	P	T	R	J	E	O	I
M	G	G	I	S	E	B	E	E	M	O	I	T	A	R
R	I	E	L	N	S	T	G	M	T	A	U	C	E	U
A	O	A	I	I	R	E	L	E	C	O	H	P	O	O
M	I	D	F	E	V	E	R	R	O	A	C	E	T	
T	N	O	R	D	U	A	H	C	U	S	O	U	P	E



Équité salariale

Le patronat a pesé lourd

QUEBEC (PC)-Les représentations du monde patronal ont pesé lourd dans la décision du gouvernement de reporter à l'automne l'adoption d'une loi sur l'équité salariale.

La ministre de l'Emploi, Louise Harel, s'en est ouvert à la presse hier, à l'issue d'un échange vigoureux à l'Assemblée nationale.

«Je dis que les représentations du monde patronal ont été un des facteurs importants», a déclaré Mme Harel à sa sortie de la Chambre.

Rappelons que le gouverne-

ment péquiste avait pris des dispositions pour que le projet de loi sur l'équité salariale soit adopté avant la fin des travaux parlementaires pour les vacances d'été, le 21 juin. Ce projet de loi vise à réduire les écarts salariaux entre hommes et femmes. Les femmes gagnent en moyenne 31 pour cent de moins que les hommes, ce qui a soulevé de nouveau la colère de 10 000 femmes qui ont manifesté devant l'Assemblée nationale en fin de semaine.

Un laconique communiqué émis par le premier ministre Lucien

Bouchard vendredi dernier annonçait le report de l'adoption du projet de loi à l'automne, afin de tenir des consultations additionnelles.

Il est devenu clair que certains ministres du gouvernement Bouchard ont des objections à l'endroit du texte de loi.

Mme Harel l'a reconnu à mots couverts hier: «Les décisions du conseil des ministres sont celles du conseil. Nous sommes tenus par la solidarité ministérielle et je n'ai pas à commenter les positions de mes collègues», a-t-elle

dit sèchement.

Ce retard doit-il inquiéter les Québécoises? «Personnellement, je n'en suis pas encore à m'inquiéter», a répondu la ministre Harel.

La raison qui a été invoquée pour justifier ce report est la nécessité de procéder à des consultations additionnelles.

Le vice-premier ministre Bernard Landry a expliqué qu'en Ontario, une loi du même type adoptée en 1988 avait eu des «effets approximatifs».

On risquerait même de créer du chômage en tentant d'établir l'équité salariale, a-t-il fait valoir.

Mme Harel a reconnu que selon

une étude préliminaire réalisée l'automne dernier par le ministère des Finances et basée sur les dispositions de la loi ontarienne, il en coûterait 690 millions \$ d'ici huit ans aux entreprises québécoises pour instaurer l'équité salariale.

Mais les groupes de femmes font valoir qu'en attendant, ce sont elles qui doivent assumer ce coût social en acceptant des salaires inférieurs.

Quant à la députée libérale de Saint-François, Monique Gagnon-Tremblay, elle y voit une autre «volte-face» du gouvernement dans les dossiers des femmes.

EN BREF

Sony lancera un mini-camescope

TOKYO (Reuter)-Sony, le géant japonais de l'électronique, a annoncé lundi le lancement d'ici la fin du mois d'un mini-camescope pesant 320 grammes et mesurant à peine 20 cm sur 12 et 26 cm.

Ce camescope, dénommé PLM-80 Glasstron, permettra à son utilisateur de visualiser des films et des video-disques sans déranger le voisinage.

La qualité de l'image sera assurée grâce à un écran à cristaux liquides et l'autonomie d'utilisation atteindra 2 h. 20 minutes.

Sony précise que ce mini-camescope sera mis en vente au prix de 814 \$.

Hitachi Systèmes

MONTREAL (PC)-Un nouveau président et directeur général a été nommé pour succéder à John Staedke à la tête de Hitachi Systèmes informatiques (HDS), à compter du premier juin.

Il s'agit de Steven West, qui occupe actuellement le poste de président du secteur du divertissement instructif à EDS.

Hitachi Ltée détient 80,5 pour 100 des parts de HDS, le reste étant détenu par EDS.

Goineau Bousquet en faillite

MONTREAL (PC)-L'entreprise Goineau Bousquet vient de se placer sous la protection de la loi sur la faillite.

De plus, la présidente de la compagnie, Sophie Goineau, a annoncé la fermeture de son magasin de Greenfield Park sur la rive-sud de Montréal. Une quarantaine d'employés se retrouveront au chômage d'ici la fin de juillet.

Mme Goineau a expliqué ces décisions par la conjoncture difficile et le désir de consolider les deux magasins de Laval. Goineau Bousquet a été fondé en 1929 à Laval.

Mineur décédé

SASKATOON (PC)-Un mineur albertain, Kevin Lane, âgé de 35 ans, est décédé dimanche après avoir fait une chute de 12 mètres, alors qu'il travaillait sur le site d'une mine d'or, Cameco Kumtor, en Asie centrale à proximité de la

Chine. Il était marié et père de deux enfants.

Une enquête sera entreprise pour déterminer les circonstances exactes de l'accident et vérifier si les règles de sécurité ont été observées.

Depuis un an, c'est le deuxième accident de travail mortel à survenir sur le site de ce projet. En octobre dernier, six hommes étaient décédés dans un accident d'hélicoptère, alors qu'il se dirigeait vers la mine.

Environair et Gaz Métropolitain

MONTREAL (PC)-Environair S.I.P.A. et Gaz Métropolitain ont conclu une entente pour la mise au point d'une unité de démonstration pour une technologie prometteuse de réduction des oxydes d'azote.

Le projet ESO (Elimination Systématique des Oxydes d'azote) vise le contrôle et la réduction de ces émissions par

des procédés plus efficaces, moins coûteux et plus respectueux de l'environnement.

Stratmin acquiert

MONTREAL (PC)-Stratmin a acquis 4 940 000 actions ordinaires d'Applied Carbon Technology, en contrepartie des actions ordinaires émises et en circulation de Pyrocarbone inc. détenues par Stratmin inc., soit 45 pour cent des actions émises et en circulation de Pyrocarbone inc., une compagnie impliquée dans le développement d'un processus de purification du graphite.

Les actions ordinaires d'Applied Carbon Technology, Inc. ont été émises au coût de 0,10 \$ Can. par action ordinaire.

Avant la vente de Pyrocarbone inc., Stratmin inc. possédait 21 737 305 actions ordinaires d'Applied Carbon Technology, Inc., représentant 35 pour cent des actions ordinaires émises et en circulation de la compagnie.

BON DE COMMANDE

Commandez dès maintenant votre exemplaire «L'OR de vos souvenirs» un recueil des meilleurs textes.

Veillez me faire parvenir

_____ copie(s)
du recueil de textes
L'OR de vos souvenirs
au prix de 3,00 \$
l'unité
(frais de manutention inclus)

Montant total: _____ \$

Envoyez votre commande avec votre paiement au *Conseil de l'Âge d'Or* région Saguenay, Lac-Saint-Jean
Chibougamau, Chapais, 414 Collard Ouest
Alma Québec, G8B 1N2
Tél.: (418) 668-4795

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code Postal: _____

Tél.: _____

progrès-dimanche

QUOTIDIEN

BANQUE ROYALE

Prêts pour les vraies vacances

prêtes!

Planifier sa retraite,
c'est + facile et
+ avantageux
que jamais!

Consultation
GRATUITE!

prêt!

Visionnaire? Audacieux? Sage? Prudent? Pouvez-vous identifier votre profil d'investisseur? Trust Prêt et Revenu peut vous aider à le faire et à choisir la formule de planification de retraite qui vous convient.

Planifier, c'est une affaire de stratégies. Mais pour choisir les plus efficaces, il faut d'abord bien se connaître. On peut alors établir son plan d'action en toute connaissance de cause et voir *prosperer ses placements*.

Venez nous rencontrer! Nous sommes là pour vous aider. Prenez rendez-vous pour votre consultation gratuite en appelant au 543-1221

TRUST
PRÊT ET REVENU
1448, boul. Talbot, Chicoutimi



Meilleurs revenus en 1995

Alcan détient le 7e rang

MONTREAL (Selon PC)-Des 25 entreprises canadiennes ayant enregistré les plus forts revenus en 1995, dix ont leur siège social à Montréal. En ordre décroissant, ce sont BCE (2e), Seagram (5e), Alcan (7e), Imasco (11), Canadien Pacifique (14e), Hydro-Québec (15e), Power Corp. (17e), Bombardier (18e), Provigo (23e) et Quebecor (25e).

L'examen annuel mené par des journalistes de la revue Commerce, à partir du palmarès établi par le Financial Post Magazine, a également permis de dénombrer 113 entreprises ayant leur siège social au Québec dans la liste des 500 canadiennes qui ont réalisé les meilleurs revenus en 1995.

La palme des meilleurs revenus revient à General Motors du Canada avec 30,7 milliards \$. BCE suit avec 24,6 milliards \$ tandis que Quebecor arrive au 25e rang avec des revenus de 5,5 milliards \$.

Si le palmarès était établi selon le bénéfice net, c'est Seagram qu'on aurait retrouvé en tête, et de loin, avec 4,6 milliards \$.

En outre, l'examen des tableaux thématiques permet d'identifier dans quels secteurs est la plus forte la présence des entreprises ayant leur siège social au Québec et aussi ceux où elle faible, voire absente.

Dans la liste des 50 entreprises du secteur financier, six des dix premières places sont occupées par des entreprises ayant leur siège social à Montréal. Vient en tête la Banque Royale, suivie en troisième place par la Banque de Montréal, le Mouvement des caisses desjardins (6e), la Caisse de dépôt et de placement (7e), la Banque nationale du Canada (9e) et la Financière Power (au 10e rang). Les quatre autres institutions financières se retrouvant dans les 10 premières ont leur siège social en Ontario.

Dans le secteur des caisses de retraite privées, sur les dix plus performantes au plan canadien, sept ont leur siège social au Québec.

Dans le domaine des transports où le palmarès est établi selon les revenus les plus élevés, cinq ont leur siège social au Québec. Dans les conglomérats, il y en a quatre (Seagram, Imasco, Canadien Pacifique et Power Corp) et quatre également dans le domaine des produits forestiers.

Il y en a trois dans les dix entreprises de consultants et de ressources humaines, de même que dans la fabrication variée et dans les médias.

Des dix plus grandes agences canadiennes de publicité, deux seulement ont leur siège social au Québec: Cossette Comm. Marketing, en deuxième place, avec des revenus de 48,8 millions \$ et Groupe BCP, en huitième place, avec 24,7 millions \$.

PROJET DE LOI C-5



Réjean Bergeron, B.B.A., Directeur Syndics et Gestionnaires SAMSON BELAIR/DELOITTE & TOUCHE INC.

Le gouvernement fédéral procède actuellement à une révision de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (LACC) et emprunte certaines règles de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité en vue d'établir une plus grande uniformité et prévisibilité des droits.

Dans les lignes qui suivent, nous vous présentons les principales modifications concernant les réorganisations commerciales complexes:

- la nouvelle loi sera applicable à des corporations qui auront des créances d'un montant supérieur à 10 millions de dollars;
- le tribunal pourra, sans préavis, accorder une suspension initiale de toute procédure contre la corporation pour une période maximale de 30 jours. Également, il pourra accorder, sur un préavis d'au moins 10 jours, une suspension supplémentaire, s'il le juge opportun;
- une demande de suspension devra dorénavant être accompagnée d'un état de l'évolution de l'encaisse de la compagnie ainsi que d'une copie des états financiers les plus récents;
- suite à une demande de suspension des procédures, il y aura la nomination d'un contrôleur pour surveiller les affaires et les finances de la compagnie débitrice. Le contrôleur pourra être le vérificateur déjà en place;
- la suspension des procédures ne pourra être faite à l'encontre des tiers pour des lettres de crédit ou de garanties émises en faveur de la compagnie débitrice; c'est-à-dire qu'un fournisseur pourra exiger que le paiement soit effectué immédiatement suite à des biens vendus ou des services rendus;
- le tribunal pourra accorder une suspension des procédures engagées par les administrations fédérales et provinciales pour les réclamations de celle-ci et ce, à titre de retenues à la source impayées et non transmises à l'état;
- ◆ par contre, la suspension sera levée dès que la compagnie manquera à ses obligations pour le paiement des D.A.S. courantes, soit celles devant être remises après l'ordonnance de suspension;
- ◆ enfin, le tribunal ne pourra homologuer un arrangement en vertu de la LACC si celle-ci ne prévoit pas le paiement intégral aux gouvernements dans les six (6) mois suivant l'homologation, des montants qui font l'objet d'une réclamation à titre de déductions à la source.
- la majorité requise pour l'approbation d'un arrangement en vertu de la LACC sera des deux tiers au lieu de trois quarts en valeur des créanciers.

Finalement, le législateur a prévu d'adopter l'uniformisation des formulaires, c'est-à-dire que pour prescrire les renseignements à fournir en vertu de la LACC, le contrôleur pourra utiliser les formules déjà prescrites par la Loi de la faillite et de l'insolvabilité.

Nous avons résumé quelques-unes des modifications contenues dans le projet de loi C-5 concernant les arrangements avec les créanciers des compagnies; notre sommaire s'étant arrêté principalement sur les incidences majeures de l'application de la loi.

Vos conseillers en affaires au Saguenay - Lac-Saint-Jean

- | | |
|--------------|------------------|
| • Alma | • La Baie |
| • Chicoutimi | • La Malbaie |
| • Dolbeau | • Roberval |
| • Jonquière | • Saint-Félicien |

**Samson Bélair
Deloitte &
Touche**



Comptables agréés
et conseillers en management

**"QUOTIDIEN et Ciné-Parc Saguenay
vous offrent une**

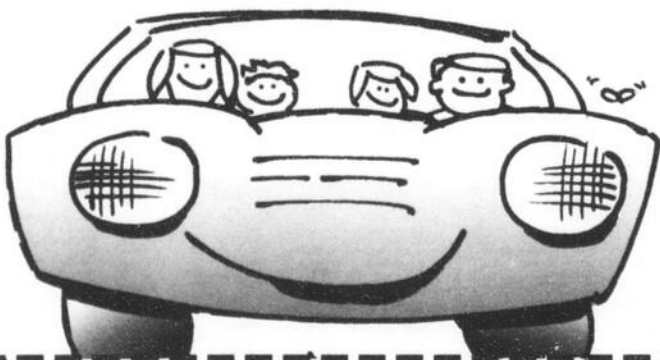
**SOIRÉE FAMILIALE
au
CINÉ-PARC SAGUENAY**

10 tirages par semaine

Chaque lundi à compter du 11 juin.

Chaque laissez-passer familial donne droit à un véhicule (4 personnes)

Valide les dimanches, lundis ou jeudis du mois de juin, juillet et août seulement.



Tous les laissez-passer
seront expédiés
par la poste.

Faire parvenir à: **Le Quotidien**
A/S Soirée cinéma
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi, Qc
G7H 5C1

COUPON DE PARTICIPATION

NOM: _____

ADRESSE: _____

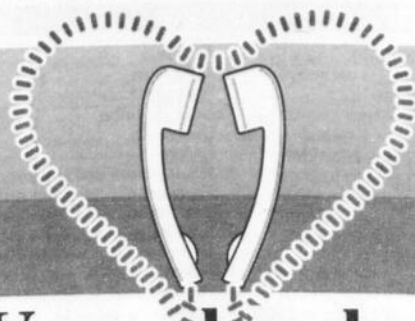
VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL.: _____



320443



Rencontres

la *meilleure* façon de faire connaissance

Vous cherchez de nouvelles connaissances: 1-(418)-976-6100**

Femme cherche homme

Saguenay

VEUVE, 65 ans, belle apparence, désire rencontrer homme sérieux, 60 et plus, tranquille, aimant le dialogue. But: belle amitié sincère. Alcoolique, fumeur s'abstenir.

4641

SOUMISSIONS demandées pour contrat à Chicoutimi. Construire une belle relation avec une femme, sincère, pétillante, capacité universelle, non fumeuse. Exigences: tu dois avoir 45 ans et plus, éduqué, belle allure, capable d'admiration, disposé pour une relation stable. Ouverture des soumissions à chaque semaine.

4704

DAME recherche homme 38 ans et plus, libre, fidèle, aimant les randonnées pédestres, bonne bouffe. Poids proportionnel à la grandeur. But: Se connaître et qui sait...

4688

TU aimerais profiter de l'été à la campagne au bord de l'eau, tu es libre, sérieux, honnête, débrouillard? Tu aimes faire la cuisine, tu as entre 45 et 55 ans, grand, non fumeur, sobre, tu préfères les grandes et minces, de belle apparence? Laisse-moi un message.

4699

Lac-St-Jean

FEMME libérée, 58 ans, 5'3", bien proportionnée, sens de l'humour, affectueuse, romantique, recherche homme bon, affectueux, propre, non buveur, de 58 et plus. But: sérieux, basé sur l'amitié, respect. Alcoolique, aventurier s'abstenir.

4706

Homme cherche femme

Saguenay

DANS la cinquantaine, libre, sincère, compréhensif, cherche complice pour construire une amitié solide et durable. Exigences: être dans la cinquantaine, libre, sincère, ayant le sens de l'humour. Si tu es cette femme, appelle-moi.

4711

HOMME 31 ans, cherche femme entre 30 et 35 ans, avec ou sans enfants, qui sait ce qu'elle veut dans la vie. But: Sérieux et bâtir quelque chose de durable.

4710

LIBRE, belle apparence, aime rire, doux, fidèle, romantique, cherche femme de 18 à 30 ans, simple, féminine. But: être bien ensemble.

4677

Lac-St-Jean

JEUNE homme, 27 ans, recherche compagne 25 à 40 ans, pour amitié ou peut-être plus, qui sait?

4707

HOMME belle apparence, 5'7", 140 livres, aimerais connaître une femme avec un bon caractère, souriante, entre 50 et 58 ans, aimant la nature et les sorties sociales. Obèse, fumeuse s'abstenir.

4702

Alternatif

Saguenay

FEMME 45 ans, affectueuse, honnête, belle apparence, recherche femme de 38 à 45 ans pour combler ma solitude. But: amitié et l'avenir le dira.

4703

FEMME 30 ans, sensible et chaleureuse, cherche femme 30 à 40 ans, tendre et sincère, avec affinités pour relation sérieuse.

4691

Lac-St-Jean

FEMME 38 ans, belle apparence, joviale, recherche femme seule entre 30 et 40 ans. But: Développer une relation sérieuse.

4700

LAC ST-JEAN: jeune homme sincère, 30 ans, bien dans sa peau, 6', 195 livres, désire rencontrer idem, sérieux pour amitié et plus.

4696

VOICI NOS STATISTIQUES:

Saviez-vous que 44 pour cent des gens âgés de 18 ans et plus, sont des personnes seules à la recherche de conjoint ou conjointe? Qu'il y a plus d'hommes que de femmes qui font appel à notre service? Qu'une personne sur trois trouve son Roméo ou sa Juliette?

Soyez de ceux qui veulent rencontrer l'âme soeur, et téléphonez-nous sans tarder. Le plaisir que nous éprouvons pour trouver votre bonheur nous enchante.

QU'EST-CE QU'UNE LIGNE TOUCH-TONE?

Vous détenez un téléphone Vista, Harmonie ou Signal de la télé-boutique Bell? Alors vous avez automatiquement la ligne touch-tone. Vous avez un appareil à boutons poussoirs qui fait comme un mécanisme de cadran quand vous signalez?

Vous n'avez pas la ligne touch-tone.

Si votre appareil possède un bouton sur le côté, "pulse/tone", placez-le sur "tone": si vous n'entendez aucune tonalité alors vous n'avez pas la ligne touch-tone.

Pour plus d'informations sur l'installation de cette ligne, veuillez communiquer avec Bell Canada.

Une annonce qui contient un petit coeur indique que la personne a trouvé un partenaire.

Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

INSCRIPTIONS GRATUITES

4 fois dans le Quotidien
2 fois dans le Progrès-Dimanche

Boîtes vocales

seulement

1⁷⁵ \$ la minute

Comment avoir votre boîte vocale

Pour avoir votre boîte vocale personnelle, placez une annonce gratuite* dans cette rubrique. Il suffit de remplir et de nous faire parvenir le coupon qui se trouve à l'intérieur du journal, ou de nous téléphoner au 690-8825. Nous vous donnerons un numéro de boîte vocale et un code d'accès personnel. Votre boîte vocale** vous permet d'enregistrer un message à l'intention des personnes intéressées par votre annonce. Votre boîte vocale vous permet ensuite d'écouter leurs réponses et de savoir comment les rejoindre.

Comment faire les premiers pas:

- 1- Notez le numéro de 4 chiffres à la fin des annonces qui vous intéressent.
- 2- Utilisez un téléphone à clavier (Touch Tone) et composez, 24 heures sur 24, le 1-418-976-6100.
- 3- Suivez les instructions pour écouter les messages et pour laisser à votre tour un message dans la boîte vocale de la personne que vous désirez rencontrer.

Vous pouvez passer en tout temps d'une boîte vocale à une autre en composant les 4 chiffres d'une annonce.

Les annonces sont publiées 2 fois la semaine, le mardi et vendredi dans Le Quotidien et le dimanche dans le Progrès-Dimanche.

* Annonce gratuite de 3 lignes.

** Frais d'utilisation de la boîte vocale de 1,75 \$ la minute facturables par Bell Canada. Vous devez avoir plus de 18 ans.

Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Je veux publier mon message dans la rubrique:

- ☐ Femme cherche homme
☐ Homme cherche femme ☐ Alternatif

Nom:

Adresse:

Ville: Code Postal:

Tél.: (Jour) Tél.: (Soir)

*Inscrivez votre message dans l'espace ci-dessous (sans abréviation).

Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur 690-8824, ou encore appelez-nous au 690-8825. Notre personnel se fera un plaisir de vous aider.

Le service **Rencontres** s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère.

Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées.

En se servant du service **Rencontres**, l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Maison de la Presse se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Rencontres est un service offert aux particuliers seulement. Les agences de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Maison de la Presse n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans **Rencontres**.

le **QUOTIDIEN** **progrès-dimanche**

«Rencontres»: 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

(418) 690-8825

Alma: 668-4506 / poste 825

Saint-Félicien: 679-3832 / poste 825

Du lundi au vendredi, de 10 h à 13 h 30 et de 16 h 30 à 19 h

Petites annonces

Une de nos conseillères



ÉLIANE

• 545-4014
SAGUENAY
• 668-4506
ALMA
et les environs
• 679-3832
SAINT-FÉLICIEN
et les environs

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 \$
AVIS DE DÉCÈS:..... 75,00 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques,
cartes de crédit.



TARIFS

10 mots ou moins
QUOTIDIEN
1 jour..... 6,70 \$
2 jours..... 8,15 \$
3 jours..... 9,60 \$
4 jours..... 11,05 \$
5 jours..... 12,50 \$
6 jours..... 13,95 \$

10 mots ou moins
PROGRÈS-DIMANCHE
8,75 \$

Mots additionnels:
0,40 \$ mot/par semaine
• Lettrage majuscule
• Caractères gras
• Encadrement
• Titre centré
3,00 \$ par semaine
• AVEC PHOTO:
6,25 \$ par parution

HEURES
D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX Bâtisses commerciales Blocs appartements Bureaux à louer Commerces à vendre Commerces à louer Entrepôts à louer Fermes Garages Locaux à louer Terrains commerciaux	EMPLOI Gardien(ne) demandé(e) Personnel demandé	FORMATION Enseignement / cours	OCCASIONS D'AFFAIRES Finances Occasion d'affaires	SERVICES PROFESSIONNELS Construction / rénovation Impôt Massage Offres de service Services de garde	MARCHANDISES ET SERVICES À vendre ou à échanger Ameublement
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES À partager À vendre ou à louer Chalets à vendre Chalets à louer Chambres à louer Condominiums à vendre Condominiums à louer Logements à louer Maisons à vendre Maisons à louer Maisons mobiles à vendre Maisons mobiles à louer Terrains à vendre	VEHICULES Abris d'auto Autos à vendre Avions à vendre Bateaux à vendre Camions à vendre	ANIMAUX Antiquités Bois de chauffage Coin du bébé Demandé Divers Équipement de bureau Équipement de commerce Esotérisme Marché aux puces Matériaux de construction Poêle à bois Réceptions Santé Vêtements Ventes de garage	AVIS Activités diverses Agences de rencontres Messages personnels Perdu ou retrouvé Recherche	SPORTS / LOISIRS Articles de sport Bicyclettes Camping Chasse et pêche Musique et accessoires Ordinateurs et jeux Photos et vidéos Piscines et acc. Roulottes à vendre Roulottes à louer Vacances / voyages	

NOUVEAU! OUVERT LE JEUDI JUSQU'À 19 H

100

IMMEUBLES COMMERCIAUX

101

Bâtisses commerciales

À VENDRE: Chicoutimi-Nord: bâtisse 2.500 pieds carrés, avec terrain 20.000 pieds carrés. Tél.: 693-8941.

JONQUIÈRE: 2 étages, à revenu, avec baux de 3 ans, 1.500 pieds carrés. Tél.: 547-5494 après 17h00

104

Commerces à vendre

CHIBOUGAMAU: 2 motels: Motel Harricana Inc. un de 64 chambres avec 30 chambres bain masseur. "Unique au Québec". Un de 36 chambres. Restaurant salle à manger, bar. Tél.: 418-748-7771, poste 708.

SALON de coiffure dans Jonquière à vendre. Tél.: 542-8864, 542-7778

STE-ROSE-DU-NORD: (Lac Bouchard), Garage mécanique, plusieurs possibilités, prix revisé. Faut vendre! Informations: 549-2305 B. Ruelland, Gagnon Immobilier.

106

Entrepôt à louer

3.300 PIEDS CARRÉS, avec quai déchargement, Parc industriel, secteur Kénogami. Tél.: 542-4311, paget. 690-5634, Michel

108

Garages

GARAGE à louer au 850 rue des Actionnaires, Chicoutimi. 1.500 pieds carrés. Tél.: 543-5739

109

Locaux à louer

1145 THERÈSE-CASGRAIN (derrière Le Montagnais) 3 locaux, 1 de 600 pieds carrés, 1 de 1200 pieds carrés, et 1 de 1500 pieds carrés. Tél.: 543-8886

CHICOUTIMI: centre-ville bureau ou commerce, rez-de-chaussée, 600 pieds carrés, libre immédiatement. Tél.: 543-9636, 545-4994.

CHICOUTIMI, 343 Racine Est, rez-de-chaussée, 450 pieds carrés. Chantale Hudon, 543-6017.
RUE Roussel, local commercial, 400 pieds carrés, idéal pour bureau comptable ou assurance. Tél.: 543-5256, 673-7150.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entres. Tél.: 549-3065.

200

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201

À partager

CHICOUTIMI-NORD, Boul. Tadoussac, co-locataire pour partager grand 4 1/2. \$250/mois. Tél.: 690-1049.
CHICOUTIMI: 1068 Boul. Saguenay Est, 4 1/2, 2ième étage, bail mensuel, meublé ou non. Tél.: 693-4869.
MAISON avec grand terrain, pas voisin, endroit tranquille, Laterrière. Je demeure seule et recherche un(e) colocataire. Tél.: 678-1903

203

Chalet à vendre

CAMP CHASSE ET PÊCHE, toute équipée au propane, chaloupe, canot, moteur, accessible en avion. Prix à discuter. Tél.: 544-6871, 544-6710.

CAMP chasse: 12x20' avec tour, permis situé Lac Serpent, secteur Domtar. Tél.: 679-0806

CHALET ISOLÉ 24x28, 2 chambres, terrain 110x100, près du fleuve, 20 000\$, Pointe-à-Boisvert. Tél.: 549-9439

CHEMIN Centre Plein Air, Péribonka, chalet habitable année, garage et remise, bord de l'eau. Tél.: 374-2560

GRAND LAC-DOCTEUR, très belle plage. Tél.: 543-6405

LAC DES ÎLES, Bégin, 24x30 tout meublé, remise, terrain 100x400, propane, génératrice, chaloupe, pédalo, tél.: 678-9712, après 17h00.

LAC ST-JEAN: 20x20, électricité, eau courante, 2 chambres, remise 8x12, terrain paysage. Tél.: 547-5506, 251-2928

LAC-DES-CEDRES, Ferland, villégiature, chasse, pêche, tout équipé, propane 12 volts. Evaluation \$25.000. Tél.: 696-2858.

LAC-KÉNOGAMI: Chemin des Bouleaux, pas voisin proche avec petit chalet secondaire, bateau 14' moteur 50 forces. Tél.: 549-6758

MONT-VALIN: à vendre ou à louer, hors zec, chasse et pêche, équipé. Tél.: 543-8880

TERRAIN prêt à construire, 4 000 mètres carrés, terrassement et fosse septique 850 gallons béton installée, très beau site, Lac de Tête, secteur La Hache, Lac Mandan. 10 000 \$. Tél.: 549-1812.

VAUVERT, quartier de la Pointe, terrain 100x200, maison mobile 10x50, roulotte 30' (1986), ponton 18' (40 HP). Tél.: 679-4281, 543-6345.

ZEC CHAUVIN: Sacré-Coeur Lac Pamphile, installation propane, génératrice, pédalo, chaloupe, tout équipé. Tél.: 549-7614

ZEC MARS-MOULIN, Situé Bord Rivière à Saumons, construction récente, impeccable, fosse septique réglementaire, entièrement équipé. Tél.: 543-9537, 662-4529

ZEC MARTIN VALIN, Lac Bluteau, 24x24, entièrement meublé, propane, combustion lente etc. Tél.: 545-3735

ZEC ONATCHIWAY: chasse, pêche, motoneige, kilomètre 24, lac Jeannot. Tél.: 545-3640

204

Chalet à louer

LA BAIE: 8242 CHEMIN des Battures, 1 chambre Tél.: 544-2949, 544-3705 (heures repas, soir)
LAC PROULX: à louer, petit chalet, saison, mois, semaine. Tél.: 276-0956.

LAC-CLAIR, disponible jusqu'au 23 juin et du 25 août au ... beau chalet 100% bois naturel, entièrement meublé, 18x24, 3 étages. Magnifique terrain 48.000 pieds carrés, remise, balançoire, aire de jeux, pergola, construction 1986. Tél.: 549-9343.

LAC-ST-JEAN: 5 minutes du golf, non fumeur. Tél.: 548-4917, 345-8200

MAISON DE CAMPAGNE, pour saison estivale, 1 mille de la plage Wilson et du camping Bellef. Tél.: 662-4097, 347-3287.

METABETCHOUAN, 2 lits double, plage exceptionnelle, tennis, voile. Tél.: 673-4481.
ST-GÉDEON, Pointe du Lac, face au Lac St-Jean, libre du 23 au 30 juin. Tél.: 345-8224

ST-GÉDEON: Relais des Bernaches et Domaine des Îles, chalets construction récente, très propres, grand terrain. Tél.: 345-8863, 693-3001

205

Chambres à louer

À 5 MINUTES Centre d'achat, Université, complètement neuf, propre. Tél.: 693-3391.

À 5 MINUTES de l'Université: avec câble, stationnement, très propre. Tél.: 690-1907.

À LOUER: Chicoutimi: chambres face Université derrière le Cégep. Tél.: 545-0698.

ARRIÈRE Place Royaume, chambre 9x10, à 12x15, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, télévision payante, téléphone, piscine. Faut voir. Tél.: 540-0416, 690-5356.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, près Cégep, Université, grande propre, laveuse, sècheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur. Tél.: 693-1956.
CHICOUTIMI, tous les services, entrée indépendante, stationnement, câble, cuisine, laveuse, sècheuse. Tél.: 698-0732.

CHICOUTIMI: près Université, cégep hôpital, câble, laveuse sècheuse, stationnement, entrée indépendante, cuisine Tél.: 549-3372

CHICOUTIMI: 2 grandes chambres meublées, salon, cuisine, laveuse, sècheuse, câble. Faut voir! Tél.: 690-6924

CHICOUTIMI: Quartier Polyclinique, buanderie gratuite, cuisine, 150 \$/mois. Tél.: 545-9847.

CHICOUTIMI: Angoulême, cuisine et salon commun, 235\$/mois. Tél.: 696-0457.

JONQUIÈRE: chauffées, éclairées, meublées ou non, laveuse, sècheuse, face au Cégep, entrée indépendante, 200 \$/mois. Tél.: 543-0487, 673-3041.

206

Condominiums à vendre

CHICOUTIMI: 2202 rue des Roitelets, grands 4 1/2, construction neuve, 69.500 \$ taxes incluses. Possibilité de location 700 \$/mois. Pour informations. Tél.: 690-6413, Serge Gaudreault

207

Condominiums à louer

JONQUIÈRE: 5 1/2, au 1999 rue de la Jonquille, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 690-3833

208

Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2: CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, université, cégep, centre-ville, Rivière-du-Moulin ou Chicoutimi-Nord. Rénovés à neuf, possibilité chauffés, éclairés, meublés. JONQUIÈRE, 4 1/2 moderne. Prix abordable.

Gestion Immobilière Courtemanche
690-6308

2 1/2, 3 1/2, rez-de-chaussée, éclairé, grandes fenêtres, réduit pour l'été. Tél.: 678-1047.

4 1/2 CHICOUTIMI, face Zone Portuaire, très propre, tapis fourmi, 350\$/mois. Tél.: 543-3084.

4 1/2, 294 JR Théberge, demi sous-sol, mais impeccable à tous points de vue, tout neuf, remise extérieure, déneigé, 360\$/mois. Libre 1er juillet, 1 mois gratuit. Tél.: 690-3044, 699-3503.

4 1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, à partir de 445\$/mois. Tél.: 545-6052, Nicole, heures d'affaires.

4 1/2, situé en plein coeur de Chicoutimi, près du Cégep et de l'Université. Endroit paisible. Rénové à neuf. Idéal pour jeune couple, 450\$ si loué avant 1er juillet. Tél.: 690-0291

5 1/2, arrière Place Royaume, haut maison avec terrain clôturé, 1367 Des Roitelets. Tél.: 549-6944

A BAS PRIX: Déménagement Inter-Canada Van-Line, local, longue distance, par des professionnels avec assurances. Tél.: 693-3216, 548-2084.

A LOUER CHICOUTIMI, 1 1/2, 2 1/2, AUSSI chambres, près Cégep, Université, centres d'achats. AUSSI duplex. Tél.: 545-0698.

A LOUER: 4 1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.: 693-4242

ALOUE: Grand 5 1/2 moderne, porte-patio, remises intérieur extérieur, déneigement compris. Secteur Port-Alfred. Tél.: 544-9119, 690-5457.

ALOUE: Kénogami, 4 1/2, libre immédiatement. Idéal personnes âgées. Tél.: 548-6710.

AVOIR: Très grand 4 1/2, propre, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. 410\$/mois. Tél.: 699-1075

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte-patio. À côté d'un centre d'achat. Tél.: 548-0889, 548-1806.

ARVIDA, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, près tous les services. Tél.: 548-8643.

ARVIDA: 1 mois gratuit, 4 1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juin. 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés ou non, libres 1er juillet. Tél.: 548-8643.

ARVIDA: 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, 255\$/mois. Tél.: 547-3809, 542-9382.

ARVIDA: 2 1/2, semi-meublé, éclairé, chauffé, libre. Tél.: 548-4425, après 16h00, 548-2567.

ARVIDA: ST-Jean-Eudes, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 265\$/mois. Tél.: 548-7616.

ARVIDA: 4 1/2, secteur MANOIR SAGUENAY, rue de Normandie, peinture neuve, porte patio. Semi-meublé si désiré, eau chaude fournie, 355\$/mois. Normand, 695-4444, 695-1396.

ARVIDA: 5 pièces, haut de maison, 550 \$/mois chauffé, éclairé, 3 1/2, près centre-ville, 265 \$/mois. Libre juillet. Tél.: 548-7524.

ARVIDA: 5 1/2, 2 chambres, rez-de-chaussée et sous-sol, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 690-2013

ARVIDA: COIN DUBOSE ET MATHIAS, DANS BLOC 6 LOGEMENTS GRANDS 4 1/2, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, PRÈS DES SERVICES. Tél.: 693-9075.

ARVIDA: Grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.: 548-4676

ATTENTION CHICOUTIMI: Centre-ville, 4 1/2, demi-sous-sol, 24-A Smith, est, voisin Vieux Port, très propre, tapis neuf. 330 \$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 690-1148.

ATTENTION CHICOUTIMI, grand 4 1/2, style condo, 130, des Ecorceurs, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, porte patio, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle, repeint, 480\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 690-1148, 673-6417.

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logi-rente possible, prix à partir de 450 \$/mois. Tél.: 693-4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3 1/2, 4 1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine. Tél.: 693-4242.
BEAU 3 1/2, semi-meublé, laveuse sècheuse, Rivière du Moulin. Libre 1er juillet. Tél.: 693-9225.

BEAU 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, arrière Place du Royaume, 465 \$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 690-0591, Régis Morin

BEAU 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, arrière Place du Royaume, 465 \$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 690-0591, Régis Morin

CHICOUTIMI 3 1/2, semi meublé, tapis neuf, repeint, près Cégep, 315, Ste-Famille. Tél.: 696-3453.

CHICOUTIMI 4 1/2, Chauffé, éclairé, toiles et lustres fournis, début rue St-Paul, libre 1er juillet. Tél.: 690-1682.

CHICOUTIMI, 1 1/2, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, libre immédiatement. 240\$/mois. Tél.: 698-1217

CHICOUTIMI, 3 1/2 bien situé, chauffé, éclairé, meublé, très propre. Soir: 545-1311.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, près centres d'achats, Université. Libre juillet. Tél.: 548-6097.

CHICOUTIMI, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Très propre, bien situé. Tél.: 545-4811.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 3 1/2, insonorisés, entrée contrôlée, intercom, près Place Royaume. Tél.: 696-1175

CHICOUTIMI, 4 1/2, \$335 5 1/2, \$400. Non chauffés, non éclairés. 989 St-Paul. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 1 kilomètre du Ciné-Parc. Tél.: 549-5693.

CHICOUTIMI, 488 des Crécerelles, grand 2 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, près Centres d'achats. A voir. Tél.: 544-7499, 544-5297 (Yves)

CHICOUTIMI, 665, rue St-Paul, 4 1/2, très tranquille, non chauffé, non éclairé, libre. 330\$/mois. Tél.: 690-5388, 690-9002.

CHICOUTIMI, centre-ville, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, \$350. Libre immédiatement. Tél.: 693-9490.

CHICOUTIMI, 3 1/2 350\$/mois, 438 Plamondon, voisin Place Saguenay, libre 1er juillet. Tél.: 543-9003.

CHICOUTIMI, rue Gravière, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI-NORD: (Valin), jumelé, neuf, 5 1/2, remise extérieure, libre 1er juillet. Tél.: 698-1398

CHICOUTIMI, quartier St-Isidore, 4 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-2599.

CHICOUTIMI, rue Joliet, dernier grand 5 1/2, demi sous-sol eau chaude fournie, endroit tranquille, grand stationnement, libre 1er juillet. Aussi dernier 2 1/2 et 3 1/2, meublés, eau chaude fournie, service laveuse sècheuse, très propre, 290\$/mois et 350\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 549-9343.

CHICOUTIMI, rue Morin, 4 1/2, non chauffé, non éclairé 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI-NORD 2 mois gratuit, 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5 1/2, porte patio, idéal pour couple sans enfants, endroit tranquille, grande remise intérieure. Libre immédiatement ou 1er juillet. CHICOUTIMI: beau 4 1/2, style condo, plancher béton, bain tourbillon, 440\$/mois, entrée indépendante, porte patio, très propre. Libre 1er juillet. Tél.: 549-9343

CHICOUTIMI-NORD, 344 Ste-Marie, 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, \$400. Libre 1er juillet. Tél.: 543-7981, 545-0851.

CHICOUTIMI-NORD, magnifique appartement neuf, vue imprenable sur la ville et le fjord, libre 1er septembre ou avant. \$625 non chauffé, non éclairé. Tél.: 696-4143 Lise Bélanger.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 4 1/2, 5 1/2 entrées contrôlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.: 543-5330. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, duplex, 307 Riviera, 445 \$/mois. Tél.: 545-7600.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, non chauffé, non éclairé. 295\$/mois libre immédiatement. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 330\$/mois. Tél.: 543-1878.

CHICOUTIMI-NORD: endroit tranquille, 4 1/2, rez-de-chaussée, moderne, porte patio, mélangine, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre 1er juillet. 380\$/mois. Tél.: 695-6428, 698-4121.

CHICOUTIMI: Rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, grands logements, beaucoup de commodité, très propres. Tél. 549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 290 \$/mois, 533 Racine, peinture tapis neufs, libre immédiatement. Tél. 698-2515, 541-0449, 690-6308.

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastrée, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 696-8355.

CHICOUTIMI: 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal pour étudiant. Tél. 545-4949, 543-6004.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, repeint, tranquille, bien situé. Tél. 549-1399.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 4 1/2, 5 1/2, rue Bégin, libres juillet. Peinture et réparation faites avant l'entrée du locataire. Tél. 545-3235, 549-6288.

CHICOUTIMI: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, neuf, près Cégep et Université, libre immédiatement. 305\$/mois. Tél. 545-6130, 673-3713.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 46 Des Oblats, 410\$/mois. Tél. 549-0828.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 239 St-Ephrem, \$325. Libre 1er juillet. 3 1/2 meublé, 128 Bayard, \$350. Libre. Tél. 543-2214, 693-1110.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 4 1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif. Remise, 2 stationnements, déneigement. Tél. 544-6313, 544-8477.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Angoulême, libre immédiatement et juillet. Tél. 696-0457.

CHICOUTIMI: 4 1/2, \$475 tout compris, 460, Honoré-Mercier. Tél. 696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 1641, 1631, 1635 des Grands Ducs, 4 1/2, près centres d'achats. Tél. 696-1158.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, très propres, récents, couvres plancher neufs, chauffés, éclairés, meubles ou non, situés très près des Centres d'achat, Cégep, Université, hôpital. Libres immédiatement. Tél. 693-3590, 543-4037.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 375 \$/mois, 425 \$/mois, modernes, près 70, Manège militaire. Tél. 549-0625.

CHICOUTIMI: 4 1/2, grand, propre, balcon avant arrière, près Université Hôpital, eau chaude fournie, 495\$/mois. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, Rivière-du-Moulin, 310\$/mois. Tél. 549-8718.

CHICOUTIMI: 4 1/2, libre 1er juillet, \$450/mois non chauffé, non éclairé, voisin Place Saguenay. Tél. 543-9003.

CHICOUTIMI: 4 1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél. 549-6054.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 1096 Angoulême, app. 131, 510\$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI: 5 1/2, 3831, rg St-Paul, 525\$, chauffé, éclairé. 4 1/2, 400, St-Gabriel, 425\$, chauffé, éclairé, meublé. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 5 1/2, chauffé, non éclairé, 400\$/mois, stationnement. Libre 1er août. Tél. 543-3038, 690-3675.

CHICOUTIMI: 517 Taché, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, toiles ventiennes, lustres, tapis, 425\$/mois. Tél. 545-7591, 543-0497.

CHICOUTIMI: 79 Jacques-Bacon, 4 1/2, 440\$ non chauffé, non éclairé, magnifique vue sur Saguenay. Tél. 548-3484.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380 \$/mois. 2 grands 4 1/2, rue Paquet, vue panoramique, chauffés, eau chaude fournie, 480\$, 520\$. 4 1/2, 1 1/2, idéal pour étudiant, chauffés, éclairés, meublés, 460\$, 260\$. Tél. 543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: 7 1/2, pas de voisin arrière, quartier des écrivains, balcon extérieur. Tél. 545-7940.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, 2 1/2, 263 \$/mois, non chauffé, non éclairé, rénové. Tél. 678-9296 (soir).

CHICOUTIMI: derrière Place du Royaume, 3 1/2, semi-meublé, électros ménagers inclus, libre. Tél. 696-1945.

CHICOUTIMI: GRAND 3 1/2, chauffé, éclairé, 375 \$/mois, libre 1er juin. Tél. 543-8439.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, chauffé, près école Dominique-Racine, 1er juillet, tél. 543-5838.

CHICOUTIMI: Joli 3 1/2 ensoleillé, meublé moderne, non chauffé, non éclairé, 542-9153.

CHICOUTIMI: près du Parasol, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 1285 Père-Honorat # 3-5, 385\$/mois. Tél. 543-6781 Lucien, 549-4142 Jacques.

CHICOUTIMI: Près boul. Université, face Falimiprix, 629 Audet, moderne, 4 1/2, 360 \$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél. 693-9197, 545-8517, 548-5164.

CHICOUTIMI: QUARTIER Hamel-Fradette, 2 1/2, chauffé, meublé, entrée indépendante, libre 1er juin, Tél. 549-0776.

CHICOUTIMI: rue des Hospitalières, 3 1/2, meublés, rénovés, très propres, chauffés, éclairés, 415\$/mois. Libre 1er juin, 1er juillet, 1er août. Tél. 693-5830, jour, 549-4330, soir.

CHICOUTIMI: 1175, RUE MURRAY, grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 690-3962.

CHICOUTIMI: un mois gratuit, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, université, cégep, possibilité de louer au mois pour la période d'été. Tél. 548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PRÈS CEGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES-D'ACHATS, ENTREE CONTRÔLÉE, PRIX COMPÉTITIFS, POSSIBILITÉ MEUBLE, SEMI-MEUBLE. Tél. 690-5308.

CHICOUTIMI: 560, des Crécerelles, 4 1/2, rangement, non chauffé, non éclairé, très propre, libre, Mme Martin 543-2904.

CHICOUTIMI: immeuble rénové, 2 1/2, 3 1/2, semi-meublés, chauffés, près Cégep et Université. Tél. 549-4567.

CHICOUTIMI: près Ciné-parc, grand 3 1/2 demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, eau chaude, meublé ou non, laveuse, sècheuse, déneigement. Libre 1er juillet. Tél. 543-2074, 542-7698.

CHICOUTIMI: très beaux 3 1/2, 5 1/2. Bon prix. Tél. 543-6048, 693-9889 (paget).

JONQUIÈRE, 3518, rue Fortin, beau 4 1/2, semi-meublé, chauffé, libre, 385\$/mois. Tél. 548-8066, 547-5434, 548-1013.

JONQUIÈRE 3 1/2, semi meublé, moderne, situé près de la Rivière au Sabre. Libre 1er juillet 350\$/mois. Tél. 547-0507, 698-6910.

JONQUIÈRE, secteur St-Jean-Eudes, grand 6 1/2 moderne, remise, libre immédiatement. 425\$/mois. Tél. 696-4106, 548-2995.

JONQUIÈRE: 2 1/2, 4 1/2, rue St-Hubert, libre juillet. Tél. 542-7513 lundi au vendredi.

JONQUIÈRE: 3 1/2, moderne, quartier des peintres, meublé, porte-patio, service laveuse sècheuse, personne sérieuse seulement. Tél. 548-9085.

JONQUIÈRE: 4 1/2 avec sous-sol, rénové, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél. 542-4852, 547-4317, 542-5717.

JONQUIÈRE: 4 1/2, moderne, quartier des peintres, personne sérieuse seulement. Tél. 548-9085.

JONQUIÈRE: 4 1/2, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, 430\$/mois. Tél. 695-4763, 543-7966.

JONQUIÈRE, 3 1/2 demi sous-sol, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. \$250. Tél. 547-4181, 549-0190 Micheline Desbriens.

JONQUIÈRE, 3 1/2, Villa des Etudiants, disponible 1er juillet. \$500/mois, meublé, chauffé, éclairé. 5 1/2, 2208 Jodoin, disponible 1er juillet, \$360 non chauffé, non éclairé. Tél. 547-6611, Sylvain Bergeron.

JONQUIÈRE, 3805 ET 3803, Boul. du Royaume, 4 1/2, 280 \$/mois juillet. 3 1/2, semi-meublé, 275\$/mois libre immédiatement. Tél. 547-8914.

JONQUIÈRE, 4 1/2, 3 1/2, moderne, porte-patio, toiles et déneigement compris. Tél. 547-2097.

JONQUIÈRE, 4 1/2, 400\$, chauffé, éclairé très grand, clair, quartier St-Georges, 542-2363, 543-7966.

JONQUIÈRE, grand 4 1/2, 2ième étage, \$360/mois. Tél. 542-2987, répondeur.

JONQUIÈRE: 3 1/2 près centre-ville, semi-meublé, stationnement, remise, 335\$/mois non chauffé, non éclairé. 5 1/2, près Cégep, 450\$/mois non chauffé, non éclairé. Libres immédiatement. Tél. 547-2838.

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublé chauffé, éclairé, pas de stationnement. Tél. 547-3924.

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnements, 360 \$/mois, 4078 de La Loire, appartement 3 et 3989 de l'Ecole, app. 2. Libres 1er juillet. Tél. 548-6951, 695-1501.

JONQUIÈRE: 3909 Mgr Bégin, 4 1/2, disponible 1er juillet. Tél. 542-5019, 699-6541.

JONQUIÈRE: 4 1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél. 695-5918.

JONQUIÈRE: 4 1/2, près centre-ville, nouveau quartier résidentiel, 400 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 695-2033.

JONQUIÈRE: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement. Libre 1er juillet. Tél. 547-3924.

JONQUIÈRE: Beau grand 5 1/2, rez-de-chaussée avec plancher bois verni, grande cour et remise, 375\$/mois. 3059 St-Dominique, libre 1er juillet. Pas d'animaux. Tél. 542-3130.

JONQUIÈRE: centre-ville, près Cégep, superbe grand 4 1/2, remise, balcon. Tél. 548-2823.

JONQUIÈRE: grand 3 1/2, centre-ville, secteur tranquille, rénové, semi-meublé ou meublé à neuf. Tél. 542-8714, 547-3114, 672-4427.

KENOGAMI 4 1/2 demi sous-sol moderne, libre 1er juin. Jonquière 4 1/2, 5 1/2 moderne 1er étage, libre 1er juillet. 3 1/2 meublé, moderne non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 695-0545.

KENOGAMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 542-9864, 542-6464.

KENOGAMI: 2 logements 4 1/2, 1972-1974 Ste-Famille, situés centre-ville, libres 1er juillet. Tél. 542-7711.

KENOGAMI: 2003 Bésy, 4 1/2, propre, rez-de-chaussée, grand balcon, 335\$/mois, Tél. 696-1185, pagette: 696-8111.

KENOGAMI, 4 1/2, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél. 547-6763, 549-2323.

KENOGAMI: rue Fortin, quartier tranquille, 5 1/2, 1er étage, 360 \$/mois. Tél. 548-1649.

LA BAIE, 4 1/2 (1392, Aimé Gravel), non chauffé, non éclairé, près galeries La Baie, 350\$/mois, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél. 548-2220, 695-2980.

LA BAIE, 443, rue de la Rivière, 2 1/2 meublé, endroit très tranquille, idéal pour couple certain âge, 275\$/mois. Tél. 544-9434, 548-1013.

LA BAIE: 4 1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, à la campagne, 300\$/mois. Tél. 544-8285.

LA BAIE: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, secteur Grande-Baie, 295\$/mois, 1er juillet. Tél. 697-0588, 544-6282.

LA BAIE: occasion! Maison à louer, 7 pièces, moderne, au 1433 Aimé-Gravel, Bas prix 450 \$/mois., non chauffé, non éclairée. Tél. 544-3514, 695-1571.

LA-BAIE, 3 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, rue Perron, des Saules. À partir de 330\$. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, très beaux logements rénovés à neuf, plancher bois franc, armoires érablé laminé. Tél. 544-1288.

LA-BAIE, grands 3 1/2, 5 1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Tél. 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: 3 1/2, 4 1/2, neufs, coin Albert/Bagot. Un mois gratuit. Possibilité bail 2 ans. Tél. 696-3646.

LA-BAIE: 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, remises intérieur, 315 \$/mois, 370 \$/mois. Tél. 544-6163, 544-1125, M. Desgagnés.

LA-BAIE: 5 1/2 sur 2 étages, \$460/mois, libre 1er juillet, tél. 698-8218, 544-7833.

LA-BAIE: rue Bagot, 2-4 1/2, non chauffés, non éclairés. Tél. 544-0409.

LACKENOGAMI: 4 1/2, 350 \$/mois, non chauffé, non éclairé, avec accès plage. Tél. 542-5456.

LATERRIÈRE: chemin de l'église, 4 1/2, sous-sol, rénové, 5 minutes de Tanguay, 320\$/mois. Tél. 696-3385.

LATERRIÈRE: portage Nord, garçonnère, très moderne, équipée complet avec accès piscine creusée, 375\$/mois. Tél. 678-2880.

LATERRIÈRE: 1er plancher, 6 pièces + 2 salles bains complètes, foyer, déneigement, non chauffé, non éclairé, 550\$/mois. Tél. 678-2505.

LATERRIÈRE: 4 1/2, près base Bagotville, grand, propre, stationnement, déneigement, tél. 678-9746.

SHIPSHAW: Grand 5 1/2, 4500 des Epinettes, 290\$/mois, Tél. 672-4614, 672-2296.

ST-FULGENCE, 3 1/2 genre studio, semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, vue panoramique, libre 1er juin. \$275. Tél. 674-9394, 542-0739.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, 90 des Saguenay, 4 chambres, 2 salles de bains, bonne affaire. Tél. 693-4869.

CHICOUTIMI, 29, boul. Université, 2 étages, 4 chambres, 38,000\$ négociable. Vente rapide. Tél. 543-7815.

CHICOUTIMI, 484, Marguerite Tellier, Bungalow, sous-sol fini, abri d'auto, verrière, 6 1/2, Informations: Tél. 693-9115 Mme Hélène Regimbald.

CHICOUTIMI-NORD, 2719 Roussel, maison 2 logements, libre immédiatement. Possibilité de financement. Tél. 549-5149, 541-0449.

CHICOUTIMI-NORD: grande résidence, 11 1/2, foyer, terrasses, vue, possibilité de revenus. Tél. 543-6725.

CHICOUTIMI: 3 logements de 5 1/2, revenu annuel de 13,380\$. À vendre ou à échanger pour petite maison unifamiliale secteur Côte Réserve. Offre raisonnable acceptée. Tél. 698-5414 jour, 690-1533 soir.

CHICOUTIMI: Bungalow, 1423 Hemingway, 3 chambres, foyer, près des services, prix abordable. Tél. 549-4825.

CHICOUTIMI: CONDO SAGUENAY DERNIERE PHASE: Grand 4 1/2, 1er étage, vue sur piscine, financement possible par vendeur. TERRASSE DU SAGUENAY: Maison de ville luxueuse, vue panoramique sur Saguenay, pré-vente, faites votre choix, très bon rapport qualité-prix. MULTI-SERVICES IMMOBILIERS Remi S. Vinette, Tél. 698-1212.

JONQUIÈRE, 1997, De La Jonquière, Maison de ville, impeccable, terrain paysager, patio, 3 chambres, 2 salles de bain. Tél. 548-5744.

JONQUIÈRE, 4039, rue Ste-Marthe, directement du propriétaire, près de l'école primaire, 6 1/2. Tél. 542-2887, après 18h.

JONQUIÈRE: duplex, près Cégep, 4 chambres, aspirateur central, Venmar, \$62,000. Tél. 695-1436.

JONQUIÈRE, maison avec logement, \$49,500. Du propriétaire. Tél. 542-2987, répondeur.

Jumelé (condo), moderne, près Place du Royaume, 3 chambres, 2 salles de bains, \$68,500. Tél. 543-0745.

LATERRIÈRE: résidence neuve, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bains, salle de lavage, salle familiale, remisage intérieur 8x14, patio 12x28, grand terrain. Garantie A.P.C.H.Q. Clé en main. \$79,900. Tél. 678-1923, 678-9294. Disponible aussi au bord de l'eau.

MAISON DE CAMPAGNE: avec lot, bâtiments, équipement agricole complet, route principale St-Ambroise, 25 à 30 kilomètres de Jonquière. Tél. 672-6251 Paul.

ST-AUGUSTIN: Lac St-Jean, lot, terre à culture et boisé avec garage 30x40, équipement + maison, briques, 30x30, logement 2ième si possible. Grand terrain 2 entrées pavées, environnement tranquille dans village. Tél. 374-2243.

ST-FULGENCE: 4 chambres, 2 salles de bains, plancher bois, foyer, abri d'auto, façade brique, grand terrain avec patio, vue panoramique. Tél. 674-2628.

210 Maisons à louer

ARRIÈRE Place Royaume, jumelé 7 pièces, moderne, bureau au rez-de-chaussée, terrasse, remise. Tél. 545-2419.

ARRIÈRE PLACE SAGUENAY, 4 1/2 ou 5 1/2, avec verrière, construction récente, 575\$/mois, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 696-4768.

BAGOTVILLE, bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, \$595/mois. Tél. 544-7576.

CHICOUTIMI: grand semi-détachée, 4 chambres, terrain clôturé, 700\$/mois. Tél. 545-3364.

CHICOUTIMI, 8 pièces, 4 chambres, foyer, piscine, près écoles, golf, centres d'achats. \$750/mois. Tél. 545-8735.

CHICOUTIMI-NORD: 2 étages, 4 chambres, \$650 non chauffée, non éclairée. Tél. 549-5304.

CHICOUTIMI-NORD: 1 1/2 étage, entièrement rénovée 1995, 625\$/mois. Tél. 693-1741.

CHICOUTIMI-NORD: 1714 Roussel, garage, piscine, 595 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Visite le dimanche sur rendez-vous. Tél. 418-227-3382.

CHICOUTIMI-NORD: près école Vanier, 7 pièces, 2 salles de bains, 4 chambres, sous-sol, plancher bois franc, 725\$. 1er juillet ou 1er août. Tél. 690-2968, soir, 481-2809, jour.

CHICOUTIMI-NORD: Vimy, 8 1/2, non chauffé, non éclairé, 650\$/mois. Tél. 543-6848, 675-1024.

CHICOUTIMI: 2202 des Roitelets, condo style jumelé, construction neuve, jamais habitée, 700 \$/mois non chauffé, non éclairé. Tél. 690-6413, Serge Gaudreault.



VOICI LES NOUVEAUX VÉHICULES REÇUS CETTE SEMAINE

1995 Windstar
7 passagers **SPÉCIAL 18 950 \$**

1995 E-150 Cargo
6 cylindres, 16 000 km.

1994 F-150 Cab Simple
avec boîte, 29 000 km. Très propre.

1993 S-10
77 000 km. Très propre. «SPÉCIAL»

1993 E-350
Diesel avec boîte de 16 pieds.

1992 Topaz
V-6, équipement complet, 39 000 km. Comme neuf.

1992 Topaz
4 portes, air conditionné. BAS MILLAGE.

1989 Sentra Classic, automatique.

1987 Hyundai Excel, automatique.



520, boul. du Royaume O Chicoutimi / 549-5021

Spéciaux de la semaine

1995 Firebird
6 cyl., manuelle, 5 vitesses, T-top, air climatisé, équipement électrique complet, seul. 19 000 km., couleur blanc.

1995 Hyundai Sonata
4 portes, automatique, moteur 2.5 litres, 24 000 km., couleur brun.

1990 Mercedes 190-E
2.3, automatique, intérieur cuir, toit ouvrant électrique, voiture spéciale, excellent prix.

1996 GMC SLE-1500
6.5 turbo diesel, entièrement équipé, int. cuir AUBAINE. Couleur noir.

1990 Ford F-150
6 cyl., automatique, S.F. S.D., seulement 64 000 km., couleur brun.

1987 Thundercraft 25'
Seulement 530 heures, entièrement équipé, remorque incluse. FAUT VOIR. Aubaine.

HYUNDAI CHICOUTIMI
533, boul. du Royaume Chicoutimi
Tél.: 543-939

CHICOUTIMI: haut de gamme, Rivière-du-Moulin, vue panoramique, 8 pièces, piscine, patio, remise, espace vert, pas d'animaux. Libre 1er juillet, 850\$/mois. Tél.: 543-7959, 696-1015 bureau

RÉSIDENTE exceptionnelle, meublée, 16 pièces, Chicoutimi-nord, endroit rêvé, libre 1er juillet, 1200 \$/mois. Tél.: 545-2355.

LA BAIE: Chemin de la Batture, maison récente, libre 1er juillet, meublée et garnie, 2 chambres, 2 salles de bains, directement sur la plage, 650 \$/mois. Tél.: 544-4147
ST-JEAN-EUDES: 2 étages, sous-sol semi-fini, avec garage, grand terrain. Tél.: 547-5494, après 17h00.

211 Maisons mobiles à vendre

A DÉMÉNAGER: 14x60, 1973, 3 chambres, très propre. Tél.: 347-3568.

LA-BAIE: près Galeries La Baie, 2500 #21 Bagot, 12x58, 2 chambres. Prix discutable. Tél.: 677-2366, 418-748-6661.

LATERRIÈRE: prix réduit, 16x50', 2 chambres, terrain fini complet avec remise, occupation 10 mois seulement presque neuve. Faut voir. 64.900\$. LA-BAIE: prix réduit, 14x60', 2 chambres, rénovation, remise, grand patio, annexe 8x12', très propre, 36.900\$. Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer. MAISON modulaire neuve, spécial vente rapide, 16x52', 2 chambres, 35.000\$. Tél.: 678-1536

LATERRIÈRE, 12x60, 2 chambres, terrain 12.500 pieds carrés, garage 20x24. Tél.: 678-2383

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi. car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28.383 pi. car., situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

A VENDRE: Lots boisés. Pour informations: 672-4676, 698-0466.

A ACHETER: magnifique terrain avec vue panoramique sur La-Baie, près centre d'achat, clôturé, boisé, 7.200 pieds carrés. Prix à discuter. Tél.: 544-3943.

CHICOUTIMI: quartier Panoramique, 72x175', pas voisin avant et arrière, près parc, avec servitude, tout boisé, piste cyclable. Tél.: 548-9747.

CHICOUTIMI: rue Roberge, terrain à vendre 200x300, 12.000 \$. Tél.: 678-1117.

LA-BAIE: nouveau développement, quartier maison mobile, secteur du Plateau et Chemin de l'Aéroport, 2.35\$/pieds carré, grandeur moyen 5.500 pieds carré, 12.925\$. Faites vite. Occupation mi-juillet. Tél.: 678-1536

LATERRIÈRE: plusieurs grands terrains avec réseau d'eau, 100'x230', rue du Rivage. Reste 3 au bord de l'eau. Aussi 2 dans Chemin des Bouleaux, 180'x250'. Tél.: 678-9294, 678-1923.

LIMITE DE SHIPSHAW: beaux terrains boisés au bord de la rivière Desaulnais, 100'x220', réseau d'aqueduc, crédit de taxes 3 ans. Tél.: 547-1877

LOT à bois de 121 acres, situé 10 kilomètres, de St-André, accessible à l'année. Tél.: 342-8321 après 18h00.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1992 Buick Skylark, 6 cylindres, 4 portes, 83.000 kilomètres, équipement complet, 9.500\$. 1992 Chevrolet Cavalier, 4 portes, 4 cylindres, automatique, air climatisée, garantie 12 mois/20.000 kilomètres, 6.995\$. 1992 Toyota Corolla LX, 4 portes, automatique, air climatisée, 1991 Toyota Tercel, DX, 2 portes, manuelle, 1991 Firefly, 2 portes, automatique, 3.995\$. 1991 Pontiac Sunbird, LE, 2 portes, 4 cylindres, manuelle, 1990 Honda Civic, 2 portes, manuelle, très propre, 1991 Plymouth Voyager, 6 cylindres, 7 passagers, 1990 Ford F-150, 6 cylindres, manuelle, 25 véhicules en inventaire. Financement garantie disponible. Gilbert Autos Inc. 1504 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-8361

1992 SUNBIRD GT, V-6, garantie, équipement complet, impeccable, prendrais échange, Tél.: 548-4955, 698-8182.

AMC EAGLE familiale, 4x4, 125.000 kilomètres, bonne condition, 1.750\$ négociable. Tél.: 549-9931
BUICK LE SABRE LIMITED 1988, excellente condition, \$3.500. Tél.: 542-5877, 345-8627.

CHEVETTE 1984, excellent état, \$1.100 négociable. Tél.: 690-1811.

AVEZ-VOUS une auto ou un pick-up endommagé ou rouillé? J'ai 37 ans d'expérience, je travaille à 30,00 \$ l'heure. Peinture complète. Je suis spécialiste des retouches. Estimation gratuite. Tél.: 549-5916, Germain.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobile: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve: 1-800-893-9990

CHEVETTE 1984, propre, en bonne condition, 550\$ négociable. Tél.: 547-8472, Michel
CHEVROLET Astro 1992, automatique, 132.000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 6.500\$ ferme. Tél.: 547-7473

CHEVROLET Astro 1988, 5995 \$. Pontiac Sunbird 1992, 4 portes, automatique, air, 126.000 kilomètres, spécial: 6500 \$. Plymouth Reliant, 1988, 4 portes, automatique, air, spécial: 1.995 \$. Ford Tempo 1987, 4 portes 136.000 kilomètres, 2.500\$ négociable. C. l'Automobile. Tél.: 693-4478, 693-8921.

CHEVROLET Cavalier 1992, automatique, 4 portes, air climatisé. Prendrais échange. Tél.: 548-5120, 698-8182.
CHEVROLET Cavalier 1992, toute équipée, 36.000 kilomètres, automatique, MOBILIER de salon. Broyeur. Tél.: 547-9932, 695-3362.

CHEVROLET Geo Metro 1994, 53.000 kilomètres, automatique, balance garantie GM, 4 amortisseurs pare-brise et démarreur neuf, 4 pneus d'hiver à crampons. Tél.: 549-0232 jour, 545-8201 soir.

CHEVROLET Lumina 1995, 21.000 kilomètres. Tél.: 545-6636.

CHEVROLET Z24 1988, moteur 2.8, air climatisé, 126.000 kilomètres. \$4.000. Tél.: 672-4308

COUGAR MERCURY 1988, très bon état, 3.500\$. Tél.: 690-2609, 549-8264
DATSUN 1983, pour les pièces, pneus, radiateurs, freins, batterie, neufs. Tél.: 548-7532
DODGE SHADOW 1990, 2.5, 4 cylindres, automatique. Faites votre offre! Automobile J.M. Tél.: 693-8830.

DODGE SPIRIT 1992, V6, 3 litres, automatique, air, 100.000 kilomètres, garantie jusqu'à 115.000 kilomètres. Automobile J.M. Tél.: 693-8830.
FIREBIRD 1986, T-TOP, 136.000 kilomètres, 2.500\$ négociable. Tél.: 699-1075
FORD Escort 1982, remotorisée avec moteur 1988, très bonne condition. \$650. Tél.: 693-8629.

HONDA ACCORD LX 1988, manuelle, 4 portes, 88.000 kilomètres, 4.500\$. Tél.: 548-2873
HONDA Accord LX 1989, manuelle, 4 portes, 108.000 kilomètres, air climatisé, très propre. \$5.400. Tél.: 672-4308.

HONDA Civic LX 1995, 12.015 kilomètres, garantie jusqu'à 100.000 kilomètres air climatisé, vert. \$14.995. Tél.: 549-8657.

HYUNDAI Scoop, 1993, 58.000 kilomètres, 8.700 \$ négociable. Tél.: 343-2958(soir), 662-2228(jour) Frédérique

JAGUAR 1988, VDP, V12, 37.000 kilomètres, grise, automatique, impeccable, 14.800\$. Tél.: 418-621-0411.

MAZDA 323, 1988, automatique, très propre, aubaine, 2.900\$. Tél.: 542-1484

MERCURY CAPRI 1980, 113.000 kilomètres, automatique, 1.000\$. Tél.: 543-4178 jour, 696-4019 soir

MERCURY Sable 1987, LS, équipement complet, 110.000 kilomètres, 3500 \$. A voir. Tél.: 548-5573.
MULTI Nissan, 1986, 135 000 kilomètres, automatique, bonne condition, Tél.: 693-8513
MUSTANG, 1994, manuelle, 5 vitesses, 3.8 litres, très propre, noire, 24.500 kilomètres. Tél.: 662-5761

NISSAN PULSAR 1984, manuelle, très propre, 975\$ négociable. Tél.: 549-4518.

PLYMOUTH Volare 1980, automatique, 57.000 kilomètres, \$600. Tél.: 548-2485.

TEMPO 1987, automatique, très propre, 2.200\$ négociable, pneus d'hiver compris. Tél.: 690-0357
TOYOTA CELICA GTS, 1988, 1 seul propriétaire, excellente condition. Tél.: 695-5722

TOYOTA COROLLA LE 1990, équipement complet, climatisé, très propre, \$7.750 négociable. Tél.: 668-6747.

VAN LUMINA APV, 1994, garantie prolongée, prix spécial. Tél.: 542-1667.

VOLKSWAGEN Fox, 1989, 4 Jetta, 3 Siroco. 1 mois de garantie. Tél.: 672-6131, 690-5435 (page), 695-5533 garage.

VOLKSWAGEN GOLF CL 1995, noir, 4 portes, 12.700 kilomètres, prix de cotation. Tél.: 698-8490 (page).
VOLKSWAGEN Golf, 1988, 2 portes, manuelle 2.400\$. Tél.: 673-4320

VOLVO 240, 1984, très bon état, 1900\$. Tél.: 549-9688.

304 Bateaux à vendre

BATEAU Peterborough 15', moteur Mercury 60 forces, remorque. Équipement complet. \$6.000 négociable. Tél.: 542-6801.

BAYLAINER Ciera 1994, 2355, altcabine, moteur 5.0 LX. Tél.: 544-3393, 644-6369.

CANOTS 12', 14', 15', 16', neufs, prix du manufacturier. Tél.: 543-6537.

CANOTS ET CHALOUPES fibre de verre, bas prix. Particuliers. Tél.: 690-5371

CHALOUPES, PRINCECRAFT, starfish, 16', 1993, plancher, console, volant, sièges, etc. moteur Yamaha 30 H.P. remorque, excellente condition, 7500\$. Tél.: 543-4926.

DORAL Prestancia 25.5' 1993, 5.7 litres, tout équipé, avec remorque. Tél.: 662-5672.

GLASTRON 20', 1990, moteur 175HP, (4.3L) avec remorque, excellente condition. Tél.: 662-4843.

MOTEUR hors-bord Mercury 15 forces, neuf. Chaloupe 14'. Tél.: 542-2987 répondeur.
PIGEON 15', moteur mercury 65 forces, excellente condition, 3.000\$ ferme. Tél.: 673-3151
PIROGUE Espadon, aluminium, comme neuve, prix à discuter. Tél.: 549-4517

PLANCHE à voile débutant, comme neuve. Skis nautique. Tél.: 542-2987 répondeur.

PONTON 20', avec 24" de quille, moteur Mercury 40 forces, avec tilt. Tél.: 544-3659, 544-8661.

PRINCECRAFT moteur 4 cylindres neuf Volvo, accessoires, remorque, 1.050\$ négociable. Tél.: 549-4518.

SUNRAY 17', moteur OMC 140 forces, inbord, avec toit et remorque, excellente condition. Tél.: 547-0938.

SUPER aubaine, \$13.000, bateau Fiberfoam 24', cuddy-cabine, moteur mercruiser 233 HP. (200 heures), tout campéur neuf, sonar, VHF, défense, cordage. Avoir Marina Dam-En-Terre, Alma. Echange possible contre Pick Up. Tél.: 662-2867.
VOILIER Tanzer, 16', avec remorque. Tél.: 543-6192, 543-7944

VOILIER, C and C, 29' 1984, bon état, blanc adobe, 3 voiles, barre à roue, moteur diesel Yanmar, 15 forces, 2GM. Hélice pliante, etc. 37.000 \$. Tél.: 698-1132

305 Camions à vendre

CAMION S-10, 1995, 11.000 kilomètres, radio-cassettes AM-FM, garantie prolongée 4 ans, toile, déflecteurs. Tél.: 548-5841

CHEVROLET S-10, 1991, king-cab, automatique, V-6, 4.3 litres, 82.000 kilomètres, garantie 100.000 kilomètres, pneus 4 saisons neufs avec 4 pneus d'hiver, 8.950\$ négociable. CAMION Ford, 4x4, king-cab 250, 1989, 9.500\$. Tél.: 668-6747

FORD F-150, 1988, mécanique A-1, peinture neuve, excellente condition. Tél.: 693-8289.

FORD RANGER 1984, 104 000 kilomètres, bonne condition, 1.200\$ négociable. Tél.: 547-3416.

PICK UP MAZDA 1990 B2200, 106.000 kilomètres, mécanique peinture très propre \$5.400. Tél.: 672-4308.
RANGER 1988, cab 1/2, V6, manuelle, 92.000 kilomètres, boîte de fibre 4.900\$. Tél.: 668-2075.
SONOMA 1993, 39.000 kilomètres, très propre, 4 pneus d'hiver sur jantes, négociable. Tél.: 548-8058 soir, 549-3741 jour.

306 Camions 4 X 4
4X4 FORD F150 1990, 66.000 kilomètres, air climatisé, parfaite condition. Vérifié A à Z. \$11.000. Bureau: 542-2563, résidence: 542-2807.
A VOIR! TOYOTA FourRunner 4X4, 1989, tout équipé, mécanique A-1, peinture neuve, 13 500\$ négociable. Tél.: 693-8289.

CHEVROLET Suburban 1989 4x4, 6.2 litres diesel, 9 passagers. Très bon état. Tél.: 545-8021, page: 541-2489.

DODGE RAM 1500, 1994, V8, magnum, 4x4, automatique, 77.000 kilomètres certifiés, 17 995 \$. Automobile J.M. Tél.: 693-8830.

FORD F-150, 1981, 4x4, king cab, très bonne condition, 1.900\$ négociable. Tél.: 547-8757

FORD F-250, 1990, 4x4, 5 vitesses, 351, king cab, noir, 13 000\$. Tél.: 542-9779, page: 696-8656.

JEEP Cherokee Laredo 1988, automatique, 140.000 kilomètres, équipement complet. A voir. Tél.: 544-8487.

307 Campeurs à vendre
CAMPEUR Dodge 1978, 24', marque Glendale, refait à neuf, 56.000 kilomètres, prix à discuter. Tél.: 697-1543

CAMPEUR Lexington 1992, 12.589 kilomètres, 30' long, équipement complet. Tél.: 545-4646.

CAMPEUR motorisé Sprinter Mallard, 6 places, tout équipé, double roues, 1987, 27.000 kilomètres, très propre. Cause: décès. Tél.: 549-9067.

CAMPEUR Nordic 26' Classe C 1991, Ford F-350 diesel, 68.000 kilomètres. Bon prix. Tél.: 673-4481.
DODGE Unik, 1977, automatique, 52.000 milles, équipé, auvent, 4 places, bonne condition, 7.500\$ négociable. Tél.: 275-6883 après 18h00

GLENDAL STERLING, 1987, 6 personnes, climatisé, génératrice, très propre, Tél.: 679-4110.

WINNEBAGO Brave, Classe A, 27', 1993, 454 GM, 29.000 kilomètres, tout équipé, état neuf. Tél.: 697-0781, 544-3659

308 Fourgonnettes à vendre

AEROSTAR XLT 1988, 152 000 kilomètres, excellente condition, 3.400\$ négociable. Tél.: 543-0530.

FORD AEROSTAR 1988, 7 passagers, équipement complet, Faut voir! Tél.: 543-9237.

PLYMOUTH Grand Voyager 1989, 7 passagers, 146 000 kilomètres, moteur et transmission refait à neuf, ordinateur, freins et radiateur neufs. Tél.: 549-0540

309 Machinerie

2 BATTEUSES Massey 300, 1 avec crib et cabine, prix à discuter. Tél.: 275-4759

Pièces pour machinerie forestière de toutes sortes. Tél.: 418-251-1052, 418-251-5129.

WESTERN STAR, 1989, moteur 425 Caterpillar, transmission 8 LL, différentiel 48.000 livres, suspension arrière 65.000 livres, deck aluminium, refait à neuf. Balance de garantie moteur. 54.000\$ négociable. Tél.: 693-4623

310 Motos à vendre

3 ROUES Honda 200, 1983, bonne condition, 500 \$. Demander Jean. Tél.: 344-4875, après 18h00.

ACHETONS Moto Grand Prix. Tél.: 1-514-963-3456

GOLDWING Custom, 1984, 1200cc, 70.000 kilomètres, excellente condition. 4.000 \$. Tél.: 547-7680.

Motocross KAWASAKI 1984 KX-80, moteur neuf, \$800 négociable. Tél.: 544-2748.

SUZUKI GS, 1150, ES, 1986, 28.500 kilomètres, 4.000\$. Tél.: 544-8909

YAMAHA 125cc, 1986, 2400 kilomètres, valises, très bon état. Tél.: 349-2047.

YAMAHA DT50 1991, Bonne condition. \$950. Tél.: 695-4731.

YAMAHA RZ500, 1985, mécanique A-1, Tél.: 698-6910 soir, 698-1572 jour

YAMAHA Virago 1985, 1000cc, impeccable, 2 pneus neufs, 30.000 kilomètres. A voir absolument. 4.600\$. Tél.: 690-8079

311 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES, TRI-Z 250 liquide, 1985, mécanique A1, Tél.: 668-0068.

TROIS roues Yamaha XL200 excellente condition. Aussi pédalo Pelican. Tél.: 696-0775.

312 Motos marines à vendre

POLARIS 1992, Bombardier 1990, remorques double et simple, équipements complets. Tél.: 662-7618, 669-1368.

YAMAHA VXR 650cc 1992, neuve, avec remorque 1995, \$5.000. Tél.: 673-6158 après 17h00.

314 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGÉS. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

315 Multi-Pneus E.B. ENR

1427 rue Vimy
Chicoutimi-Nord
PARLONS PNEUS
PARLONS PRIX

Pneus usagés toute grandeur à partir de 75\$ pour 4 pneus posés. Aussi achat de pneus usagés

549-4518

ATELIER DU PNEU MARIO LEBEL INC. PNEUS USAGÉS DE TOUTES GRANDEURS, POSE, BALANCE, BON CHOIX. PNEUS NEUFS, PRIX COMPÉTITIFS. TEL.: 545-7638.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. Tél.: 545-9537

BOÎTE fibre de verre pour Pick UP Ford 8', super haute. Très bonne condition. Tél.: 662-4097, 347-3287.

Pièces neuves et usagées pour machinerie lourde ou forestière. Tête d'abatteuse FMG 762 à vendre ou à échanger. Moteur SAY pour ébrancheuse. Tél.: 662-2829, 668-4291.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4X8, 300 \$; remorque à chaloque 300 \$, en très bonne condition. Tél.: 544-3218.

REMORQUE 5.1/2x8', roues 15', bascule. \$450. Tél.: 548-9562.

REMORQUE double roues pour bateau, jusqu'à 30', 2.850\$. Tél.: 547-8136

REMORQUE FERMÉE, 8X5, avec porte, idéale pour musiciens, 550 \$. Tél.: 543-5352

317 Tracteurs à vendre

JOHN DEERE LX 188, hydro 18 H.P., 48" de coupe. Tél.: 690-4862.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

CHOCOLAT CHOCOLAT. Cet été pour un maximum d'argent \$5, vendez le meilleur chocolat barres à 2 \$ et 3 \$. Tél.: 690-1296, 1-800-265-1296.

COMMIS au magasin (coiffure et esthétique) à temps partiel. Envoyer C.V. au 606 des Crêcerelles, Chicoutimi G7H 5S9. Date limite: 07-06-96.

GERANT(E) d'expérience demandé(e) pour domaine alimentaire pour les villes de Dolbeau, Roberval, Alma, Chicoutimi et environs. Pour entrevue Tél.: 693-5377

INFO-GRAHISTE

Avec expérience (3 à 5 ans), 40 heures/semaine, rémunération selon expérience. Faire parvenir votre C.V. à Imprimerie Firco Graph Enr. 3890 de la Fabrique, Jonquière, G7X 3N7

PUBLICITE PROMOTIONNELLE

LE GOLF EST ARRIVÉ.

Beaucoup de travail sur la planche.

Recherche personne dynamique.

Pour entrevue: 542-0716, 9h00 a.m. à midi.

STAR CAFE demande croupier(ères), ayant une bonne maîtrise du Black Jack. Tél.: 543-7827 Daniel Demers.

TRAVAIL EN SOIRÉE dans la vente promotionnelle, bienvenu à tous, Tél.: 690-9686

450 FORMATION

GÉS.
LE
NEUS
1160,
ITIMI.
naute.
de ou
ou à
euse.
ndre
e 300
\$450.
à 30',
pour
ndre
oupe,
LOI
ndé
imum
2 \$ et
à des
07-
our
our
ne,
gnir
ela
E
ne
27
nelle.
ON
ours
çais,
aire,
7.
RES
ires
OS
et
ne
nes.
ents
tites
567-
ES
ELS
ion
s de
ies.
pres
ure,
tres.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafonds texturés. Tél. 693-8158.

HOMME offre services pour tous genres rénovations: toiture, finition intérieure et extérieure, patio, etc. 25 ans d'expérience. Tél. 548-1138

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique. Tél. 690-5323.

603 Massage

#1 CHICOUTIMI, pour un bon moment de détente par le massage en toute sécurité, avec une jolie fille sympathique. Tél. 696-0055.

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél. 548-0072

BESOIN DE DETENTE! et de relaxation, téléphone-moi. Tél. 549-3242.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseurs masseuses pour le mal de dos, le stress, entorse sciatique. Tél. 542-6200

JONQUIERE: massage Ouvert 10h00 à 22h00 semaine. Samedi et dimanche 19h00 à 22h00. Sur rendez-vous seulement. Tél. 547-8677.

JONQUIERE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. 9h30 à 21h30. Linda 695-3855.

MASSAGE de relaxation. De 9h00 à 21h00. Tél. 693-9337

604 Offres de services

\$12.95/l'appel, réparation laveuse sècheuse, cuisinière, frigidaire. Coin de l'Aspirateur, 545-7633.

ATELIER ST-JOSEPH: Récupérons divers articles en bon état, pour vendre à prix abordables, aux personnes dévotées, au profit des sans-abri. Tél. 690-3973

ENTRETIEN printanier: tonte de pelouse, essouffage. Tél. 693-8941

HOMME offre ses services comme peintre. Tél. 542-1171.

MULTISERVICE BUREAUTIQUE Secrétariat (C.V., soumission, etc.), comptabilité (tenue de livre, rapport T.P.S. - T.V.Q. etc) impôt. Tél. 547-8023/jour/soir.

REFRIGERATION: Réparation de réfrigérateur et congélateur, air climatisé, réfrigérateur commercial. Bas prix, compétence. Tél. 695-0380

SECRÉTARIAT, traitement de texte, curriculum vitae (rédaction, mise au propre), soumission, traduction. Tél. 547-2570

SUPER SPÉCIAL: lave auto à la main avec spécialiste de la cire et lavage de tapis etc. 2147 Boul. Talbot, Chicoutimi. Tél. 545-2442

TERRASSEMENT COMPLET: coupe d'arbres, arbustes, clôture, terre noire et jaune. Estimation gratuite. Tél. 548-0117, 690-9575.

TERRASSEMENT

Gazon, terre, pavé uni, plantation, patio, mur, clôture, paysagiste. Claude 673-6282.

Patrice 693-0999.

TONTE DE GAZON, résidentiel, commercial, industriel. Entretien de bureau. Estimation gratuite. Tél. 545-4949

605 Service de garde

VOUS CHERCHEZ une gardienne de confiance, appelez-moi. (heures repas). Tél. 547-3969

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

5 CHATONS à donner, 2 tout noir, 3 tout gris. Tél. 542-2085

FUMIER de cheval à donner pour jardin au ranch idéal au petit rang St-Pierre. Tél. 698-0208

702 A vendre ou échanger

TELEPHONE Cellulaire avec étui et batterie neuve. 125\$. Tél. 543-8361

703 Ameublement

A BAS PRIX

LOTS DE Laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Réparations "Timer", appel de service \$14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél. 698-4399.

A VOIR

Economisez 30 à 50 % sur mobiliers de chambre, cuisine, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Tél. 549-4936.

ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.

ACHAT ET VENTE cuisinières, réfrigérateurs, laveuse, sècheuses. Vente de pièces. Réparation à domicile. Tél. 543-0000, 545-4386

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE blanche, mini laveuse sècheuse. Tél. 678-9728

LAVEUSES, SÈCHEUSES, poêles 30" et 24", réfrigérateurs, TV couleur, bureaux, très bon état. Tél. 672-2508, 543-4160.

LES ELECTRO-MENAGERS

Du Saguenay Enr. Spécial pour le mois de juin. Vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis 14 mois, vente de pièces neuves et usagées, 9.95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél. 545-6969, 693-0586.

Mobilier de cuisine en bois avec rallonge, \$125 négociable, tél. 544-7444.

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, laveuse, sècheuse, pupitre d'ordinateur blanc, très bonne condition, Tél. 698-2882

MOBILIER salon 7 morceaux, bon état, idéal pour chalet, 150\$. Balayeuse Filter Queen, 85\$. Vieux moulin à coudre Singer avec meuble, 80\$. Tél. 545-7513

POÊLE réfrigérateur G.E. 3 ans d'usage. Etat neuf. \$1,000. Tél. 545-2570.

SET DE CHAMBRE mélamine et cuisine, style canadien, 6 chaises, grande valeur, vente cause décès. Tél. 696-2975

704 Animaux

3 ADORABLES chatons mâles, polydactyle, 6 semaines, 5\$/chaque. Tél. 544-8001

ACHAT ET VENTE de chevaux, (garantis), (camp de vacances 5 jours). St-Nazaire, Ghislain Ratthe. Tél. 662-4061

ACHETERAIS chats ou chattes Persans Chinchilla, enregistrés, 8 mois et plus. Tél. 695-2033

CHIOTS Berger Allemand, pure race, vermifugés, prêts le 29 juin et 20 juillet. Garantis, 150\$. Réservez votre choix. Tél. 418-347-3386.

CHIOTS COCKER anglais, enregistrés, vaccinés, vermifugés, micro-puces, parents Belgique. Tél. 418-587-4220

CHIOTS croisés Berger Allemand Terre Neuve. 2 mois, 35\$/Cha. Tél. 673-3084.

DEUX CHIOTS femelle et mâle Schnauzer nains, vaccinés, vermifugés. Tél. 544-5938.

S.P.C.A. SAGUENAY, si vous désirez adopter un animal domestique à la recherche d'une famille, 2366 rue Bauman, Jonquière. Tél. 548-8870.

705 Antiquités

"ATTENTION". ATTENTION. ATTENTION: Antiquités demandées, 75 ans et plus. Désire acheter ancien mobilier de salle à manger, de chambre, armoire à couvertures antiques, ancien platonnier et lampe Art Déco et tout autres meubles et articles anciens de valeur (ne jamais vendre sans nous consulter) Marché d'Antiquités ouvert seulement samedi et dimanche. Tél. 678-2775 en tout temps.

TABLE de cuisine et 4 chaises Press Back, vaissellier, petites tables, beaux cadres anciens, fauteuil, collection de boîtes de métal et annonces de Coke etc. Tél. 549-3410.

706 Bois de chauffage

BOULEAU merisier érable mélangés, 16", fendu livré. Tél. 674-9116.

BOULEAU sec, 550/corde. Merisier bouleau, semi-sec, 545/corde. 500 piquets cède, toutes grandeurs. Tél. 542-0091.

BOULEAU VERT rond 46 \$/tonne métrique, fendu 52 \$/tonne métrique. Possibilité de scier sur place 31 \$/tonne métrique, pour le 8' 37 \$/tonne métrique. Tél. 673-3425

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebut) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière. 542-6938.

CHICOUTIMI: recherche 5 1/2", 1er plancher, tranquille, pour 1er juillet. Tél. 690-2868.

RECHERCHE Machine à glace commerciale usagée. Tél. 545-2559

709 Divers

1 TRES GROS INVENTAIRE: Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagées. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, \$675. Central Singer \$199. Taxes incluses. Aspro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél. 548-1767.

A BAS PRIX

Matériaux usagés, bois, portes, fenêtres, baignoires, toilettes, lavabos, urinoirs, ameublement de bureau, lave-vitre, 99c/gallon, sacs à bretelles, palettes de bois, barils de plastique. Récupermat. Tél. 696-2036.

A VENDRE: Structure d'acier, 100' de long, 24' large, 24' hauteur, complète 90%. \$13,500. Tél. 276-9062.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, Tél.: 543-0432.

ASPIRATEURS de toute marque reconditionnés, à partir de 49.95\$ avec garantie. Au Coin de l'Aspirateur. Tél.: 545-7633

BELLE Terre noire engraisée, terre jaune, livraison si désirée. Tél. 543-9716, 693-7042 (paget).

BESOIN D'ARGENT RAPIDEMENT? FOURNISSEZ une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél. 693-0608

BILLETS pour spectacle, Céline Dion, (heure midi ou après 18h00). Tél. 549-1812.

BOIS de construction: 3X7, 2x4, 2x3, veneer 3/4, rive pressée, veneer 3/8, planches, évier en stainless avec robinets, planches de claboard, plynthes électriques, escalier tournant en fer. Tél. 690-2201, 545-8271.

CEDRES de haie, piquets de cède, 6', 8', 12'. Tél. 674-9288.

CENTRE BONNE TERRE, 1635 boul. St-Jean-Baptiste Chicoutimi. Terre végétale tamisée exempte de mauvaises herbes, chargeons au centre remorque et camion, sac 35 litres. Tél. 696-4194.

COEURS de portes idéal pour isolation, plancher ciment, cabanes à pêche, jupe de maison mobile, intérieur de garage, etc. Récupermat: 696-2036.

DEBROUSSAILLEUSE COUPE-HAIE de marque John Deer, bon état. Tél. 678-2371.

ENCYCLOPEDIE Jules Vernes, 20 volumes. Vitre ronde 42" pour table. Bar à boisson 8' de long. Vêtements: manteau, pantalon, suède, châte, polar. Tél. 542-0261.

JEEP ÉLECTRIQUE, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, petite cuisinière, réfrigérateur, Tél. 696-0949

POÊLE, réfrigérateur, sècheuse, set de cuisine, micro-ondes, table salon, cage pour perruches. Pour enfants: table à langer, parc, barrière, chaise de table, lit. Tél. 549-3900.

POUR FORAGE de puits artésien et puits gélinite, installation de pompes submersibles. Tél. 668-5177

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, wet et dry suit. Prix à discuter. Tél. 349-8585, 349-3413 Sylvain

KIT DE chargeur solaire, 1 module 2.75 ampères, 1 contrôleur 5 ampères, 475\$. Tél. 696-2508.

REMISES à vendre résidentielles, maisons modulaires, chalet, 4706, boul. Talbot, Laternière. Tél. 696-3375, 678-1040.

TABLES de billard, achat, vente. Tél. 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

TERRE NOIRE SASSÉE

Pour jardins et embellissement, livraison pick-up et remorque. Tél. 672-2277

TONDEUSE À GAZON 2 temps, 4 temps, bonne condition. Tél. 543-1776.

711 Equipement de commerce et restaurant

A BAS les prix: vente d'équipements, restaurant-bar complet. Lot de 300 chaises ampliables, meubles sur mesures. Tél. 693-6064.

ALIQUIDER: REPRISE DE FAILLITE, EQUIPEMENT DE BAR ET RESTAURANT COMPLET. TEL.: 418-548-7911, 696-6111.

A VENDRE: Comptoir réfrigéré et comptoir évier, machine à glace; caisse-enregistreuse; 35 chaises de restaurant. Tél. jour: 696-2391, soir: 698-4758.

EQUIPEMENT de restaurant et de bar, très bon état, séparément ou en lot. Tél. 349-2047.

LIQUIDATION D'ENTREPOT: Grille-pain commercial. Machine à glace. Four à convection 220 V. Dispensateur à bière 2 têtes. Horloge de temps. Moulin à café (Bizerba). Comptoir pâtisserie 4' 6". Comptoir viande froide 4'. 10 Tables 24", 21 chaises bistrot. Four à pain (2). Tombeau 12". Caisse enregistreuse. Compteur Berg (2). Lave verre Dolphin. Mélangeur 80 pintes. Air Climatisé. Crème molle. Informations. Tél. 698-2174, page: 541-2637

EQUIPEMENT DE MAGASIN: "Racking" comptoir; salle d'essayage, divers cubes en stratifiés; caisses enregistreuses, etc... Tél. 696-1948

712 Esotérisme

CARTOMANCIE, 30 ans d'expérience. Tél. 548-0016. Lyse ou laissez message répondre.

717 Santé

VOUS AVEZ DES PROBLÈMES de santé qui vous tracent depuis longtemps et que vous n'arrivez pas à résoudre, j'ai plus de 20 ans d'expérience. Eczéma, psoriasis, cellulite, obésité, cholestérol, arthrose, etc. Tél. 548-7525. 549-4831, 1-800-442-7525. Mme Bouchard.

LES SPÉCIALISTES

Soyez vous aussi, un spécialiste

Informez-vous: Carole Lessard / 545-4474

Comptabilité

LES ENTREPRISES INC. Roger Cantin

• Impôt sur le revenu • Salaires

• TPS ET TVQ • Tenue de bureau

• Tenue de livres • complète

419, boul. Sainte-Geneviève (coin des Champs) Chicoutimi

Tél.: 543-1817 Fax: 543-9659

Nettoyage, ménage

Nettoyage à sec de tapis, matelas, nettoyage sans eau, sans vapeur, pas d'attente de séchage. Estimation gratuite.

Pour informations: LES NETTOYAGES LABRIE ENR. 547-2400 ou 542-5574 321598

VÉNITIENNES

Spécialiste en nettoyage et entretien de vos stores vénitiens, manufacturier.

Vénitienne 83 inc.: 543-0524 321587

Rénovations

PRO-ÉMAIL SAGUENAY ENR.

Émailleur spécialisé Appareils ménagers

Tél.: 693-7172 Rés.: 542-8488 321595

Entretien, mise au point

SPÉCIAL PRINTANIER

Mise au point de tondeuse et hors-bord MÉCANIQUE ADG

2705, boul. du Royaume, Jonquière

Tél.: 548-7957 321589

Maintenance

LES MAINTENANCES CGK, immeuble et aménagement paysager, conciergerie, gestion et entretien. Spécialité: logements multiples. Tél.: 548-6926

radio: 693-7052. 322542

Réparation appareils ménagers

Réparation et vente d'aspirateurs de toutes marques

Réparation réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses. Service à domicile. 12.95 \$ l'appel.

Le Coin de l'Aspirateur: 545-7633 322273

Pour réservations: Contactez Carole Lessard

545-4474, poste 311

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

BICYCLETTE sur place, état neuf, valeur 200\$. laissée 75\$. Tél. 690-0291

Désire acheter ensemble de golf pour femme, droitier, tél. 698-4180.

TABLE DE BILLARD, neuve, Black Crown, 4 1/2X9 avec équipement. Tél. 349-2047

804 Chasse et pêche

RADIO-TELEPHONE HF 100 watts, 2 fréquences pour Bell Alma, 2 radios c.b. USB, am LSB. Tél. 672-4392.

Roulotte 10x20, installée au propane, Mont-Valin, terrain saisonnier, \$6,000. Tél. 673-4994.

VERS SPÉCIAL à vendre, 3670, rang St-Pierre Chicoutimi. Tél. 545-7023, 545-8467.

805 Musique et accessoires

Orgue HAMMOND, 2 claviers, état neuf, valeur: \$1,200 laissé \$600 non négociable.

Tél. 548-1430.

806 Ordinateurs et jeux

"JEUX" super Nintendo, Genesis. Achat, vente et échange. Électronique neuve et usagée. Tél. 548-0285.

ACHETERAIS ordinateur Pentium 120. Prix raisonnable. Tél. 251-1052, 251-5129, Alain.

MACINTOSH PowerBook 180, 12Mg Ram, 80Mg, système 7.5.1. Fax modem intégré, mallette transport, 1,800\$. Tél. 696-2016 après 18h00.

807 Photos et vidéos

CAMERA JVC vidéo movie GR-60U, 2 batteries et coffre. 500\$/négociable. Tél. 698-4180

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500.

POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.: 690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 21" hors-terre, 10 mois d'usage, état de neuf. Tél. 693-0781

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

DAUPHINE 1980, 25' avec équipement complet, en très bon état, auvent, micro-ondes. Super spécial. Tél. 696-1110, 547-2910, Jean-Marc.

FIFTHWHEEL TERRY, 1993, 27.5' air climatisé, état neuf. Tél. 542-8934

GOLDEN FALCON, 1992, 23' tout équipée, extérieur en fibre de verre, intérieur pâle, très propre. Tél. 545-7940.

Roulotte BON-AIR 1988, 16', tout équipée, couche 6 personnes, tél. 696-3373, laissez message.

ROULOTTE Citation Sport 1995, prix à discuter. Tél. 695-6320.

ROULOTTE DAUPHINE 1972, 6 places, 2,500\$. Tél. 678-2502.

ROULOTTE PMC, 19', toute équipée, auvent télescopique. Tél. 548-9716, 548-4165

ROULOTTE Terry 1992, 37.5', avec annexe, auvent, équipée au complet. Tél. 549-9291.

Roulotte THOMPSON 1972, 19' (fram), \$3,000. Tél. 693-6095.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1978, 6 places, impeccable. 1,950\$. Tél. 548-9216, après 18h00.

TENTE-ROULOTTE Lionel 500, 1985, 6 places, bonne condition, toute équipée, 3,500\$. Tél. 343-3948, 343-3447.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BELLES ASIATIQUES Marie-Shana (514) 227-7149, BELLES ORIENTALES.

COUPLES EN DIRECT, Osez les écouter, 24 heures. 1-418-976-3344

903 Messages personnels

A BAS la solitude (reçoit, se déplace). Tél.: 693-5389, Sandra.

A CALMER ta puissance d'envie dans ton intérêt comme le mien. Tél. 548-8302

ANNIE, Suzie, vingtaine, jolies, sensuelles, reçoivent, se déplacent. Duo érotique. Tél. 693-5110.

As-tu besoin de compagnie. Appelle Chantale. 698-4024.

ATTENTION, pour vous messieurs, pour un moment inoubliable demandez Samantha reçoit se déplace. Tél. 548-0962.

BIEN À VOUS messieurs, un moment adorable et distingué, (5 jolies filles), reçoit et se déplace. Hôtesse demandées. Tél. 693-7955.

CAUSE DIVORCE: Mobilier de cuisine, électro-ménagers, etc. Faut vendre! Tél. 690-5565

Un bloquiste s'en prend au Sénat

OTTAWA (PC)-Inutile, coûteux, anachronique, le Sénat, tel qu'il existe, est une institution qui devrait être abolie, a soutenu hier le député bloquiste Paul Crête à la Chambre des communes en présentant une motion à cet égard. La meilleure preuve de l'inefficacité du Sénat, a affirmé M. Crête pendant son allocution, on l'a eue lors du discours du Trône en février dernier lorsque un sénateur a été surpris par les caméras de télévision alors qu'il dormait.

Toutefois, l'initiative du député

bloquiste risque de faire long feu puisque ni les libéraux ni les réformistes ne sont prêts à appuyer la motion. Les libéraux estiment qu'il ne s'agit pas d'une priorité tandis que les réformistes réclament des solutions de rechange.

Le vote ne devrait pas avoir lieu avant plusieurs mois, étant donné qu'il s'agit d'une motion émanant d'un député.

Selon M. Crête, les Québécois souhaitent que cette institution, qui s'inspire d'une tradition d'un autre âge, disparaisse.

«Vous pouvez être certain que la question de l'abolition du Sénat au Québec fait l'objet d'un consensus quasi généralisé», a-t-il affirmé.

La population ne s'y reconnaît pas, a-t-il poursuivi, notamment parce que les sénateurs ne sont pas élus et que les circonscriptions, ou «divisions sénatoriales», qu'ils représentent sont inconnues de tous.

De plus, comme les sénateurs ne sont pas soumis au jugement de l'électorat, avance M. Crête, ils

sont plus sensibles aux pressions de certains groupes d'intérêts particuliers, comme les lobbys organisés.

Puis, il y a le budget alloué au Sénat: 43 millions \$ par année.

«Récupérer cet argent ne réglerait quand même pas le problème du déficit canadien, mais ce serait un geste symbolique important», a-t-il souligné.

Le député Crête estime qu'on pourrait éventuellement remplacer le Sénat par une autre institution, dont le mandat et la composition restent à déterminer. Pour l'instant, il est important de pro-

céder à sa dissolution, après cela, dit-il, on verra.

Chez les libéraux, on ne l'entend pas de la même oreille. «L'abolition du Sénat n'est pas la priorité des Canadiens à ce moment», a affirmé le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, Paul DeVilliers.

Selon lui, les Canadiens sont bien davantage préoccupés par la croissance économique, la création d'emplois et la réconciliation nationale, que par l'avenir du Sénat.

En outre, M. DeVilliers s'interroge sur les motivations réelles des bloquistes. Il estime que ce

parti n'a aucun intérêt à travailler pour améliorer la situation politique au Canada. Aussi, les solutions qu'il présente vont immanquablement dans le sens de la destruction du pays.

De son côté, le Parti réformiste est d'accord pour revoir le mandat du Sénat. Mais il reproche au Bloc de ne pas proposer de solutions de rechange à l'abolition.

«C'est une approche à courte vue», a souligné le député réformiste Leon E. Benoit. Son parti, rapporte-t-il, propose que les sénateurs soient élus et qu'il y ait une représentation égale par province.

MISE AU POINT

Dans la circulaire Sears aujourd'hui, en vigueur du 3 au 16 juin 1996 et distribuée le 2 juin 1996, veuillez noter qu'à la page 31 pour le climatiseur de fenêtre Kenmore N° 35700 en solde à 349,99, l'illustration est inexacte.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle

SEARS

322608



APPEL D'OFFRES

PROJET:

Cégep de Saint-Félicien
Animalerie Bloc H

PROPRIÉTAIRE:

Cégep de Saint-Félicien
1105, boulevard Hamel
Case postale 7300
Saint-Félicien (Québec)
G8J 2R8
Tél.: (418) 679-5412
Tél.: (418) 679-8357

ARCHITECTES:

Leblond Tremblay Boulay Fradette
Architectes/gestionnaires
651, boulevard Talbot
Chicoutimi (Québec), G7H 6A5
Tél.: (418) 549-8293
Tél.: (418) 549-5425

INGÉNIEURS:

Groupe LMB Experts-Conseils (1992) inc.
1180, des Mélézes
Saint-Félicien (Québec)
Tél.: (418) 679-8540
Tél.: (418) 679-8880

Le Cégep de Saint-Félicien, demande des soumissions pour la construction d'une animalerie d'environ 420 mètres carrés sur un terrain adjacent à l'institution.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés au bureau des architectes situé au 651, boulevard Talbot, Chicoutimi ou obtenu auprès des architectes à compter de **mercredi le 5 juin 1996 à 14 h** contre un dépôt de cent dollars (**100,00 \$**) non remboursable.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné seront reçues au bureau de réception des services administratifs du Cégep de Saint-Félicien, 1105, boulevard Hamel à Saint-Félicien jusqu'à **14 h** (heure en vigueur localement) le **vendredi 21^e jour du mois de juin 1996** pour être ouvertes publiquement dans un local du Cégep identifié au moment du dépôt, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à dix pour-cent (10 %) du montant de la soumission à l'ordre du Cégep de Saint-Félicien ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de **60 jours** de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être accompagnée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'entre elles correspond à cinquante pour-cent (50 %) du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'entre elles correspond à dix pour-cent (10 %) du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et détenant la licence requise en vertu de la **Loi du bâtiment** (L.R.Q., c. B-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du **Règlement sur les contrats de construction des immeubles des collèges d'enseignement général et professionnel** en vigueur depuis le 27 juillet 1994.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
Ghislain Parent

322673

AVIS

Pour
louer
ton
logement

LES
ANNONCES
CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN



Sang contaminé

Les victimes seront oubliées?

TORONTO (PC)-Les victimes du sang contaminé auront l'amère impression qu'on les laisse tomber si les anciens ministres de la Santé ne sont pas embêtés par la commission Krever, a soutenu la Société canadienne du sida, hier, en Cour fédérale.

«Nous ne pouvons cacher notre déception de voir que tous ces anciens ministres éviteront sans doute la critique (...) si ce n'est que par association», a indiqué Me Doug Elliott, un avocat qui représente l'organisme de défense des victimes du sida.

La décision d'exclure du rapport les anciens ministres de la Santé a été prise par le juge Horace Krever, président de la commission fédérale chargée de faire toute la lumière sur ce qui a pu se passer au début des années 1980 pour que des centaines de Canadiens soient infectés par le virus du sida ou de l'hépatite C par le biais de produits sanguins contaminés.

La semaine dernière, l'avocat du juge Krever a rendu public une liste de personnes qui pourraient être citées pour mauvaise gestion: les noms de 31 anciens ou actuels ministres de la Santé fédéraux ou provinciaux n'y figurent pas.

La liste comprend par ailleurs les noms de trois anciens hauts fonctionnaires de la Santé et de 14 responsables de la Croix-Rouge, dont M. George Weber, actuel dirigeant de la Croix-Rouge internationale à Genève.

Plusieurs victimes du sang contaminé exigeaient que les anciens ministres de la Santé soient nommés dans le rapport final du juge Krever, et tenus responsables pour le scandale.

La commission n'a jamais demandé à ces anciens ministres de venir témoigner devant elle, mais une trentaine d'entre eux ont reçu un avis les prévenant que le ministère qu'ils dirigeaient pourrait être blâmé pour mauvaise gestion. Ils ont répliqué en demandant une injonction en Cour fédérale afin de museler le juge Krever.

«Au-delà de l'horreur du sida lui-même, il y a un élément tragique particulier dans cette affaire», a expliqué à la cour Me Elliott devant une tribune remplie de victimes. «Ce n'est pas tant le fait que les victimes étaient innocentes mais plutôt que certaines de ces contaminations - sinon la plupart - auraient pu être évitées.»

Une demi-douzaine d'avocats représentant des victimes ou des organismes de défense ont

aussi tenté de convaincre le juge John Richard de laisser son collègue Krever nommer des responsables dans son rapport final, dont le dépôt est retardé par la contestation judiciaire.

Les avocats des victimes ont soutenu hier que les opposants au juge Krever ne sont pas fous et n'auraient pas dû être surpris de recevoir un avis, en décembre dernier. Plusieurs sont susceptibles d'être poursuivis au civil dans cette affaire et savaient au départ que le mandat du juge Krever prévoyait d'aller au fond de l'affaire, ce qui implique de nommer des responsables, ont soutenu les avocats. Les avis envoyés par le juge Krever ne peuvent être présentés en preuve dans une future cause civile ou criminelle. Mais selon les avocats de la Croix-Rouge et des gouvernements, ces avis équivalent à des éléments de preuve de responsabilité civile ou criminelle.

La commission d'enquête, qui a coûté 16 millions \$ depuis deux ans, a été créée à la suite de l'échec du système, et si le juge Krever «veut le dire, il devrait pouvoir le faire», a soutenu Me Phillip Tinkler, avocat de la Société des survivants de l'hépatite C.

Vache folle

La Commission de Bruxelles devra décider de l'embargo

LUXEMBOURG (AP, Reuter)-Incapables de trouver une issue à l'affaire de la vache folle, les ministres de l'Agriculture de l'Union européenne ont finalement confié à la Commission de Bruxelles, le soin de décider la levée partielle de l'embargo imposé à la Grande-Bretagne.

Le porte-parole Luigi Vignalli a expliqué que les XV avaient multiplié les votes sans obtenir de majorité suffisante. Conformément au complexe règlement de l'UE, la décision revient donc à la

Commission européenne.

Auparavant, le ministre britannique Douglas Hogg avait présenté un plan pour éliminer la maladie en Grande-Bretagne, en criminalisant la possession d'aliments pour bétail à base de viande et d'os.

Ce plan vise tous les aliments à base de viande ou os, considérés par Londres comme principale source de contamination du cheptel par l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB, vache folle). Il est très proche du précédent

plan, qui avait été rejeté par le comité vétérinaire permanent de l'UE il y a deux semaines.

Selon M. Hogg, le fait que les animaux suspects devraient être abattus, et non pas simplement placés en quarantaine, est la principale différence entre les deux plans. Il espérait que cet effort convaincrerait les autres pays de voter une levée partielle de l'embargo sur le boeuf britannique pour la gélatine, le suif et le sperme, en attendant un accord global.



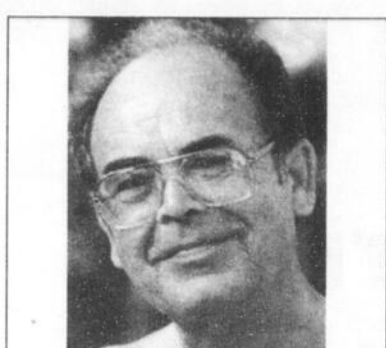
NÉCROLOGIE



EMOND (Mme Alberte "dit Laurette") — Est décédée paisiblement entourée de l'amour de tous les siens le 2 juin 1996 à l'Hôpital d'Alma à l'âge de 74 ans et 4 mois, dame Alberte "dit Laurette" Emond épouse de feu M. André Boily demeurant à Notre-Dame d'Hébertville. La dépouille mortelle sera exposée à compter de mardi le 4 juin 1996 à 13h00 à la Maison Funéraire Fortin & Fils de Notre-Dame d'Hébertville. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 juin 1996 à 15h00 à l'église de Notre-Dame d'Hébertville et les cendres déposées au cimetière de Notre-Dame d'Hébertville. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Andrée (1ères nocces feu Réal Gauthier, 2èmes nocces Roger Paradis), feu Alexandre, Martin (Gaétane Boily), Lucie (Julien Maltais), Dominique (France Maltais), Claire (Lucien Savard), Line (Michel Côté); ses petits-enfants, arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Walter Emond (feu Jeanne d'Arc Champigny), Robert (Rose-Yvette Vaillancourt), Bernard (Ghislaine Champigny), feu Françoise (Jean-Rock Champigny), feu Gaston (Cécile Ouellet), Camil (Monique Gagnon), Réal (Gaétane Simard), Olivette (Rosaire Simard), feu Ludovic; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Ange Boily (feu Dunkin Hudon), feu Louis-Henri Duchesne (Marie-Ange Boily), feu Rosario Boily (feu Fernande Côté), ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Direction funéraire: Fortin & Fils de Notre-Dame d'Hébertville.



GAGNON (M. Marcel) — Est décédé à l'Hôpital de Roberval, le 2 juin 1996, à l'âge de 74 ans et 8 mois, M. Marcel Gagnon, fils de feu M. Adélard Gagnon et de feu dame Alberta Gagnon, demeurant autrefois sur la rue St-Hubert, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu mardi le 4 juin 1996 à 11h00 à l'église St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière de Jonquière. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Blanche (feu Fernand Alix), Murielle (feu Omer Poulin), feu Lauréat (Germaine Otis), Marthe, Yola (Raymond Cormier), Lévis (Géraldine St-Pierre), ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



HOVINGTON (M. Daniel) — Le 3 juin 1996, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 67 ans et 6 mois, M. Daniel Hovington, époux de dame Aline Brochu, demeurant au 2524 de la Lorraine, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, mardi le 4 juin 1996 à 19h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 juin 1996 à 14h00 à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: France Hovington (François Giroux), Marlène (Jacques Gagnon), Sylvie (Louis-Marie Girard), Pierre (Odette Gagnon), Marc, Raynald (Nathalie Bergeron), Chantal (Pierre Desbiens); ses petits-enfants: Marie-Christine, Julie, Etienne, Joëlle, Manuel, Jonathan, Stéphane, Jean-Michel, Guillaume, Philippe, Chloé, Christian, Samuel et Valérie; ses frères et sœurs: Edith Hovington (Lucien Belley), Moïse (Rachelle Tremblay), Evans (Raymonde Clavet), Isidore (Jeanne-d'Arc Bergeron), Benoît (Jeannine), Cécile (Camil Gigault), Donat (Claudette Gravel), Arthur (Nicole Bédard), Gisèle, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



LAPOINTE (M. Raoul) — Est décédé à la Résidence Ste-Marie le 2 juin 1996, à l'âge de 76 ans, M. Raoul Lapointe, époux de feu dame Ghislaine Bouchard, demeurant au 2184, rue Perrier, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970, rue de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 juin 1996, à 11h00 à l'église St-Dominique, l'inhumation au cimetière d'Arvida. M. Raoul Lapointe laisse dans le deuil ses enfants: Serge, Carole, Marc, Steeve (Guylaine Bouchard); ses petits-enfants: Dany et Eric Gauthier, Lisa-Marie Lapointe ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



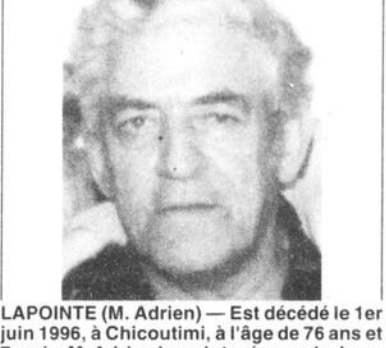
VALLÉE (M. Léopold) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 1er juin 1996, à l'âge de 73 ans et 2 mois, M. Léopold Vallée, époux de dame Elise Lemieux, demeurant au 1913, chemin de la Réserve à Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Bégin coin des Champs Elysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi le 4 juin 1996 à 16h00 à l'église St-Antoine de Chicoutimi et mardi le salon sera ouvert à compter de midi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de Hydro-Québec pendant plus de 37 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Elise Lemieux, ses enfants: Pauline (Gilbert Gagnon), Yolande (Roger Turgeon), Lise (Raynald Normandeau), Gaétane (Raynald Gagnon), Gilles (Linda Boucher), Céline (Richard Gagnon); ses petits-enfants: Sonia, Benoit, Laurent, Claude, Julie, Serge, Claudia, François, Virginie, Simon, Raphaël; ses arrière-petits-enfants: Dave, Jessica, Lydia; sa sœur Thérèse Vallée (André Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Imelda, Lucia Trotter, Anita Simard, Jeanne d'Arc Hamel, Rose Lemieux, Gaétane Lemieux, Solange Lemieux, Jules Lemieux ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



FORTIN (Mme Carmen) — Le 2 juin 1996, est décédée à la maison Colombe-Vieilles de Dolbeau, à l'âge de 71 ans, Mme Carmen Fortin, épouse de feu M. Roland Gagnon et de M. Adrien Julien, demeurant au 960 rue des Pins à Dolbeau. Les membres de la famille recevront les sympathies à compter de 14h00 mercredi le 5 juin 1996 au Funérarium Hébert & Fils du 1702 rue des Pins à Dolbeau. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 juin 1996 à 16h00 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila de Dolbeau. Les cendres seront déposées au cimetière de Dolbeau. Outre son époux M. Adrien Julien, elle laisse dans le deuil ses enfants: Céline, Normande et Yvon Gagnon; ses frères et sœurs: Arthur, Berthe (David Doyon), Yvette (Gaétan Cloutier), Jeannette (Yvon Simard), Roger (Claire Boivin), plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos sympathies pourront se traduire en dons pour la Fondation la Maison Colombe-Vieilles de Dolbeau. Direction funéraire: Maison Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.



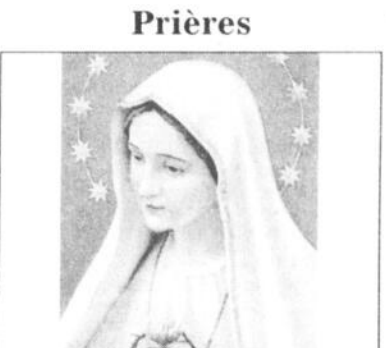
GAGNON (M. Réal) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, entouré de l'amour des siens, le 2 juin 1996, à l'âge de 56 ans 10 mois, M. Réal Gagnon, époux de dame Madeleine Gagnon, demeurant au 523, Chemin de la Réserve, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi, mardi le 4 juin 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 juin 1996 à 14h00 à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Mercredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 10h00. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de Fernand Gilbert Ltée pendant 20 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Madeleine Gagnon, son fils Denis (Jacinte Tremblay); ses frères et sœurs: Marc (Monique Laferrière), feu Paul (Claire Maltais), Germain, Michel (Jacqueline Tremblay), Laval, Rolande (Roger Bouchard), Francine (Louis Girard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeannot Gagnon (Yvon Demers), Marcelle Gagnon (Guy Bergeron), Louise Gagnon (Camil Paradis), Colette Gagnon, Diane Gagnon (Georges Truchon), Richard Gagnon (Natacha Maille), Réjeanne Renald, Nicole Claveau, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Palli-Aide sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



LAPOINTE (M. Adrien) — Est décédé le 1er juin 1996, à Chicoutimi, à l'âge de 76 ans et 7 mois, M. Adrien Lapointe, époux de dame Gabrielle Côté, demeurant au 405 Francoeur Nord, app. 10 à Alma, autrefois de Desbiens. La famille recevra les condoléances à la maison Desbiens et Frères Inc. au 863 rue Hébert à Desbiens, mardi le 4 juin 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et mercredi le 5 juin 1996 de 9h00 à 11h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 juin 1996 à 11h00 à l'église de Desbiens. Il sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Camil (Francine Pilote) et Jeannette (Marius Pelletier); sa belle-fille Huguette Faucher (feu Marcel); ses petits-enfants: Marie-France, Annick, Marc, Karl et Gabrielle; ses arrière-petits-enfants; ses frères, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux, ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, plutôt faire des dons à la Fondation de l'Hôpital de Chicoutimi. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.



RACINE (Mme Rachel Tremblay) — Est décédée à l'Hôpital de la Baie, le 3 juin 1996, à l'âge de 76 ans, dame Rachel Tremblay, épouse de feu M. Urbain Racine, demeurant autrefois au 2960 boulevard de la Grande-Baie Nord à Ville de la Baie. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Gravel & Fils au 873 de la Fabrique, Ville de la Baie, mercredi le 5 juin 1996 à 13h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 juin 1996 à 15h00 à l'église St-Alphonse de Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était membre des Filles d'Isabelle. Elle laisse dans le deuil, ses filles: Lise (Guy Gagnon), Agathe (Claude Tremblay, D.M.V.), Maude (Philip Cliche), Jacinthe (Serge Laberge); ses petits-enfants: Cathy et Keven Cliche, Martin et Catherine Laberge; ses frères et sœurs: feu Régina Tremblay (Louis-Henri Tremblay), Rose Tremblay (feu Raoul Lemire), Marie-Paule Tremblay (feu André Ayotte), Julien Tremblay (Simone Rousseau), Georges-Henri Tremblay (feu Blanche Tremblay), Gabriel Tremblay (Doris Foster), Jean-Marie Tremblay (Rita Frigault), feu Raymond Tremblay (Marina Fillion), Alexandre Tremblay (Claire Coulombe), feu Dora Tremblay (Réal Tremblay), Henriette Tremblay (feu Philippe Boivin), Léo Tremblay (Mary), Juliette Tremblay (Raymond Fortin); sa belle-sœur Marie Racine (feu Laurent Huot), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



FAVEURS OBTENUES — MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.D.



FAVEURS OBTENUES — MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: S.B.

Avec profonde
sympathie
nous offrons

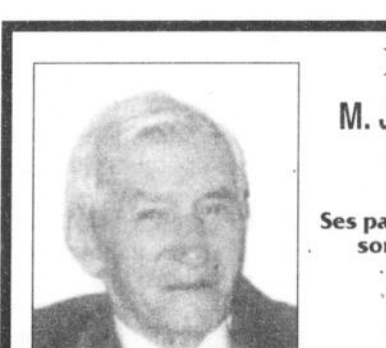


nos condoléances
aux familles
éprouvées

LE QUOTIDIEN



GUERIN (Mme Diane) — Est décédée le 1er juin 1996 à Québec, à l'âge de 50 ans et 2 mois, Mme Diane Guérin, fille de feu dame Bertha Paradis et de feu M. Wilbrod Guérin demeurant au 100 rue Beaucage app. 36 à Ville Vanier, autrefois de Lac Bouchette. La famille recevra les condoléances à la maison Desbiens et Frères Inc. au 245 rue Principale à Lac Bouchette, mardi le 4 juin 1996 de 13h00 à 16h00. Les funérailles auront lieu le même jour à 16h00 à l'église de Lac Bouchette. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son fils Stéphane Gagnon, le père de son fils Jean-Paul, son ami Julien Lemay, ses sœurs: Paulette et Brigitte, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.



**Lors du décès de
M. Joseph-Émond Tremblay**
(de Chicoutimi)
(17-03-1996)

Ses parents et amis ont voulu perpétuer
son nom en faisant des dons à la
Fondation régionale
de l'Hôpital de Chicoutimi.
Ces dons aideront à l'achat
d'équipements destinés
aux spécialités et
aux ultraspécialités à
vocation régionale.

La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean
dit MERCI aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement
la Fondation de Ma Vie
en signalant: 541-1005



322099

**CARTES
REMERCIEMENTS
DE DÉCÈS**

**ESCOMPTE
IMPORTANT**

NOUVELLE ALLIANCE

• CHRISTIANE GAUTHIER
(BENOÎT BOUCHER)

543-3959

Les Expos en baisse de régime

La Floride pourrait réchauffer l'attaque

Par RICHARD MILO

FORT LAUDERDALE (PC) - Les Expos se sont envolés vers le sud des États-Unis, hier, au moment où ils descendent au classement. Avec une attaque qui s'est refroidie, ils ne pouvaient choisir une meilleure destination que la Floride.

En mai, les Expos n'ont affiché qu'un dossier de 14-14 alors qu'ils avaient présenté une fiche de 17-9 en avril, la meilleure dans les ligues majeures lors du premier mois du calendrier.

Ils n'ont remporté que six victoires à leurs 18 derniers matchs, tous contre des équipes de la côte Ouest. La baisse de régime est surtout attribuable à la faible production de Moises Alou et de Darin Fletcher, dont les moyennes ont chuté à .256 et .247, et aux problèmes de Mel Rojas en relève.

Alou n'a réussi que neuf coups sûrs en 35 présences (.257) lors du séjour à domicile et il n'avait frappé que pour .185 (5-en-27) en Californie.

Fletcher, lui, a présenté une moyenne de .100 (2-en-20) et son dernier circuit, un coup de deux points, remonte au 11 mai.

Quant à Rojas, il a saboté trois sauvetages, deux en trois jours contre les Dodgers. Le 26 mai, il a donné quatre points en neuvième manche après avoir concédé un circuit égalisateur deux jours plus tôt.

Malgré les déboires des Expos, Henry Rodriguez continue de pétter le feu. Il a claqué son 21^e circuit dimanche, égalant un sommet personnel en carrière. Il a réussi quatre circuits lors du séjour à domicile même s'il a eu un creux de quelques jours.

L'incroyable Rodriguez n'est

BASEBALL

Joueurs du mois

NEW YORK (AP)-Jeff Bagwell, des Astros de Houston, et John Smoltz, des Braves d'Atlanta, ont été les meilleurs joueur et lanceur respectivement de la Ligue nationale de baseball en mai.

Bagwell a conservé une moyenne de .360 grâce à 36 coups sûrs en 100 présences au bâton, dont huit doubles, 10 circuits et 31 points produits. Il a marqué 22 points, volé quatre buts et sa moyenne de puissance a été de .740.

Smoltz a remporté ses six départs en mai. En 41 manches et deux tiers, il a retiré 46 frappeurs sur des prises, n'a accordé que 26 coups sûrs, trois circuits et 11 buts sur balles.

plus qu'à 11 circuits du record d'équipe (32) établi par Andre Dawson en 1983. Il totalise également 57 points produits.

Lui et Mark Grudzielanek, qui domine les ligues majeures avec 83 coups sûrs, n'ont donc pas ralenti leur allure.

On ne peut en dire autant de Moises et Fletcher... D'autre part, les défaits semblent avoir eu un impact au plan de l'intensité.

Dimanche, les Expos n'affichaient pas leur agressivité coutumière dans la défaite de 8-1 lors du dernier match contre les Giants.

White bien remplacé

On craignait que la perte de Rondell White soit coûteuse aux Expos mais curieusement, leurs déboires des dernières semaines ne sont pas liés à l'absence du voltigeur étoilé. White, qui a été blessé aux reins et à la rate le 27 avril,

a été remplacé adéquatement par F.P. Santangelo. Le joueur à tout faire a produit 18 points depuis la perte de White et il a atteint les buts à 33 reprises en 25 départs au champ centre.

Le réveil de Sherman Obando a aussi contribué à compenser au bâton pour la perte de White, qui sera réexaminé le 10 juin au retour de l'équipe à Montréal.

Les Expos disputeront d'abord les honneurs d'une courte série de deux matchs aux Marlins pour ensuite passer le week-end à Chicago au cours de la semaine.

Le 13 mai, les Expos étaient à 15 parties au-dessus de .500 (27-12). Six jours plus tard, ils glissaient au deuxième rang après avoir occupé la tête pendant 46 jours de suite depuis le 5 avril.

Le changement d'air leur sera-t-il salutaire?

Repêchage des joueurs amateurs

Deux lanceurs intéressent les Expos

MONTREAL (PC)-S'ils se fient à leur propre histoire, il serait peut-être préférable pour les Expos de laisser passer les grands noms, surtout chez les lanceurs, qui sont disponibles aujourd'hui lors du repêchage des joueurs amateurs. Dans le passé, des joueurs de position ont rapporté plus aux Expos que les Balor Moore, Darren Dilks et B.J. Wallace, qui ont reçu d'importants bonis à la signature.

Mais il ne faudrait pas se surprendre non plus si les Expos choisissent tout de même un lanceur en première ronde, eux qui auront le cinquième choix au total. Ce sont les lanceurs qui dominent la récolte cette saison.

Les Expos semblent intéressés dans deux lanceurs de l'Université Clemson, les droitiers Kris Benson et Billy Koch.

Benson, a une fiche de 14-0 avec une moyenne de points mérités de 1.40. On s'attend à ce qu'il soit le premier joueur repêché par les Pirates de Pittsburgh.

Koch, qui possède une rapide qui file à 95 milles à l'heure, pourrait être encore disponible quand viendra le tour des Expos.

Il a terminé la saison collégiale avec une fiche de 9-5 avec une moyenne de 3.19. Il a réussi 143 retraits sur des prises en 104 manches et un tiers.

«On dit qu'on n'a jamais assez de lanceurs et c'est la vérité, a dit le gérant Felipe Alou. Nous avons beaucoup de jeunes lanceurs qui sont des grands prospects. Trois de ceux-là, Carlos Perez, Ugueth Urbina et Jose Paniagua, n'ont

même pas été repêchés. Ils ont été de grandes trouvailles...»

L'adéquation du gérant Tommy Lasorda, des Dodgers de Los Angeles, selon lequel le record de 61 circuits de Roger Maris sera battu cette saison, fait beaucoup parler.

«Je sais que ça se produira. La balle est plus vivante. Les coutures sont plus tendues. Mais c'est tout de même une balle de baseball et celui qui frappera 62 circuits méritera de battre le

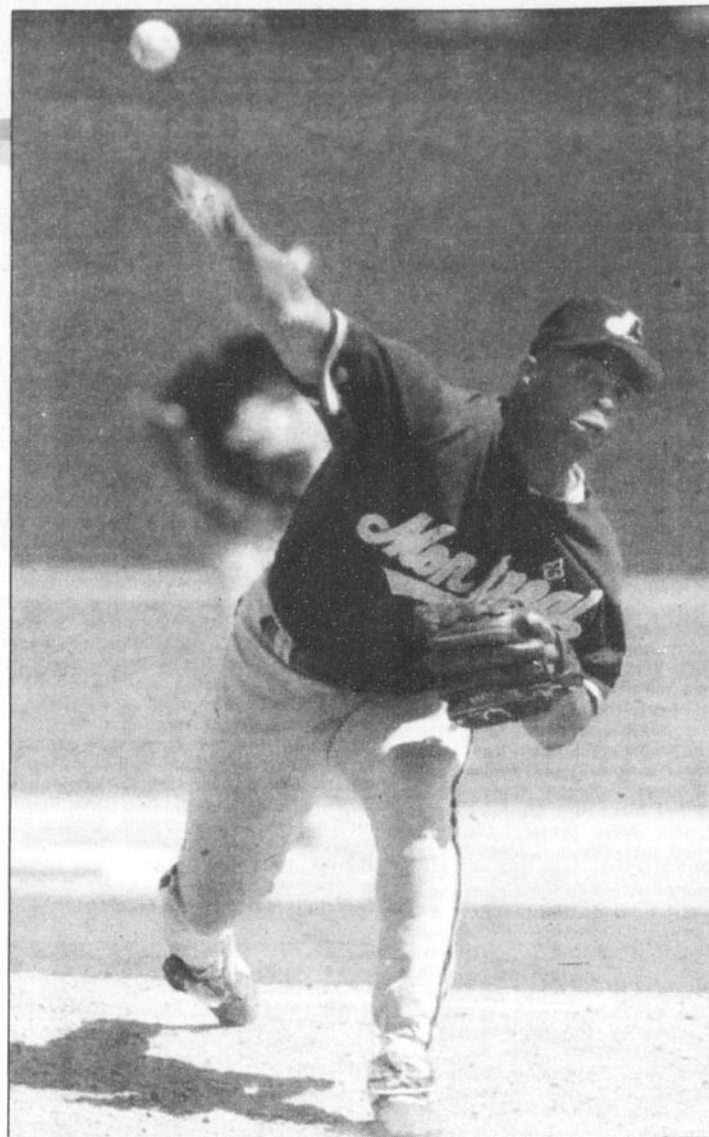
record», a-t-il dit. Lasorda diffère d'opinion avec le gérant des Yankees, Joe Torre, qui estime que quatre ou cinq joueurs battent la marque de Maris établie en 1961.

Henry Rodriguez, des Expos, domine la Ligue nationale avec 21 circuits. Après le match de dimanche, il a dit ignorer qu'il avait atteint un sommet en carrière.

«Je sais combien j'en ai frappé uniquement parce qu'on me le rappelle constamment, a-t-il dit.

Je ne m'attendais pas avant le début de la saison à frapper 50, 30 ou même 22 circuits...»

Il y aura un autre match à 5 \$ au Stade olympique lundi, le 10 juin, lors de la visite des Marlins de la Floride. La première soirée du genre, le 6 mai, avait permis aux Expos d'attirer 46 893 personnes. Le 27 mai, il y avait 44 636 personnes. Ils ont battu les Cubs de Chicago 6-2 la première fois et perdu 4-3 contre les Padres de San Diego la deuxième fois...



MEL ROJAS...a constitué l'un des problèmes de la baisse de régime des Expos en mai. Il a saboté trois sauvetages dont deux en trois jours contre les Dodgers.

(Photothèque Le Quotidien)

Entraîneur d'Equipe Canada

Scotty Bowman dit non

RICHMOND, Colombie-Britannique (PC)-Glen Sather ne tient pas à être l'entraîneur d'Equipe Canada lors de la Coupe du monde cet été, mais il n'aura peut-être pas le choix.

Scotty Bowman a officiellement refusé la tâche et Sather est à court de remplaçants.

Bowman, âgé de 62 ans, est fatigué à la suite de l'élimination des Red Wings de Detroit contre l'Avalanche du Colorado en finale de l'Association Ouest, a fait savoir Sather. Il devra subir une opération à un genou et il y a également le mariage de sa fille.

Sather a dirigé l'Equipe Canada vers le championnat de la Coupe Canada en 1984 en plus d'être l'entraîneur des Oilers d'Edmonton au cours de quatre de leurs conquêtes de la coupe Stanley.

«Je connais assurément les joueurs et je suis suffisamment expérimenté comme entraîneur. Disons que je suis possiblement un candidat.

«J'ai déjà six semaines de vacances derrière la cravate, a poursuivi Sather avec un sourire en coin. Je vais suivre l'équipe de près de toute façon.» Sather est à la tête d'un groupe de quatre dirigeants d'Equipe Canada avec Pat Quinn, des Canucks de Vancouver, Bob Gainey, des Stars de Dallas et Neil Smith, des Rangers de New York.

«Je pense que le meilleur candidat, c'est Glen», a avancé Quinn.

La décision au sujet de l'entraîneur devrait être connue au cours des prochains jours lors des réunions des gouverneurs de la LNH à Denver.

Sather n'a pas encore contacté Mike Keenan, des Blues de St. Louis, que plusieurs observateurs voient comme un bon remplaçant, et il hésite à le faire parce qu'il ne veut pas de controverse au camp d'entraînement.

Or, comme Keenan a déjà critiqué publiquement l'invitation envoyée à Curtis Joseph, un des trois gardiens de l'équipe, on craint que sa nomination puisse être nuisible à l'atmosphère au sein du groupe.

«Il a gagné la Coupe Canada deux fois. Il a accompli du bon travail. Ouais, c'est un autre candidat.» Par ailleurs, Mario Tremblay, du Canadien, pourrait recevoir une invitation afin d'agir comme entraîneur-adjoint, selon une rumeur circulant dans la Métropole.



LES CHIFFRES



FINALE
Colorado vs Floride

Mardi 4 juin

Floride au Colorado, 20h00

Jeu 6 juin

Floride au Colorado, 20h00

Samedi 8 juin

Colorado en Floride, 20h00

Lundi 10 juin

Colorado en Floride, 20h00

Jeu 13 juin

x-Floride au Colorado, 20h00

Samedi 15 juin

x-Colorado en Floride, 20h00

Lundi 17 juin

x-Floride au Colorado, 20h00

x-si nécessaire

MARQUEURS

	G	A	P
Sakic, Col	17	12	29
Lemieux, Pgh	11	16	27
Jagr, Pgh	11	12	23
Yzerman, Det	8	12	20
Nedved, Pgh	10	10	20
Fedorov, Det	2	18	20
Kamensky, Col	9	10	19
Ozolinsh, Col	5	12	17
Lowry, Fla	10	6	16
Forsberg, Col	7	9	16
Ricci, Col	5	11	16
Gretzky, StL	2	14	16
Sheppard, Fla	7	8	15
Barnes, Fla	5	10	15
Corson, StL	8	6	14

(1) PHILADELPHIE 4

7	1	4	4	6
3	2	5	1	1

(1) PHILADELPHIE 2

0	3	3	3	1	1
---	---	---	---	---	---

(4) FLORIDE 4

2	2	1	4	2	4
---	---	---	---	---	---

6	6	4	2	4
3	2	2	6	3

(5) BOSTON 1

CONFÉRENCE DE L'EST

(4) FLORIDE

(3) RANGERS NY 4

2	3	2	4	3	5
3	5	1	3	2	3

(6) MONTRÉAL 2

3	6	2	1	3
---	---	---	---	---

(2) PITTSBURGH 4

4	3	4	3	4	3
6	5	1	2	1	2

(7) WASHINGTON 2

4	3	3	4	7
---	---	---	---	---

(2) PITTSBURGH 4

6	5	1	2	1	2
---	---	---	---	---	---

(7) WASHINGTON 2

() Indique le classement final en saison régulière

Coffey, Det	5	9	14
Lidstrom, Det	5	9	14
Zubov, Pgh	1	13	14
Larionov, Det	6	7	13
Deadmarsh, Col	5	8	13
Young, Col	2	11	13
Krupp, Col	2	11	13

LIGUE AMÉRICAINE

COUPE CALDER
(Quatre-de-sept)

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 1996



(1) DETROIT 4

3	8	4	0	2	4	1
---	---	---	---	---	---	---

(8) WINNIPEG 2

2	3	6	1	3	2	0
---	---	---	---	---	---	---

(5) SAINT-LOUIS 3

1	5	2	1	5	1
3	4	3	5	4	2

(4) TORONTO 2

1	5	2	1	5	1
3	4	3	5	4	2

(5) SAINT-LOUIS 4

2	3	6	1	3	2	0
---	---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 2

3	1	4	2	1	3
---	---	---	---	---	---

(3) CHICAGO 2

3	3	4	4	2	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

2	5	3	3	4	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

5	4	4	3	5	3
2	5	0	4	4	2

(7) VANCOUVER 2

3	3	4	4	2	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

2	5	3	3	4	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

5	4	4	3	5	3
2	5	0	4	4	2

(7) VANCOUVER 2

3	3	4	4	2	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

2	5	3	3	4	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

5	4	4	3	5	3
2	5	0	4	4	2

(7) VANCOUVER 2

3	3	4	4	2	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

2	5	3	3	4	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

5	4	4	3	5	3
2	5	0	4	4	2

(7) VANCOUVER 2

3	3	4	4	2	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

2	5	3	3	4	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

5	4	4	3	5	3
2	5	0	4	4	2

(7) VANCOUVER 2

3	3	4	4	2	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

2	5	3	3	4	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

5	4	4	3	5	3
2	5	0	4	4	2

(7) VANCOUVER 2

3	3	4	4	2	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

2	5	3	3	4	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

5	4	4	3	5	3
2	5	0	4	4	2

(7) VANCOUVER 2

3	3	4	4	2	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

2	5	3	3	4	4
---	---	---	---	---	---

(2) COLORADO 4

5	4	4	3	5	3
2	5	0	4	4	2

(7) VANCOUVER 2

3	3	4	4	2	4
---	---	---	---	---	---

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	37	18	673	
x-Montréal	32	24	571	5 1/2
Floride	28	28	500	9 1/2
Philadelphie	27	28	491	10
New York	23	32	418	14

Section Centrale

Houston	27	30	474	
St. Louis	26	29	473	
Chicago	24	32	429	2 1/2
Pittsburgh	23	33	411	3 1/2
Cincinnati	20	30	400	3 1/2

Section Ouest

San Diego	35	21	625	
Los Angeles	30	27	526	5 1/2
San Francisco	28	27	509	6 1/2
Colorado	26	27	491	7 1/2

x-meilleur deuxième.

Lundi, 3 juin.

Colorado 2 Pittsburgh 7

New York 4 Atlanta 5

San Francisco 6 Cincinnati 3

Philadelphie 3 Chicago 4

St. Louis à San Diego, 22h05.

Mardi, 4 juin

Philadelphie (Williams 0-4) à Chicago

(Bullinger 3-4), 14h20.

Montréal (Ruster 2-2) en Floride (Burkett 3-6),

19h05.

San Francisco (Watson 5-5) à Cincinnati

(Salkeld 1-1), 19h35.

New York (Wilson 2-5) à Atlanta (Schmidt 2-1),

19h40.

Colorado (Thompson 3-4) à Houston

(Hampton 3-3), 20h05.

Pittsburgh (Darwin 2-6) à Los Angeles (Nomo

6-4), 22h05.

St. Louis (Morgan 1-0) à San Diego

(Valenzuela 3-3), 22h05.

Mercredi, 5 juin

Philadelphie à Chicago 14h20.

Montréal en Floride, 19h05.

San Francisco à Cincinnati 19h35.

New York à Atlanta, 19h40.

Colorado à Houston 20h05.

Pittsburgh à Los Angeles, 22h35.

St. Louis à San Diego, 22h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Piazza LA	52	194	30	72	371
Grace ChC	53	209	31	73	349
TGwynn SD	46	170	30	59	347
Bagwell Hou	57	206	45	71	345
McGriff Atl	54	212	33	73	344
Grudzielanek Mon	54	242	48	83	343
Mabry StL	51	184	22	61	332
Vizcaino NYM	50	184	24	61	332
Bichette Col	52	209	42	69	330
Burks Col	51	200	45	66	330

x-meilleur deuxième.

Lundi, 3 juin

Californie 3 Minnesota 9

Texas 9 Milwaukee 6

Kansas City à Oakland, 22h05.

Bagwell, Houston, 56; Bonds, San Francisco, 51; McGriff, Atlanta, 49; Galaraga, Colorado, 48; Gilkey, New York, 47; MaWilliams, San Francisco, 46.

Coups sûrs Grudzielanek, Montréal, 83;

Grace, Chicago, 73; McGriff, Atlanta, 73;

Piazza, Los Angeles, 72; Bagwell, Houston, 71;

LJohnson, New York, 71; Lansing, Montréal, 69;

Bichette, Colorado, 69.

Doubles Lansing, Montréal, 18; HRodriguez,

Montréal, 17; Berry, Houston, 17; Grace,

Chicago, 17; DBell, Houston, 16; Bagwell,

Houston, 16; Joyner, San Diego, 16.

Triples LJohnson, New York, 8; Morandini,

Philadelphie, 5; DeShields, Los Angeles, 4;

Vizcaino, New York, 4; Grissom, Atlanta, 4;

LWalker, Colorado, 4; DuWhite, Floride, 4.

Circuits HRodriguez, Montréal, 21; Bagwell,

Houston, 18; Sosa, Chicago, 17; Sheffield,

Floride, 17; Bonds, San Francisco, 17; Klesko,

Atlanta, 16; McGriff, Atlanta, 15.

Buts volés McRae, Chicago, 18; Morandini,

Philadelphie, 17; DeShields, Los Angeles, 16;

EYoung, Colorado, 15; Bonds, San Francisco,

14; BLHunter, Houston, 13; Whiten,

Philadelphie, 13.

Lanceurs (7 décisions) Smoltz, Atlanta, 11-1,

917, 2.24; Gardner, San Francisco, 6-1, .857,

3.02; Grace, Philadelphie, 7-2, .778, 3.49;

Neagle, Pittsburgh, 7-2, .778, 3.39; Ashby, San

Diego, 7-2, .778, 3.08; Hamilton, San Diego, 8-

3, .727, 4.25; BJones, New York, 5-2, .714,

4.60; PJMartinez, Montréal, 5-2, .714, 3.01.

Strikeouts Smoltz, Atlanta, 97; PMartinez,

Montréal, 82; Kile, Houston, 82; Reynolds,

Houston, 81; Nomo, Los Angeles, 76; Wagner,

Pittsburgh, 75; Stottlemire, St. Louis, 75;

GMadux, Atlanta, 75.

Victoires protégées TDWorrell, Los Angeles,

16; Bottalico, Philadelphie, 14; Beck, San

Francisco, 14; Nen, Floride, 12; JBrantley,

Cincinnati, 12; ToJones, Houston, 11;

Hoffman, San Diego, 11; Franco, New York, 11.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G
--	---

Malgré que les experts favorisent l'Avalanche

Skrudland croit que tout est possible

Par FRANÇOIS LEMENU

DENVER, Col. (PC) - De ses années chez le Canadien, Brian Skrudland a retenu que tout est possible. C'est pourquoi l'ancien centre du Tricolore croit aux chances des Panthers de la Floride d'enlever la coupe Stanley face à l'Avalanche du Colorado, un club pourtant donné largement favori.

«On joue comme si chacune de nos présences était la dernière», dit Skrudland pour expliquer les succès des Panthers dans les séries. «On s'assure de bien jouer dans notre zone et on cherche à profiter des occasions de marquer lorsqu'elles se présentent. Cette équipe gagne parce qu'elle travaille», ajoute le capitaine des Panthers.

Ce thème est revenu constamment lors du point de presse des Panthers. John Vanbiesbrouck l'a relevé, lui qui a été le premier joueur réclamé par la Floride lors du repêchage d'expansion.

«Cette équipe est composée de joueurs que personne n'aime affronter. Eric Lindros et Mario Lemieux l'ont dit après leur série. Cette équipe est difficile à bat-

tre», a rappelé le gardien des Panthers qui aura son mot à dire dans cette série.

Du caractère

Le directeur général des Panthers, Bryan Murray, a parlé dans le même sens.

«Cette équipe a du caractère. Les joueurs ne craignent pas de se salir les mains et de saigner du nez», a-t-il dit.

Bill Torrey, le grand architecte de la concession, s'est fait l'écho de Vanbiesbrouck et de Murray.

«Quand Bobby Clarke et moi avons construit cette équipe, notre priorité était d'aller chercher des joueurs de caractère, des joueurs qui donnent leur pleine mesure, tant dans les entraînements que durant les matches. Je pense que Brian Skrudland, Tom Fitzgerald, Dave Lowry ou Gord Murphy sont très représentatifs des Panthers», explique Torrey.

Reste que les espoirs des Panthers dans cette série reposent sur Vanbiesbrouck. Bryan Murray l'a d'ailleurs souligné en rappelant qu'une équipe d'expansion ne peut avoir du succès si elle ne

peut miser sur un brillant gardien.

«Une jeune équipe a besoin d'un gardien capable de réaliser de cinq à 10 arrêts difficiles par match. Heureusement, c'est ce que nous avons chez les Panthers.

«Je me suis souvent retrouvé de l'autre côté de la clôture», a rappelé Murray en pensant à ses années passées à Washington où les Capitals flanchaient dans les séries en raison d'une contre-performance du gardien.

Un affrontement de rêve

Cette finale pourrait se révéler un affrontement ultime entre deux gardiens au sommet de leur art. Patrick Roy contre John Vanbiesbrouck. Difficile d'espérer mieux.

«Roy est un grand gardien, un gardien d'expérience. Il a déjà deux coupes accrochées à chacune de ses oreilles», a dit Skrudland en rappelant les commentaires de 'Casseau' dans la série contre Chicago. «Il en veut une troisième mais j'ignore où il pourrait la mettre.»

AU FILET

DENVER, Col. (PC) - L'intérêt que la finale suscite dans les médias de Denver est tout simplement incroyable. Une chaîne locale a consacré les 15 premières minutes de son bulletin à l'Avalanche et aux Panthers. C'est comme si Bernard Derome s'entretenait pendant un quart d'heure avec différents correspondants au début du téléjournal. On entend d'ici les protestations qu'entraînerait une telle décision du réseau d'Etat.

La suspension de deux matches imposée à Claude Lemieux est évidemment commentée en long et en large. Pourtant, la majorité

de ces gens n'ont jamais assisté à un match de hockey de leur vie.

L'intérêt pour l'Avalanche s'est manifesté lors des premières séries. Ainsi les quatre réseaux locaux ont délégué des équipes à Chicago puis à Detroit à la suite de la victoire du Colorado face aux Canucks de Vancouver. Même les revues nationales ont emboîté le pas.

Ainsi Joe Sakic apparaît sur la page couverture du 'T.V. Guide' distribué dans le sud-ouest américain, ce qui représente un tirage de quelque quatre millions d'exemplaires.

Le réseau 'Discovery' diffusera dimanche prochain une émission de deux heures consacrée aux athlètes de très haut niveau. Les joueurs de l'Avalanche feront les frais d'un segment de l'émission dont la diffusion est mondiale.

«C'est cinq fois plus gros que la finale entre le Canadien et les Kings de Los Angeles en 1993», laisse entendre le directeur des relations médias de l'Avalanche, Jean Martineau.

Enfin, le Denver Post a délégué 16 journalistes à la finale...

Claude Lemieux a commenté pour la première fois la suspension de deux matches que la LNH lui a imposée à la suite du coup qu'il a porté à Kris Draper des Red Wings de Detroit.

«Je suis très déçu», a-t-il dit.

«C'est la quatrième fois que je me retrouve en finale et je ne peux disputer les deux premiers matches. Heureusement, il y a 20 gars dans l'équipe qui sont prêts à entreprendre la finale. Ici, le groupe est plus fort que la somme des individus», a-t-il ajouté en guise de consolation.

Comme le directeur général

Pierre Lacroix, Lemieux estime que la ligue l'a jugé trop sévèrement.

«J'ai l'appui de la direction et de mes coéquipiers. Dans cette équipe, les joueurs se tiennent dans les bons comme dans les mauvais jours», a dit l'attaquant de l'Avalanche...

Patrick Roy explique les succès de Joe Sakic par l'attention que reçoit Peter Forsberg.

«Forsberg est surveillé de très près, ce qui libère Sakic», dit Roy au sujet du capitaine de l'Avalanche à qui il manque deux buts pour égaler le record (19) des séries que se partagent Reggie Leach et Jari Kurri...

Les Panthers n'ont pas d'attaque ? Pourtant, ils ont marqué 57 buts en 18 matches, soit seulement huit de moins que l'Avalanche dans le même nombre de rencontres. Il reste que cette série sera chaudement disputée, chaque rencontre pouvant être décidée par un seul but...

L'Avalanche devrait l'emporter. Pour la première fois des séries, les Panthers vont affronter une équipe qui possède un très bon gardien, une solide défensive et des attaquants de premier plan.

De plus, l'Avalanche joue à l'intérieur d'un système qui limite les surnombres. Les unités spécialisées de l'Avalanche sont également efficaces, particulièrement en désavantage numérique où Mike Keane et Stéphane Yelle n'ont pas leur égal. Enfin, les hommes de Marc Crawford peuvent s'adapter au style de l'adversaire comme ils l'ont prouvé en éliminant Vancouver, Chicago et Detroit.

Le Colorado en cinq...

Lemieux s'en tire fort bien

DETROIT (AP) - L'attaquant Kris Draper et les Red Wings de Detroit estiment que la suspension de deux matches qu'a décerné la LNH à Claude Lemieux est une sanction nettement insuffisante.

«Je suis très déçu», a dit Draper, hier. Je m'attendais à une suspension beaucoup plus longue.

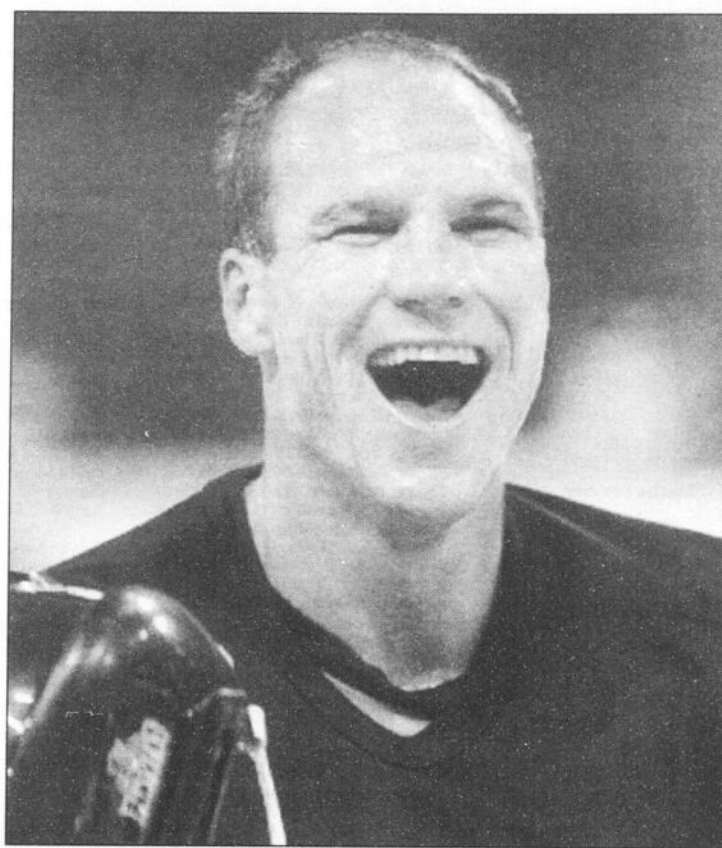
Lemieux, de l'Avalanche du Colorado, manquera les deux premiers matches de la finale de la coupe Stanley. Il a aussi reçu une amende de 1000 en raison de la mise en échec par derrière qu'il a servie à Draper dans le sixième match de la finale de l'Association Ouest.

L'attaquant des Red Wings a subi de multiples blessures, dont une fracture de la mâchoire qui a nécessité une opération.

Draper a accusé la LNH de ne pas avoir eu le cran de donner à Lemieux la sanction qu'il méritait.

«Attends-t-on qu'il brise le cou d'un rival avant de réagir?»

Le vice-président des Red Wings, Jim Devallano, a conclu en disant: «Je suis impliqué dans les activités de la ligue depuis 29 ans et j'ai le sentiment que la façon dont on gère la discipline est pire qu'il y a plusieurs années.»



BRIAN SKRUDLAND...croit aux chances des Panthers, parce qu'on joue, dit-il, comme si chacune de nos présences était la dernière.

(Photo PC)

Patrick Roy respecte les Panthers

DENVER, Col. (PC) - Patrick Roy est dans son élément.

'Casseau' se retrouve en finale de la coupe Stanley. Il subit, comme ses coéquipiers, la pression de devoir gagner, et il est entouré des médias. Mais contrairement à ses années à Montréal, Roy est détendu et serein à la veille de disputer le premier match de la finale de la coupe Stanley face aux Panthers de la Floride.

«On joue bien défensivement. Je pense qu'on surprend bien des gens», répond le gardien de l'Avalanche du Colorado dont la popularité ne fait plus de doute

dans cette région des Etats-Unis.

S'il est aussi détendu, c'est qu'il existe une confiance mutuelle entre tous les membres de l'équipe. Il a confiance en ses défenseurs et ceux-ci le lui rendent bien.

«On a réalisé contre les Blackhawks de Chicago que notre seule chance de l'emporter était de bien jouer défensivement. On ne gagne pas la coupe Stanley en se lançant à l'attaque sans réfléchir», laisse entendre l'ancien gardien du Canadien.

«Pour l'emporter, on devra respecter notre plan de match et faire preuve de patience. Il faudra

également bien entreprendre la série. Je pense que les clubs qui ont affrontés les Panthers-Boston, Philadelphie, Pittsburgh - les ont pris à la légère dans le premier match de leur série. On ne veut pas commettre la même erreur. On veut leur montrer ce qui les attend dès la première rencontre.»

Pas un sauveur

Roy dit respecter pleinement les Panthers. Pourtant ici, personne ne leur accorde la moindre chance d'enlever la coupe.

«Si les Panthers sont de la finale,

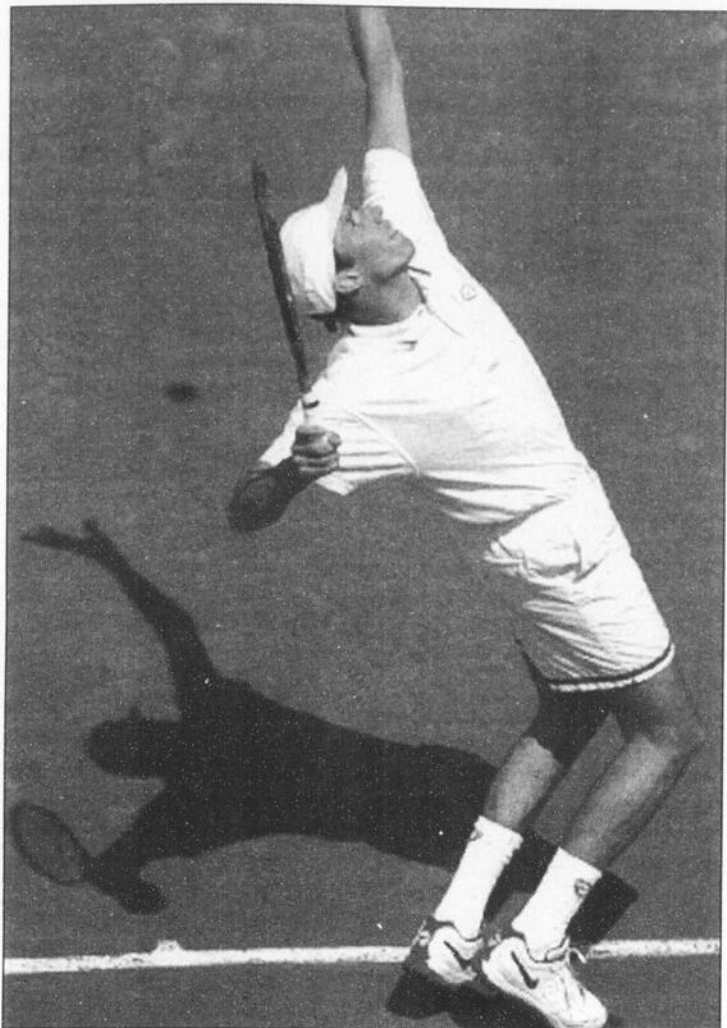
c'est qu'ils ont la meilleure équipe de leur conférence, dit-il. Ils n'ont pas de Mario Lemieux ni de Jaromir Jagr, mais ils misent sur 18 marqueurs différents. C'est beaucoup de joueurs à surveiller.»

Selon Mike Keane, Roy est très concentré sur ce qu'il a à faire.

«Et puis il n'est pas perçu comme un sauveur», fait valoir Keane, qui est venu au Colorado en même temps que Roy.

«Il doit seulement faire son travail. Il n'a pas non plus à subir la pression des médias. Denver, ce n'est pas Montréal», de rappeler le 'Keaner'.

Michael Stich se charge de Muster



MICHAEL STICH...a décidé qu'il ne reculerait pas devant Thomas Muster. Et il l'a finalement vaincu.

(Photo AP)

Lareau éliminé

PARIS (PC) - Les derniers espoirs du Canada aux Internationaux de tennis de France se sont envolés, hier. Sébastien Lareau de Boucherville et l'Américain Alex O'Brien, nos 8, se sont inclinés 6-3, 4-6, 6-3 face aux Suédois Jonas Bjorkman et Nicklas Kulti.

«Ils étaient trop forts pour nous aujourd'hui», a constaté Lareau. Nous avons offert une belle performance mais ils ont mieux joué que nous.

Le duo Lareau-O'Brien n'a pas été capable de gagner les points importants, ce qui a causé la défaite malgré un sursaut au deuxième set.

«Nous avons connu des ennuis au début du match car Kulti frappait très fort alors que nous n'arrivions pas à trouver notre rythme au retour de service», a expliqué Lareau.

«Par contre, au deuxième set, nous avons pris l'avantage grâce

à un brio. Malheureusement, nous avons été incapables d'aller chercher le brio dont nous avions besoin au début de la troisième manche. Ils ont alors mis de la pression sur nous et Alex s'est fait briser à 3-2 sur une décision discutable.»

En double mixte, Jill Hetherington de Peterborough, en Ontario, et le Sud-Africain John-Laffnie de Jagger ont perdu 6-3, 6-3 devant la Néerlandaise Manon Bollegraf et l'Américain Rick Leach.

Chez les juniors toutefois, des Canadiens ont triomphé.

Chez les garçons, Jocelyn Robichaud de Joliette a vaincu le Slovéne Gregor Krusic 6-7 (4-7), 7-6 (7-4), 6-2. En double, il a ensuite fait équipe avec le Néerlandais Martin Verkerk pour inscrire une victoire de 6-7 (3-7), 7-6 (7-4), 15-13 sur l'Allemand Thomas Haas et le Vénézuélien Yohny Romero.

PARIS (AP) - Depuis deux ans, sur la terre battue, Thomas Muster représente le pouvoir absolu. Champion en titre à Roland-Garros, auteur de 16 victoires sur la brique pilée en deux saisons, Muster règne sans partage sur le monde des trajectoires arrondies et des ouvriers de la balle blanche. Hier, son règne a pris fin. Sa marche en avant triomphale a été stoppée nette. Et cette 66e édition des Internationaux de France s'est trouvée ainsi relancée sur des bases différentes.

C'est l'Allemand Michael Stich, undestalt les plus polyvalents du circuit, qui a éjecté Muster sur le score de 4-6, 6-4, 6-1, 7-6 (7-1), en deux heures et 36 minutes, se qualifiant pour les quarts de finale où il rencontrera le Français Cédric Pioline. La victoire de l'Allemand s'inscrit avec une certaine logique dans le déroulement d'une quinzaine placée sous le signe de l'attaque et des balles tranchantes.

Le soleil brillait de nouveau sur le stade des Mousquetaires et, après un premier set cédé un peu en dilettante - les longs mois d'absence de Stich se lisaient dans un déplacement approximatif et un manque de tonus dans la relance - l'Allemand a refusé de reculer derrière la ligne de fond comme tant de victimes de Muster.

«Trop de types commencent à reculer face à Thomas. Je suis resté sur ma ligne, prenant aussitôt que possible ses balles. C'est moi qui l'ai fait courir et non pas l'inverse. Ça l'a sûrement inquiété», analysera Stich.

Cette inquiétude était visible. Les coups de Muster ont manqué de punch, et son jeu de jambes de précision. Selon Stich, l'Autrichien a montré ses failles lundi. N'ayant pas eu de test véritable à la Porte d'Auteuil cette année, craignant l'examen proposé par Stich et son mélange sophistiqué de service-volée et d'accélération du fond du court, Muster n'a jamais dominé les débats.

«Je crois qu'il a ressenti une certaine fatigue après le troisième set», ajoutera Stich.

Muster voulait bien reconnaître avoir bafouillé son tennis.

«D'habitude, je répond présent lors des grands rendez-vous. Cela n'a pas été le cas aujourd'hui», a-t-il déclaré, passablement abattu après sa quatrième défaite seulement sur la terre battue en deux ans.

«Mais si Michael continue à

jouer ainsi il pourra remporter le titre. Quant à moi, je n'ai pas d'excuses. J'ai joué trop court et commis trop d'erreurs, lui permettant dans chaque set de revenir au score.»

Le succès de Stich, incertain pour le tournoi, car mécontent de son état de forme, et se décidant seulement le lundi précédant l'épreuve de confirmer son inscription, a représenté la récompense de l'intelligence, de la fraîcheur, et de la décontraction.

«Michael a faim de jouer, de gagner, ça se voit, ça se sent», a noté Cédric Pioline, prochain adversaire de l'Allemand en quarts de finale.

Pioline, lui aussi, a faim. Sa victoire sur le gaucher surdoué qu'est Marcelo Rios a été surprenante d'aisance, de puissance déployée à bon escient.

Le Français ayant remporté le premier set par 6-4 en réussissant seulement 36 pour cent de premières balles, les données du duel étaient claires. Battu nettement dans l'échange par un Pioline avançant tranquillement dans le court, Rios a fait preuve d'une certaine fébrilité.

«Il s'est un peu excité tout seul et n'a pas pu développer son propre jeu», a déclaré Pioline. Le score de 6-4, 6-1, 6-2 est éloquent à ce propos.

L'itinéraire sans incidents de Goran Ivanisevic a pris fin, hier. Ayant perdu l'équilibre lors du premier jeu, et s'étant foulé la cheville gauche dans sa chute, le Croate a malentamé sa rencontre face à l'Allemand Bernd Karbacher. Souffrant également d'ampoules sous le pied, Ivanisevic avait une tendance à lever ce dernier et, peu à peu, de sortir du match sans jamais y être entré. Le résultat sec, 6-3, 6-1, 6-2 pour l'Allemand traduit un match sans saveur ni rebondissement.

L'Allemand se heurtera non pas au héros sentimental de la quinzaine, Stefan Edberg, mais au

Suisse Marc Rosset.

Rosset a dominé en trois sets un Edberg un brin émoussé par son parcours sur le score de 7-6 (7-4), 6-3, 6-3. Pour ce longiligne farceur à la démarche traînante, ce sera le premier quart de finale en Grand Chelem de sa carrière.



RAPIDO

Soccer senior

Le Spartiate de Chicoutimi a enregistré un gain de 4-2, hier, sur le Hornets de la base de Bagotville, dans un match de la ligue de soccer senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Stéphane Pageau, deux, Luc Thibeault et François Fleury ont dirigé l'attaque du Chicoutimi, alors que la réplique est venue de Sylvain Racette et Ghislain Déry.

Dek hockey

Le Zinc II a signé une victoire de 13-4 (15-6 à la formule Score) sur le SQIB, lors d'un match de la ligue de Dek hockey. Ce fut la même chose pour le Dépanneur Saguenay-Caisse populaire, qui l'emporte 10-5 (14-3) sur le Billardier. Finalement, Micro Expert enregistre une victoire de 7-3 (13-4) face à Synergie.

Baseball à Saint-Honoré

Les équipes de baseball maison, moustique et pee-wee, de Saint-Honoré sont à la recherche d'entraîneurs pour la saison. Il s'agit de postes rémunérés. Il suffit de contacter Mireille au 673-7120 ou Gilles au 673-3263 pour passer une entrevue.

CHRYSLER

***Vous cherchez une auto?
C'est Jean-Marc Rondeau
qu'il vous faut!***

Contactez-moi dès aujourd'hui

**Chicoutimi chrysler
plymouth jeep eagle ltée**

829, boul. Talbot Chicoutimi 549-2873

Pour prendre rendez-vous dès aujourd'hui

Plus que
4
jours

LA PREMIÈRE OLYMPIADE DU CAMELOT 1996

QUOTIDIEN progrès dimanche

pour la tenue des
**OLYMPIADES
des CAMELOTS**
du Quotidien et Progrès-Dimanche

«Je pense avoir laissé ma marque dans le plongeon»

Claude Villeneuve doit oublier Atlanta

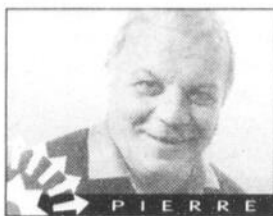
MONTREAL (PF). - Atlanta, c'est fini pour Claude Villeneuve. Et le plongeur de haut niveau également.

L'athlète natif de Jonquière et membre du club Camo de Montréal depuis cinq ans, sort déçu des qualifications olympiques qui se déroulaient la semaine dernière à Victoria en Colombie-Britannique. Il a alors terminé en 6^e place à la tour de 10 mètres, avec 865,71 points.

Le système canadien de sélection olympique est fort complexe en plongeon. Disons simplement en résumé, que pour avoir une chance de participer aux Jeux olympiques d'Atlanta, Villeneuve devait se classer au moins dans les deux premières positions à Victoria. Il devait par la suite espérer que son coéquipier du club Camo, Philippe Comtois, 2^e aux qualifications, puisse réussir à «identifier» le Canada à la tour de 10 mètres, au cours d'une autre

compétition internationale qui a lieu demain à Rome.

Si Comtois échoue, le Canada ne sera même pas présent à la tour pour les Jeux d'Atlanta. Vous comprenez le système...? Non.



PIERRE FELICE

C'est pas grave. Surtout qu'avec sa 6^e position, Claude Villeneuve doit maintenant tout oublier.

«Jesuis déçu, c'est certain, surtout qu'après la première journée de com-

pétition, j'accusais un retard d'à peine 55 points sur le meneur, Igor Kopecky, d'Edmonton.

«Puis au cours de la deuxième journée, la nervosité s'est mise de la partie et l'aspect psychologique a définitivement joué contre moi. Je voyais en quelque sorte venir la fin du plongeon pour moi, et tout ça m'a définitivement dérangé, avec le résultat que j'ai finalement terminé avec plus de 100 points de retard sur le meneur», avouait simplement le sympathique athlète, en repre-

nant lentement la vie normale.

Ce n'est toutefois pas l'absence à Atlanta qui déçoit surtout Claude Villeneuve.

«C'est certain que j'aurais aimé être aux Jeux olympiques. C'eût été alors la cerise sur le sundae pour moi. Mais le plus difficile à accepter c'est le fait de ne plus pouvoir voyager à travers le monde, une chose que m'a procurée le plongeon au fil des ans», dira encore Villeneuve.

Reste que ce dernier ne peut pas, au fond de lui-même, être déçu de la carrière qu'il a menée, surtout que cet ancien gymnaste du club Jako de Jonquière était venu au plongeon juste pour le «fun».

D'ailleurs sa fiche est éloquent: trois championnats canadiens en deux ans; médaillé de bronze aux Jeux du Commonwealth de Victoria, en 1994 et troisième également, en équipe, aux Jeux universitaires mondiaux, en 1995 au Japon, quoi demander de mieux, en seulement cinq ans.

«Personne ne peut m'enlever ce que j'ai gagné en cinq ans, et je pense que je puis être fier de ce que j'ai réalisé durant cette courte période. Quand je pense qu'il y a des athlètes qui plongent depuis beaucoup plus longtemps que moi et qui n'ont pas encore une médaille au cou, je me dis que je suis privilégié et gâté. Je pense avoir laissé ma marque dans le plongeon», analyse Villeneuve.

A partir de maintenant, l'athlète de 27 ans ne plongera que pour son plaisir. Et il aura de quoi s'occuper puisqu'en plus de son travail de pharmacien, sa copine, Catherine Gauthier, une Jonquéroise également, lui donnera un premier enfant en décembre.

«C'est certainement là un élé-

ment positif qui me fera oublier la vécue à Victoria», dira-t-il en conclusion.



CLAUDE VILLENEUVE... écoute presque religieusement les conseils de son entraîneur, Michel Larouche, un ancien d'Alma. Les deux ont fait un bon bout de chemin ensemble depuis quatre ans.

(Photo Le Quotidien)

Trial mondial d'Alma

Mission accomplie

par Stéphane Bégin

ALMA (SB) - Les organisateurs de la tranche canadienne du Championnat mondial de moto trial peuvent dire mission accomplie. Ils ont attiré dans les murs de la ville d'Alma l'équivalent de la Formule Un pour le trial. Les meilleurs au monde étaient sur place.

Le président de l'événement, Jean Beaumont, se promenait un peu partout sur le site de la Dam-en-Terre et sur les terrains de la multinationale Alcan et se réjouissait de voir autant de monde. Mais aussi de pouvoir regarder aller les meilleurs au monde de la discipline.

«Ma satisfaction, je l'aie lorsque je regarde le grand nombre de personnes installées sur les sites des diverses sections. Il y a beaucoup de monde.

«L'autre satisfaction, je l'aie en regardant les meilleurs trialistes au monde gravir les obstacles du parcours. J'ai de la difficulté à croire que les Jordi Tarrés, Marc Colomer, Doug Lampkin et autres sont ici à Alma, chez nous. Ils font de la compétition dans le même endroit où les adeptes de trial d'Alma s'entraînent. Le parcours n'est pas le même, naturellement, mais c'est au même endroit», a résumé Jean Beaumont, visiblement très heureux de la réussite de la compétition.

Car ces experts du moto trial se révèlent être du même calibre que les Damon Hill, Jacques Villeneuve et autres pilotes de Formule Un, ou du même niveau que les Vincent Damphousse, Patrick Roy, Wayne Gretzky ou Mario Lemieux. Les meilleurs de leur discipline.

D'ailleurs le calibre était très relevé. Les amateurs sur place ont laissé entendre clairement qu'il y avait une grande marche entre le championnat canadien (présenté en 1995) et cette tranche du mondial. Ce n'est pas du même calibre, loin de là.

A savoir maintenant s'il est intéressé à recommencer ou à revivre l'expérience dès l'an prochain, Beaumont laisse le silence s'installer quelques secondes.

Tout de suite, c'est non. Mais Beaumont est fatigué mentalement. Il se ménage afin de ne pas s'effondrer comme il l'a fait l'an dernier après le championnat canadien, mais il n'est pas prêt à s'embarquer de nouveau immédiatement.

«Les gens sont mieux d'en profiter, car c'est la première et peut-être la dernière fois qu'ils ont l'occasion de voir la crème mondiale du trial à Alma. Pour l'instant, je ne recommence pas, car c'est beaucoup de travail.

«Mais dans quelques mois ou quelques années, je ne dis pas que je ne voudrais pas présenter une autre tranche du championnat mondial», ajoute Jean Beaumont.

Maire de la ville d'Alma et président d'honneur de l'événement, Jean-Maurice Harvey a laissé un beau compliment aux nombreux membres du conseil d'administration.

«La ville d'Alma veut accueillir les Jeux du Québec d'été de 1999 et il faut déjà se préparer. Les gens du moto trial, eux, ont eu seulement une année pour préparer l'événement. Et c'est un succès. Mais ils ont dû se virer de bord rapidement», a-t-il indiqué.

Succès des Voyageurs

Même Frédéric Ménachi se montre très surpris

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Les Voyageurs de Jonquière semblent être en train de confondre les sceptiques. En occupant le deuxième rang de la Ligue de baseball Montréal junior, les hommes de Frédéric Ménachi surprennent même leur entraîneur.

Depuis le début de la saison, les Jonquérois montrent un dossier de sept gains et quatre revers, dont six victoires d'affilée lors de trois programmes doubles.

«Il faut être bien honnête. Personne, ni toi, ni moi, ne croyait que les Voyageurs seraient là à ce moment-ci de la saison. C'est évidemment une belle surprise, car j'espérais pouvoir jouer pour 500 à la fin du mois de mai. Au début de juin, nous sommes au-dessus de cette moyenne.

«Nos gars se retrouvent dans le peloton de tête et ils veulent y rester. Ils ont maintenant une attitude de gagnants et ils savent que la défaite fait mal», analyse Ména-

chi, tout en refusant de s'emballer.

La recette utilisée par la jeune formation jonquéroise n'est pas secrète. Il n'y a aucun miracle, ni même de potion magique. Chacun fait ce qu'il a à faire sur le terrain. Point à la ligne.

«On joue le livre. Un petit coup retenu, un vol de but, un coup sûr et les points s'accumulent. Personne n'essaie de faire le boulot de son coéquipier. Chacun se limite à ses capacités.

«En plus, je me rends compte que nous avons de la profondeur sur le banc comparativement aux équipes de l'extérieur. Les clubs de Montréal ne sont pas tous habitués à voyager régulièrement, alors que ce n'est pas notre cas. Longueuil et Saint-Eustache sont arrivés ici avec seulement deux ou trois joueurs sur le banc. A la fin, ça paraît», estime le pilote des Voyageurs de Jonquière.

Point tournant

Après un début ordinaire d'un

gain et trois revers, les choses ont commencé à mieux tourner pour les Jonquérois. Bizarrement, tout s'est replacé après une défaite difficile de 11-2 à Saint-Eustache.

«Entre les deux matches du programme double, j'ai parlé aux joueurs dans le vestiaire. Ensuite, j'ai quitté et je ne sais pas ce qui a pu se passer. Mais le soir, on s'est fait battre.

«Les gars s'attendaient peut-être à des réprimandes, mais il n'en fut rien. J'ai laissé faire les gars. Le lendemain, on gagnait un double à Trois-Rivières. Et ça n'arrête pas. Même en fin de semaine, nous sommes revenus de l'arrière dans trois de nos quatre victoires», spécifie Frédéric Ménachi.

Personne ne sait si les Voyageurs vont poursuivre sur leur lancée, mais une chose est certaine, personne ne pourra leur enlever les sept victoires accumulées depuis quelques semaines.

Choix au repêchage en retour de sommes d'argent

Boulianne refuse de parler de vente de feu

CHICOUTIMI (SE) - Benoit Boulianne refuse de parler d'une vente de feu.

En cédant des choix au repêchage en retour de sommes d'argent, samedi, les propriétaires des Saguenéens de Chicoutimi n'ont pas augmenté leur cote de popularité. Un peu partout, les critiques pleuvent à leur endroit. «Qu'ils laissent leur place s'ils veulent seulement penser à leurs poches», peut-on entendre à gauche et à droite.

Les propriétaires de l'équipe ne le cachent pas, ils ont vendu quelques choix pour diminuer un peu leurs pertes budgétaires. Ils laissent toujours entendre que la dernière saison se terminera avec un important déficit budgétaire.

En revanche, fait remarquer Boulianne, ils ont résisté à toutes les tentations de vendre des joueurs. Les offres n'ont pourtant pas manqué.

«Nous avons gardé nos joueurs», signale le vice-président. Nous avons eu des offres monétaires faramineuses pour certains de nos joueurs.

Nous avons eu des offres incroyables pour Marc Denis. Nous avons refusé. Justement en pensant à nos partisans. Nous avons aussi gardé nos premiers choix.

Lojkin: nouveau contrat

CHICOUTIMI (SE) - Après une première saison dans la Ligue américaine de hockey, Alexei Lojkin est de retour chez ses parents, en Biélorussie, depuis quelques jours. Avant de quitter l'Amérique du Nord, l'ancien attaquant des Saguenéens a tout de même pris le temps de signer un nouveau contrat de deux ans avec l'organisation des Canadiens de Fredericton.

Dans l'ensemble, Lojkin a connu une bonne campagne à Fredericton. D'abord invité au camp du Canadien de Montréal, il a finalement trouvé une niche dans la Ligue américaine.

Pour la première fois depuis qu'il s'est présenté à Chicoutimi en 1993 pour se joindre aux Saguenéens, Alexei Lojkin est retourné chez lui cette année.

Pendant son séjour à Minsk, il donnera probablement un coup de main aux dirigeants des Saguenéens dans leur préparation en prévision du repêchage spécial pour les joueurs européens.

Ce repêchage se déroulera à la fin du mois et les Saguenéens pourront sélectionner deux joueurs.

«Nous avons vendu un choix de quatrième ronde et deux choix de cinquième ronde que nous avons obtenus dans des transactions. Nous avons aussi échangé un sixième choix (à Shawinigan) dans une transaction qui nous permettra de repêcher un deuxième joueur européen. Nous avons de bons contacts au niveau des joueurs européens.»

Benoit Boulianne estime que les Saguenéens ont atteint leurs objectifs, en fin de semaine. Ils ont repêché un gardien (Frédéric Brind'Amour) dès la première ronde et mis la main sur de gros défenseurs et ailiers.

Le vice-président ne cache pas que l'entraîneur Réal Paiement n'a pas bien réagi que les Saguenéens ont vendu des choix.

«Personnellement, ça me fai-

sait mal au cœur de laisser aller des choix mais nous n'avions pas le choix, ajoute-t-il. Il fallait trouver des moyens de renflouer un peu l'équipe. C'est certain que ça peut paraître mal sur le coup mais nous avons réussi à atteindre nos objectifs. On ne s'est pas fait aussi mal que ça.

«Oui, Réal a mal réagi quand nous avons vendu des choix mais il faut penser à l'organisation et à l'avenir de l'équipe.»

Parlant d'avenir, le repêchage est terminé mais on ne peut en dire autant de la chicane entre la ville et les propriétaires des Saguenéens.

Benoit Boulianne, Marc Tremblay et Yvon Bouchard se rencontreront demain pour déterminer s'ils poursuivront l'aventure ou s'ils offriront l'équipe aux autorités municipales.

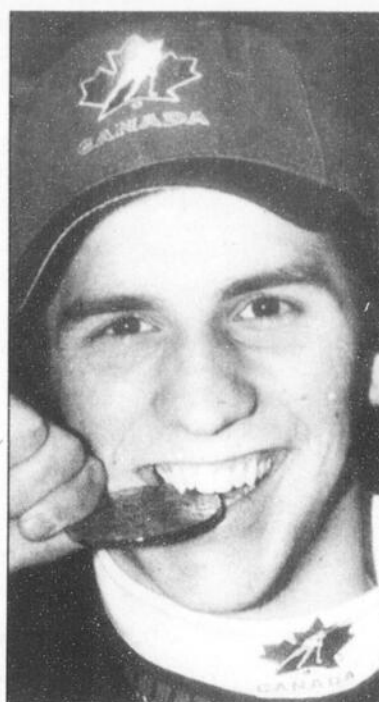
«En ce moment, j'ai bien l'impression qu'on va continuer, confie encore le vice-président.

Au repêchage, j'ai vu comment les autres équipes fonctionnent et dans quelles conditions elles travaillent.

Ce que nous essayons d'avoir à Chicoutimi, c'est de la petite bière en comparaison avec ce qui se passe dans les autres équipes.»

Pointes de plume - Quelques petites notes sur le repêchage des Saguenéens. A un certain moment, ils ont vendu leur choix de première ronde aux Prédateurs de Granby. Le marché est tombé à l'eau dans les minutes suivantes...

Les Saguenéens ont échangé Lubos Bartecko aux Voltigeurs de Drummondville. C'est Michaël McKay qui devait faire partie du marché. McKay a indiqué qu'il jouera pour une université canadienne la saison prochaine et Drummondville s'est tourné vers Bartecko...



LES SAGUENÉENS...ont refusé de l'or pour les services de Marc Denis.

Un été plutôt tranquille

Caroline Delisle opérée aujourd'hui

CHICOUTIMI (SE) - Au repos forcé depuis déjà plusieurs semaines, Caroline Delisle sera opérée à l'épaule gauche, aujourd'hui.

L'opération aura pour but de soulager Caroline Delisle d'une tendinite qui la dérange depuis longtemps et de corriger une déchirure partielle au niveau de la coiffe des rotateurs.

Le repos de la Chicoutimienne se prolongera donc de huit à douze semaines. Elle sera au rancart pour toute la saison estivale.

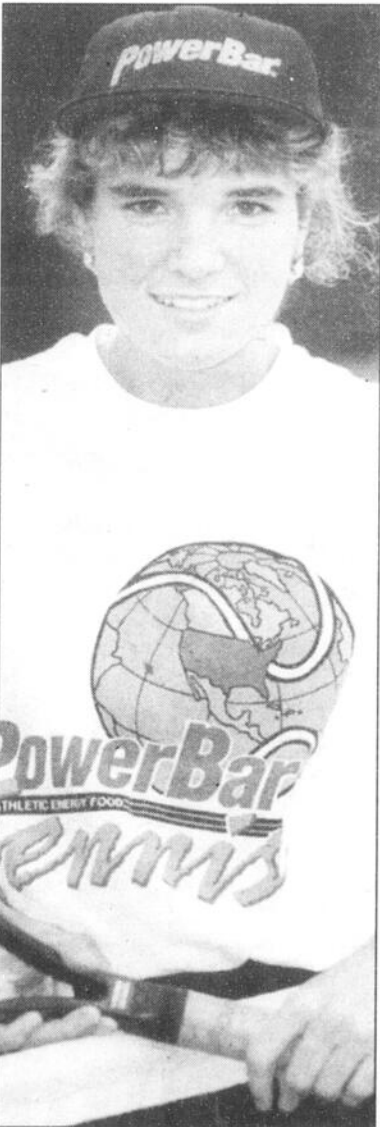
«Malgré le repos, les traitements et les exercices, j'avais toujours mal à l'épaule, explique-t-elle. Même les anti-inflammatoires n'ont rien arrangé. J'ai demandé au médecin de faire des tests. Ils étaient pratiquement certains à 100 pour cent qu'il n'y avait pas de déchirure. C'est ce qui a brouillé les cartes. Je suis un peu jeune pour avoir une déchirure. Ça arrive habituellement aux gens plus âgés. Après une chute, par exemple. Dans mon cas, c'est de l'usure.

«Quand le médecin m'a confirmé qu'il y avait une déchirure, j'y ai pensé. Dans le fond, je n'ai pas le choix. Peu importe ce qui va arriver dans l'avenir, j'aurai toujours besoin de mon bras.

«Pour ce genre d'opération, le taux de réussites totales est de 85 pour cent. Si tout va bien, je pourrai recommencer à frapper des balles après environ six semaines. Je ne pourrai frapper que des coups droits, des revers et des volées. Pour les services et les smashes, je devrai attendre de dix à onze semaines.»

Réflexion

Caroline Delisle ne cache pas que l'idée de subir une opération à une épaule est difficile pour le moral et un peu décourageante. Il y a exactement un an, elle évo-



Caroline Delisle

luait sur les courts de Roland-Garros, aux Internationaux de France, en compagnie de Mélanie Bernard.

Elle indique qu'elle profitera des prochaines semaines pour réfléchir sérieusement à son avenir.

Elle est bien consciente que le moment de la retraite arrivera un jour et que l'opération pourrait précipiter les choses.

«Il y en a qui vont penser qu'une

opération à une épaule peut compromettre une carrière, signale encore Caroline Delisle. Je vais voir comment ça va se passer.

«Bien sûr que j'y pense. Je suis ouverte à la possibilité. J'ai déjà eu quelques offres pour des choses. Je réfléchis et c'est ce que je vais faire dans les prochaines semaines.

«S'il y a quelque chose que je regrette, c'est peut-être de ne pas avoir assez pris soin de mon corps dans les dernières années. On joue souvent malgré la douleur et les petites blessures. A ce niveau, on manque de discipline.»

L'absence de Caroline Delisle

aura évidemment une influence sur Mélanie Bernard.

Privée de sa coéquipière habituelle depuis déjà quelques semaines, la Jonquéroise est présentement aux Etats-Unis. Elle a déniché une nouvelle partenaire américaine et participera à différents tournois pendant la saison estivale.

«Nous n'avons vraiment pas été chanceuses dans la dernière année, rappelle Caroline Delisle. Les blessures ont vraiment dérangé nos plans alors qu'on commençait à jouer notre meilleur tennis. Mélanie a été blessée la première. Maintenant, c'est mon tour.»

Gaudreault s'illustre

JONQUIERE (SB) - Les dés étaient frimés pour François Gaudreault des Saguenéens de Chicoutimi, car cette formation a signé une victoire facile de 13-2 sur La Baie, hier au baseball pee-wee.

Gaudreault a obtenu deux coups sûrs, volé deux buts, marqué deux fois et produit deux points pour permettre à Alexandre Bolduc d'enregistrer une victoire. Thierno Ba a subi la défaite. Le Royal de Jonquière a lessivé la formation de Saint-Honoré, 18-7. Jonathan Martel n'a pas fait que signer la victoire, il a aussi frappé la longue balle et produit deux points.

Mario Larouche a ajouté un revers à son dossier, malgré le circuit en solo de Stéphane Tremblay.

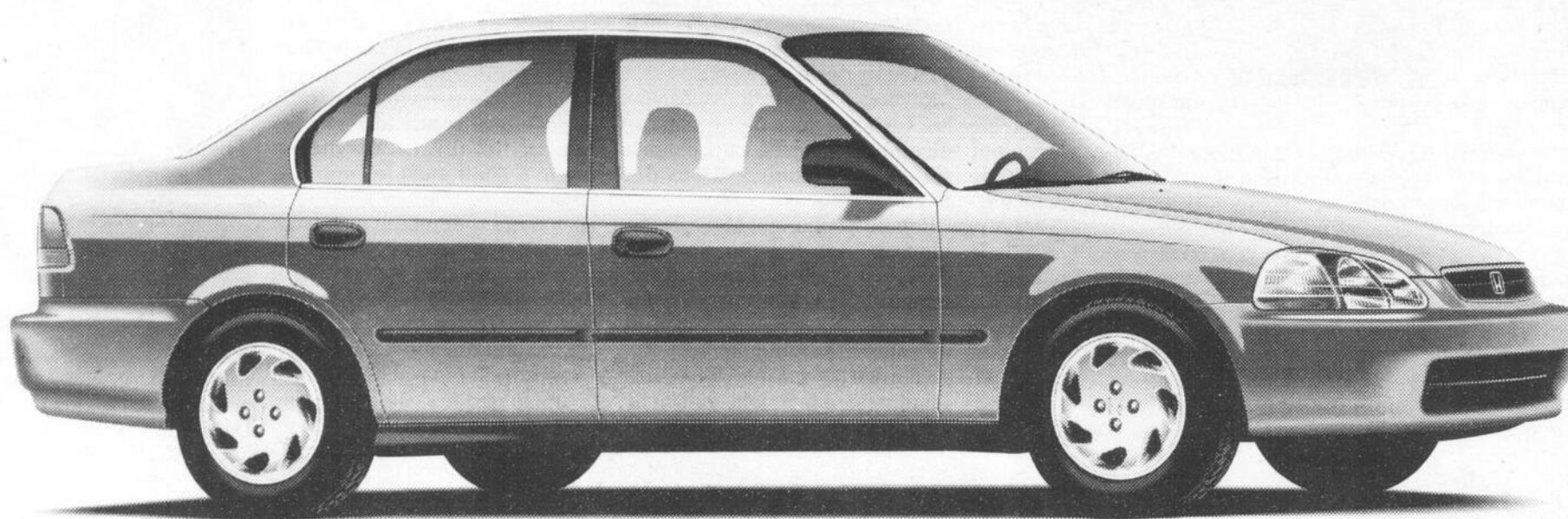
Au midget, les Voyageurs d'Alma ont battu difficilement les Voyageurs de Jonquière, 8-7. Maxime Gagnon obtient le crédit de la victoire et il a été appuyé par les deux coups sûrs et les deux points produits de Philippe Pedneault. Rock Bélisle junior a été

crédité de la défaite, malgré les quatre coups sûrs et deux points produits de Jonathan Bégin.

Dans la catégorie bantam, les Sags de Chicoutimi ont eu raison d'Alma, 10-2 au profit de Francis Girard, qui a ajouté un coup sûr et un point compté à son dossier. Dominic Tremblay encaisse la défaite, même si Raphaël Gauthier a obtenu un circuit. La formation de La Baie a signé une victoire de 18-10 sur Laterrière. Maxime Gagné enregistre un gain, alors que Maxime Perron est débité de la défaite.

Au moustique, Saint-Honoré bat le Royal de Jonquière, 15-5. En plus d'obtenir la victoire, le lanceur Steven Plourde a aidé sa cause en frappant trois coups sûrs, dont un circuit et un double. Mathieu T. Boudreault encaisse le revers, malgré le circuit et le triple de Jean-Philippe Boivin. Les Orioles de Chicoutimi ont aussi gagné, 10-5 sur les Voyageurs de Jonquière. Jérôme Lusier ajoute un gain à sa fiche et Guillaume Lemieux enregistre la défaite.

L'amour est éternel, mais l'offre est temporaire.



BERLINE CIVIC EX

BERLINE CIVIC LX EN LOCATION

208\$* par mois
pendant
48 mois

VERSEMENT INITIAL DE 845 \$, PDSF DE 14 895 \$†

♥ Deux coussins gonflables (SRS) ♥ boîte manuelle à 5 vitesses ♥ suspension à deux leviers triangulés aux 4 roues ♥ chaîne AM/FM stéréo à syntonisation électronique avec 4 haut-parleurs ♥ direction assistée ♥ freins assistés ♥ volant inclinable ♥ banquette arrière à dossier rabattable 60/40 ♥ télécommande du coffre ♥ moulures de protection latérales ♥ deux rétroviseurs à télécommande

BERLINE CIVIC EX EN LOCATION

269\$* par mois
pendant
48 mois

VERSEMENT INITIAL DE 845 \$, PDSF DE 18 895 \$†

♥ En plus de toutes les caractéristiques de la berline Civic LX, la berline Civic EX comprend ♥ ensemble spécial : système de freins antiblocage et climatisation sans CFC ♥ boîte automatique ♥ barre stabilisatrice avant ♥ programmateur de vitesse ♥ vitres et serrures électriques ♥ compte-tours ♥ chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs ♥ deux rétroviseurs à télécommande électrique

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE

Des programmes de financement sans versement initial sont également offerts.

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION



*Location-hail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offres portant sur les berlines Civic LX (modèle EJ653T) et EX (modèle EJ668T) 1996 neuves. Versement mensuel de 208 \$/269 \$ pendant 48 mois pour un total de 9 984 \$/12 912 \$. Un versement initial de 845 \$/845 \$ ou échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie de 250 \$/325 \$ sont exigibles. Transport et préparation (750 \$) en sus. Des programmes de financement sans versement initial sont également offerts. Franchise de kilométrage de 96 000 km. Frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'acceptation du crédit. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat au terme de la location (consulter un concessionnaire à ce sujet). Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. †Transport et préparation (750 \$) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Veuillez vous renseigner chez un concessionnaire Honda.